

<b>FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTE</b>	<b>2</b>
<b>FACULTAD DE COMUNICACIONES</b>	<b>28</b>
<b>FACULTAD DE DERECHO</b>	<b>42</b>
<b>FACULTAD DE DISEÑO</b>	<b>66</b>
<b>FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS</b>	<b>71</b>
<b>FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES</b>	<b>98</b>
<b>FACULTAD DE GOBIERNO</b>	<b>103</b>
<b>FACULTAD DE INGENIERÍA</b>	<b>104</b>
<b>FACULTAD DE ODONTOLOGÍA</b>	<b>105</b>
<b>FACULTAD DE PSICOLOGÍA</b>	<b>125</b>
<b>CENTRO DE DESARROLLO DE LA DOCENCIA</b>	<b>127</b>
<b>COLECCIÓN GENERAL</b>	<b>128</b>

## Facultad de Arquitectura y Arte

### Libro

- **El hombre a través de la arquitectura.** Caveri, Claudio. Buenos Aires : Ediciones Carlos Lohlé, 1967. 137 p. : il.

A medida que el siglo xx se desarrolla, la trama que define nuestra situación y posibilidades, se torna más compleja y difícil de captar. Por una parte, se perciben elementos de una gran vitalidad, que esbozan un nuevo modo de ver; por otra y totalmente entrelazados los últimos resultados de otro modo de ver que toca a su fin; complicando aún más el panorama, percibimos también las actitudes nihilistas propias de épocas en que se opera un cambio profundo.

La dificultad surge no sólo de la complejidad de los elementos, sino de que resulta común ver actitudes y formas pasadas disfrazadas de novedad, mientras otras esencialmente nuevas, permanecen unidas, sin embargo, a ciertos elementos caducos.

Las páginas que siguen pretenden continuar la tarea de profundizar en el momento en que nos movemos. No buscan ser originales, sino que intentan relacionar y ampliar ciertas ideas, para aclarar el campo de la arquitectura actual.



- **Voces de la historia : relatos del carbón : tradiciones y expresiones orales, patrimonio cultural inmaterial de Lota.** Rock Núñez, María Esperanza. Talca : Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, 2011. 149 p. : il.
- **Leed Ap building design + construction study guide.** U.S. Green Building Council, editor. Washington : U.S. Green Building Council, 2009. 240 p.
- **Leed green associate study guide.** U.S. Green Building Council, editor. Washington : U.S. Green Building Council, 2009. 141 p. : il.
- **Leed Ap homes study guide.** U.S. Green Building Council, editor. Washington : U.S. Green Building Council, 2009. 282 p.
- **Green building design and construction.** U.S. Green Building Council, editor. Washington : U.S. Green Building Council, 2009. 645 p.

**Revistas**

- **1:100 Selección de Obras. Buenos Aires, 6(30), febrero 2011**



**ÍNDICE**

<b>TRAYECTORIA</b>	14
Nicolás Suka Fiszman.	
<b>OPINIÓN</b>	18
Arq. Jorge S. Mele.	
<b>CASA RUFO</b>	22
<b>CASA OLNICK SPANU</b>	34
<b>CASA MOLINER</b>	46
<b>ENTREVISTA</b>	60
<b>NOTA</b>	62
Arq. Roberto Fernández.	
<b>CRÍTICA</b>	68
Arq. Esteban G. Urdampilleta.	
<b>MOBILIARIA</b>	74
Arq. Ricardo Blanco.	
<b>ANACRÓNICAS</b>	76
Fracasos ejemplares en arquitectura.	
<b>CROQUIS</b>	80
Arq. Manuel Nesta.	

- **30-60: Cuadernos latinoamericanos de arquitectura. Buenos Aires, (26), septiembre 2010**



#### ACCIONES CULTURALES

- 02. Índice
- 04. Editorial
- 06. **Alejandro Romanutti.**  
Argentina ¿Hacia dónde van los espacios para la cultura?
- 12. **Museo del Pan. Brasil**  
Francisco Fanucci y Marcelo Ferraz - Brasil Arquitectura – por *Maturino da Luz*
- 24. **Escuela de artes. México**  
Mauricio Rocha Iturbide por *Emilio Canek Fernández*
- 38. **Escuela básica G-12. Chile**  
Nelson Sepúlveda, Mabel Peña, Freddy Sepúlveda – 3arquitectos Ltda. Por *Miguel Martiarena*
- 52. **Escuela Nueva esperanza. Ecuador**  
David Barragán & Pascual Gangotena – al bordE arquitectos – por *Valentina Passerini*
- 62. **Productora de cine. Argentina**  
Fenili, Pérez, Sepiurka – FPS Oficina de Arquitectura por *María Eugenia Razzuk*
- 70. **Entrevista a Alvaro Siza**  
Porto, Portugal por *Omar Paris*
- 83. Staff
- 84. Apuntes

- **30-60: Cuadernos latinoamericanos de arquitectura.** Buenos Aires, (27), diciembre 2010



**ESPACIO URBANO**

- 02. Índice
- 04. Editorial
- 06. **Enrique Larrañaga**  
Venezuela. *El derecho de la ciudad*
- 14. **Aglomerado de Serra. Brasil**  
Carlos Teixeira, Silvio Todeschi, Flávio Agostini, Alexandre Campos, Mariza Machado Coelho, Fernando Maculan, Rafael Prates Yanni por *Fernando Luiz Lara*
- 30. **Centro internacional de convenciones CIC. Colombia**  
Daniel Bonilla, Giancarlo Mazzanti, Rafael Esguerra por *Pablo Altikes Pinilla*
- 40. **Plaza Zen. Ecuador**  
Douglas Dreher por *María José Pedrazzani*
- 52. **Parque central de Mendoza. Argentina**  
Daniel Becker, Claudio Ferrari por *Alejandra Sella*
- 64. **Complejo de Piletas. Argentina**  
Mariel Suárez por *Mariela Marchisio*
- 72. **Entrevista a Javier Fernández Castro**  
Buenos Aires. Argentina por *Gueni Ojeda*
- 83. Staff
- 84. Apuntes

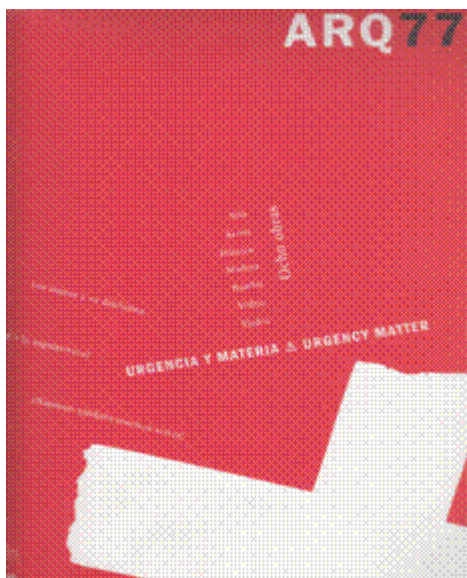
- **30-60: Cuadernos latinoamericanos de arquitectura.** Buenos Aires, (28), marzo 2011



#### HABITAR COLECTIVO

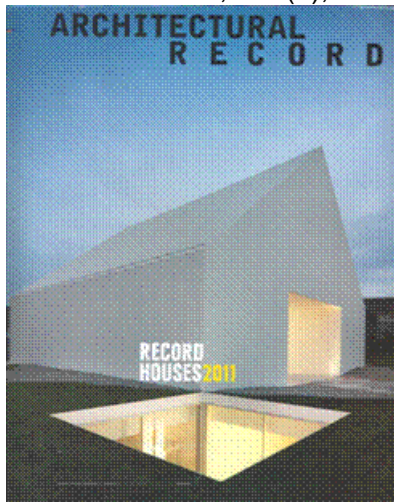
- 02. Índice
- 04. Editorial
- 06. **Germán Valenzuela**  
Talca, Chile *Ciudad-temor y habitar colectivo*
- 12. **Edificio Le Blanc. Bolivia**  
Viviana Vaca Villanueva, Sandra Gil Parra, Joanne Gil Alcoba  
por *Víctor Hugo Limpías Ortiz*
- 24. **Conjunto de tres casas. Chile**  
Gonzalo Mardones V por *Pablo Altikes Pinilla*
- 38. **Edificio Athíka. Colombia**  
Daniel Bonilla por *María Lorena Fernández*
- 48. **Edificio Uriarte 1719. Argentina**  
Estudio AFRA por *Marcela Roitman*
- 60. **Edificio Constenar I. Argentina**  
Mónica Bertolino, Carlos Barrado por *Gueni Ojeda*
- 72. **Entrevista a Miguel Angel Prieto**  
Madrid, España por *Inés Moisset*
- 83. Staff
- 84. Apuntes

- **ARQ.** Santiago, (77), marzo 2011



<b>Editorial</b>	<b>12</b>
<b>Miedo a la arquitectura</b>	<b>13</b>
<b>Los sismos y su disciplina</b>	<b>16</b>
<b>Earthquake discipline</b>	<b>22</b>
<b>Portfolio Galería A F A</b>	<b>24</b>
<b>Ocho obras, siete materiales</b>	<b>28</b>
<b>Nosotros también tenemos armas</b>	<b>78</b>
<b>We have weapons too</b>	<b>82</b>
<b>Dossier técnico A R Q</b>	<b>84</b>
<b>libros y revistas recibidos</b>	<b>88</b>

- **Architectural Record.** New York, 199(4), abril 2011



#### NEWS

- 21 Steve Jobs Razes Historic Mansion
- 22 Taliesin Celebrates 100 Years
- 26 On the Boards
- 27 Work to Begin on Transbay Center

#### DEPARTIVIENTS

- 18 Community
- 21 Editorial: Domestic Seduction
- 29 Commentary: When a House Is Not a Home By Martin Filler
- 31 Books: Home Sweet Home
- 32 Follies: Arata Isozaki's Desert Structures By Ingrid Spencer
- 34 House of the Month: Smith-Miller + Hawkinson's New York City Condominium  
By Linda C Lentz
- 37 Backstory: Milan's Salone del Mobile Turns 50 By Rita Catinella Orrell
- 38 Trade Show Preview: Salone del Mobile By Rita Catinella Orrell
- 41 Product Focus: Windows By Rita Catinella Orell
- 28 Dates & Events
- 140 Snapshot: Truffle House By Alanna Malone

#### FEATURES

- 45 Architects' Own Houses Designing for the toughest client: yourself. By Clifford A. Pearson

#### BUILDING TYPES STUDY 911

##### RECORD HOUSES

- 53 Design and Time By Suzanne Stephens
- 54 Glass/Wood House, Connecticut KENGO KUMA & ASSOCIATES By Joann Gonchar, AIA
- 62 18.36.54 House, Connecticut STUDIO DANIEL LIBESKIND By Suzanne Stephens
- 68 Bahia House, Brazil STUDIO MK27 By Gisela Gueiros and Thomas Piper
- 74 House in Leiria, Portugal AI RES MATEUS & ASSOCIATES By David Cohn
- 80 Montecito Residence, California BARTON MYERS ASSOCIATES By Laura Raskin
- 84 In Between House, Japan KOJI TSUTSUI ARCHITECT & ASSOCIATES By Naorni R. Pollock, AIA

#### ARCHITECTURAL TECHNOLOGY



92 **Low Energy, but High Impact** The Passive House system begins to take in the United States. By Michael Cockram

132 **Reader Service**

- **Architectural Review.** London, 229(1367), enero 2011



- 016 **Guangzhou Opera House testifies to the city's huge cultural ambition**
- 021 **Doha hosts the Aga Khan Awards and sets out its stall for the future**
- 022 **The death of the desk and other evolutionary leaps in the workplace**
- 025 **A complex game of showing and telling architecture in Montreal**
- 029 **Rafael Moneo adds a new science block to Columbia University**
- 030 **Exciting new developments herald a new era for the AR's website**

#### BUILDINGS

- 033 **Map**
- 034 **196**  
**David Lea and Pat Borer**  
Wales Institute for Sustainable Education, Machynlleth, Wales, UK
- 042 **197**  
**Rudy Ricciotti, Jean-Michel Battesti**  
International School, Manosque, France
- 048 **198**  
**Kersten + Kopp Architekten**  
House of Youth, Hamburg, Germany
- 054 **199**  
**Juha Leiviskä**  
The Swedish School of Social Science, Helsinki, Finland
- 060 **200**  
**Atelier Pierre Thibault**  
Val Notre-Dame Abbey, Saint-Jean-de-Matha, Quebec, Canada
- 066 **201**  
**Sauerbruch Hutton**  
Türkentor, Munich, Germany

#### HISTORY

- 070 **The romantic and pragmatic story of the fan vault has lessons r contemporary structures** **Cover Peter Salter**

#### SKILL

- 076 Cardboard shakes off its functional connotations to form an unlikely material for two art installations

**MARGINALIA**

- 080 Model modern houses; Louis Kahn's Dominican Motherhouse and the culture of space; two timely books on the current crisis in architecture

**DELIGHT**

- 090 Season's greetings from Thomas Heatherwick elevate the humble Christmas card to angelic heights

- **Architectural Review.** London, 229(1368), febrero 2011



**VIEW**

- 014 Recent floods in Queensland and Rio de Janeiro reveal a stark contrast in consequences
- 018 Beatriz Colomina discloses why she finds Playboys so academically fascinating
- 021 The World Green Building Council calls for a standardised global sustainability measure
- 023 How Barcelona is banishing ghettos with its collaborative ethos and open planning system
- 027 Melbourne's strange proposal to put the unfamiliar face of a longdead man on a tower facade

**BUILDINGS**

- 031 **Map**
- 032 **Introduction**
- 038 202  
**Giancarlo Mazzanti & Felipe Mesa, Plan:B**  
Four Sports Halls, Medellín, Colombia  
**Cover Iwan Baan**
- 044 203  
**Paisajes Emergentes**  
Aquatic Centre, Medellín, Colombia
- 048 204  
**Daniel Bonilla**  
Colegio Los Nogales, Bogotá, Colombia
- 052 205  
**Luis Callejas, Paisajes Emergentes**  
Hillside House, Medellín, Colombia
- 056 206  
**Carlos Pardo, Obranegra**

- 062 Antonio Derka School, Medellín, Colombia  
207  
**Lorenzo Castro**  
Niqia Housing, Bogotá, Colombia
- 066 208  
**Manuel Villa**  
Habitable Polyhedron, Bogotá, Colombia
- 066 209  
**Giancarlo Mazzanti**  
Timayui Kindergarten, Santa Marta, Colombia

#### PREVIEW

- 074 A survey of pioneering new projects on the drawing board from around Colombia

#### HISTORY

- 077 A tribute to Rogelio Salmons, the greatest of Colombian modernists and Bogotá's maestro of brick

#### DR.

- 082 What's happening in lighting design, with contributions by SANAA and Louis Poulsen

#### MARGINALIA

- 084 A book on new Colombian architecture; an essential guide to fruity cocktails; a Moneo monograph; the art of abstraction at the Pompidou's Mondrian show

#### DELIGHT

- 098 The astonishing Orquideorama in the Botanical Garden of Medellín by the ad hoc team of Felipe Mesa/Plan: b + J. Paul and Camilo Restrepo/JPRCR Arquitectos

- **Architectural Review.** London, 229(1369), marzo 2011



#### VIEW

- 014 One Hyde Park radically redefines the London mansion block for the era of stealth wealth
- 019 The improvising spirit of Indian jugaad urbanism comes to New York
- 021 How the pristine ecology of the Arctic is under new pressures as the dash for resources intensifies
- 025 The AR talks to David Chipperfield about style wars, the English condition and his RIBA Gold Medal

029 **Can homeworking revive cities or does it herald a new feudalism?**

**BUILDINGS**

031 **Map**

032 **210**

**Ryue Nishizawa**

Teshima Art Museum,  
Teshima Island, Japan

038 **211**

**McCullough Mulvin Architects**

The Long Room Hub, Dublin, Ireland

046 **212**

**Hertl Architekten**

Die Besorger Offices, Steyr, Austria

050 **213**

**Tadao Ando Architects**

Pringiers House, Mirissa, Sri Lanka

056 **214**

**AFT Architekten**

Anna Seghers School, Berlin, Germany

**Cover Hans-Christian Schink**

062 **215**

**Aires Mateus**

Housing for the elderly,  
Alcacer do Sal, Portugal

**THEORY**

068 **The Autopoiesis of Architecture dissected, discussed and decoded**

**EXPLORING EYE**

076 **Frederic Chaubin surveys the relics of the former Soviet Union**

**SKILL**

082 **How the art and craft of marble carving, cutting and printing come together in a spectacular mural**

**DR.**

086 **The Stockholm Furniture Fair provides a bracing and sensuous whiff of the best Nordic design**

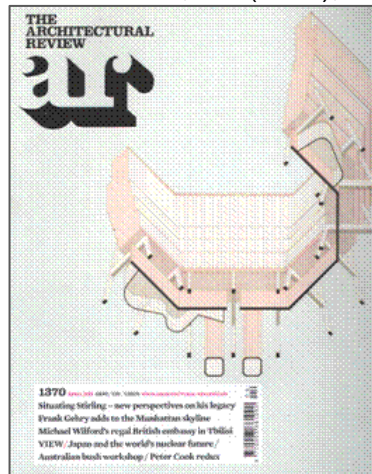
**MARGINALIA**

090 **Writing Johannesburg into being: the provocative collages of John Stezaker; Philipp Otto Runge; a history of the modern factory**

**DELIGHT**

098 **Shack Rise, a colourful and intricately composed speculation on the fate of an abandoned apartment block in South Africa**

- **Architectural Review.** London, 229(1370), abril 2011



#### VIEW

- 020 Japan's nuclear crisis underlines the need for regionally-appropriate forms of low-energy architecture
- 024 Australian architects celebrate the primacy of the landscape at the Ozetecture Summer School
- 027 Engineers consider how and where Christchurch City in New Zealand should be rebuilt
- 029 The Energy Report looks at how the world can be powered by 100 per cent renewable energy by 2050
- 033 Colourful provocateur Peter Cook returns to the Aar's Opinion pages
- 034 The Protek round-table takes the global temperature at MIPIM
- 037 AR House Award invites entries for the best one-off house

#### BUILDINGS

- 039 Map
- 040 216  
**Michael Wilford**  
British Embassy, Tbilisi, Republic of Georgia
- 048 217  
**Hagy Belzburg**  
Museum of the Holocaust, Los Angeles, USA
- 054 218  
**ZigZag Architectura**  
Social Housing, Mieres, Asturias, Spain
- 062 219  
**Manuel Maia Gomes**  
Cultural Centre, Vila do Conde,  
Portugal
- 066 220  
**Frank Gehry**  
Eight Spruce Street, New York, USA

#### HISTORY

- 072 Reassessing James Stirling's legacy, with critics Robert Maxwell, Brian Hatton, Sam Jacob and others **Cover James Stirling**

#### SKILL

- 082 Niall McLaughlin replicates the Elgin Marbles for a facade on London's Olympic Village housing

**DR.**

- 086 A pick of the latest developments in bathroom fixtures and fittings from Frankfurt's ISH trade fair

**MARGINALIA**

- 088 A trio of London shows: the RA's Modern British Sculpture; Pioneers of the Downtown Scene at the Barbican; Anthony McCall

**DELIGHT**

- 098 CJ Lim bakes a cake of London's landmarks using wild imagination, USA paper and scalpels

- **Ca: Ciudad/Arquitectura.** Santiago, (147), otoño 2011



**Arquitectura del paisaje**

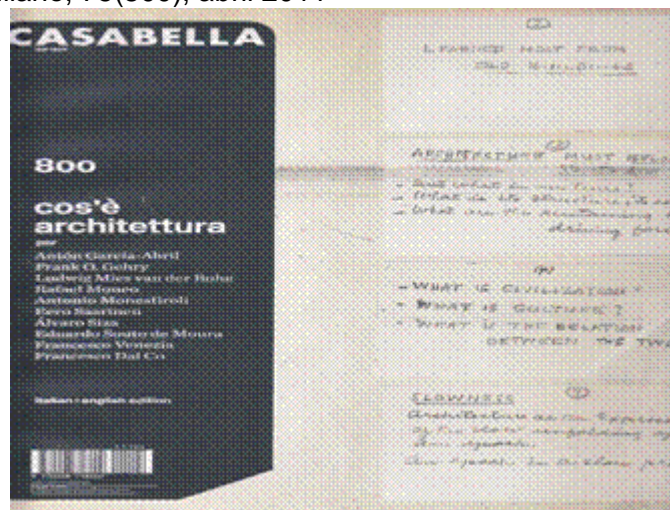
- 4 Editorial / HUGO MONDRACÓN
- 6 Noticias / NOTAS
- 11 Reseñas / LIBROS Y REVISTAS
- 14 Arquitectura del Paisaje: Una disciplina transversal e integradora / OSVALDO MORENO
- 20 ¿Políticas de paisaje? / ROMY HECHT
- 26 De la selva araucana a la "Suiza chilena" / RODRIGO BOCITH
- 32 Atacama y Tierra del Fuego: Paisajes culturales extremos en Chile / ELIGENIO GARCÉS
- 38 Apuntes para un paisajismo del secano / RODRICO PÉREZ DE ARCE
- 44 Paisajes del agua y trayectorias del arraigo en la Patagonia chilena / MARÍA DOLORES MUÑOZ
- 50 Un espacio inesperado se esconde en Huayco / MARIO PÉREZ DE ARCE A.
- 54 Qhapaq Ñan: El Camino Principal / SOLANGE DÍAZ

**Dossier de obras**

- 62 Puente ecológico para pájaros y Manual de observación ornitológica / CLALIDIO MAGRINI + EMILIO MAMN
- 68 Plaza Mirador Pablo Neruda / CARLOS MARTNER + HUMBERTO ELIASH
- 74 Remodelación Parque Quinta Normal / TEODORO FERNÁNDEZ + DANILO MARTIC

- 80 Ecomuseo Chicauma / ANDREW HARRIS Y CLAUDIA ILLANES
- 86 El paisaje del río: de memoria en memoria / SANDRA ITURRIAGA
- 92 Rapa Nui: Liceo Lorenzo Baeza Vega / RODRIGO CHAURIYE Y MARIO MARCHANT
- 96 Proyectar con el paisaje: Lo fijo y lo variable / CARLA RUTTIMANN Y MARÍA CECILIA RENCORET
- 102 Parque Metropolitano de Cerrillos: El paisaje como proyecto público / PÍA MONTEALEGRIF
- 108 Fundación Mi Parque. Cambiando la realidad de las áreas verdes / MARTÍN ANDRADE
- 112 Apuntes de mi Moleskine. Sendero de Chile / ANTONIO GIL

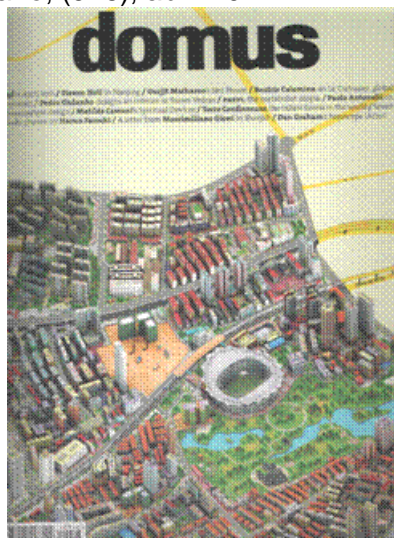
- **Casabella.** Milano, 75(800), abril 2011



- 2 **EDITORIALE**  
**Cos'è architettura – Casabella 800**
- 4 **COS'È ARCHITETTURA**  
**Eero Saarinen**  
Intervista concessa a John Peter, 1956, 1958
- 20 **Conversazione tra**  
**Rafael Moneo e Antón García – Abril**  
Madrid, 3 gennaio 2011
- 34 **Conversazione tra**  
**Antonio Monestiroli e Francesco Venezia**  
Milano, 19 novembre 2010
- 52 **Conversazione tra**  
**Álvaro Siza ed Eduardo Souto de Moura**  
Porto, 11 dicembre 2010
- 66 **Conversazione tra**  
**Frank O. Gehry e Francesco Dal Co**  
Los Angeles, 13 gennaio 2011
- 86 **Ludwig Mies van der Rohe**  
Intervista concessa a John Peter, 1955, 1964

108 ENGLISH TEXTS

- **Domus.** Milano, (946), abril 2011



**Editoriale**  
**Editorial**

I

**Op-ed** Kazys Varnelis  
**Lo spazio dopo la casbah**  
**Space alter the Casbah**

III

**Mixtapes** Cameron Bird, Gus Franklin  
**Melbourne**  
A cura di • edited by Daniel Perlin

V

**Journal**  
A cura di • edited by Elena Sommariva

1

**Photoessay**  
A cura di • edited by Laura Sommariva

13

Steven Holl, Sam Jacob  
**Decollo**  
**Light-off**  
A cura di • edited by Laura Bossi

29

**Network** Maria Cristina Didero / Sarah Butler  
**Mariane Goebel**  
**Niemeyer Centre**

42

43

Gurjit Singh Matharoo, Radhika Desai  
**La casa zanzareira**  
**Net shelter**  
A cura di • edited by Francesca Picchi

44

Pedro Gadanho, Guta Moura Guedes  
**Exuberância cromática a Torres Vedras**  
**Exuberância cromática in Torres Vedras**  
A cura di • edited by Laura Bossi

52

Itinerario • Itinerary Justin McGuirk



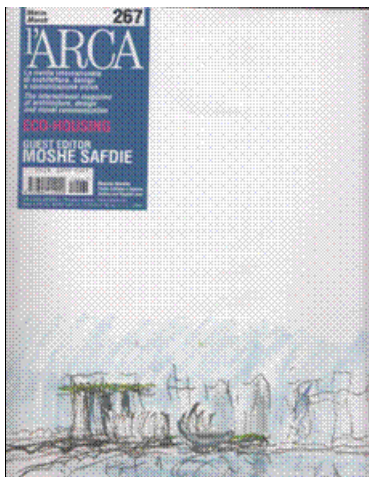
<b>PREVI, l'utopia metabolista</b>	<b>58</b>
<b>PREVI, the metabolist utopia</b>	
A cura di • edited by Francesca Picci	
<b>Network</b> All (zone) / Christian Ernsten	
<b>Shophouse</b>	<b>72</b>
<b>BiebBus mobile library</b>	<b>73</b>
Beatriz Colomina / Ramak Fazel	
<b>Verso un architetto globale</b>	<b>74</b>
<b>Towards a global architect</b>	
A cura di • edited by Rita Capezzuto	
Dan Hill / Sergio Barlocchetti	
<b>Interfacce per Il sogno sconfinato de volare</b>	<b>88</b>
<b>Interfaces for the unlimited dream of flying</b>	
A cura di • edited by Rita Capezzuto	
Chiara Alessi	
<b>Forchette nomadi</b>	<b>92</b>
<b>Nomadic forks</b>	
A cura di • edited by Elena Sommariva	
<b>Network</b> Laura Bossi / Andreas Angelidakis	
<b>Plan: b recycling architecture</b>	<b>98</b>
<b>The voluntary ruin</b>	<b>99</b>
Matilde Cassani	
<b>Interni sacri in spazi profane</b>	<b>100</b>
<b>Sacred interiors in profane spaces</b>	
A cura di • edited by Ritta Capezzuto	
<b>States of Desing 01</b> Paola Antonelli	
<b>Visualizzazione</b>	<b>110</b>
<b>Visaulisation</b>	
A cura di • edited by Francesca Picci	
<b>Salone del Mobile</b>	<b>118</b>
<b>Countdown</b>	
A cura di • edited by Loredana Mascheroni	
Ângela Bonadies, Juan José Olavarría	
<b>La Torre di David</b>	<b>132</b>
<b>The Tower of David</b>	
A cura di • edited by Laura Bossi	
Massimiliano Gioni	
<b>Lettera da Sharjah</b>	<b>140</b>
<b>A letter from Sharjah</b>	
A cura di • edited by Loredana Mascheroni	
<b>Unpacking my library</b> Gianluigi Ricuperati	
<b>Harun Farocki</b>	<b>148</b>
A cura di • edited by Rita Capezzuto	
Ressegna	
<b>Mobili • Furniture</b>	<b>155</b>
A cura di • edited by Elena Sommariva	
<b>Panorama</b>	<b>173</b>
A cura di • edited by Guido Musante	

**Horoscope** Dan Graham, Jessica Russell  
**Áries**

176

A cura di • edited by Elena Sommariva

- **L'Arca**. Milano, (267), marzo 2011



Cesare M. Casati

**Made in Italy?**

1

Testi e impaginazione a cura di/ *Texts and layout curated by* Moshe Safdie Architects: Chris Mulvey, Kate Murphy; Visual Dialogue (graphic design); Timothy Hursley (photography)

**Guest Editor**

**Moshe Safdie**

Moshe Safdie

**Humanizing Megascal**

2

Mario Pisani

**Un vaggio in Finlandia**  
*A Trip to Finland*

34

Maurizio Vitta

**Ecohousing**

42

**Trehotel**  
*In Harads, Sweden*

44

Elena Cardani

**Edel: Weiss Residence**  
*Katschberg Austria*

52 *Matteo Thun & partners*

**Comparto Campari**  
*Sesto San Giovanni (Milano)*

58 *Mario Botta, Giancarlo Marzorati*

**Social Housing Tower**  
*Plaça Europa, Barcelona*  
**Geoda 2055**  
*In Mondragón, Spain*

66 *Roldán + Berengué*

76 *Estudio Luis de Garrido*

**Marco Polo Tower**  
*Hamburg, Germany*

80 *Behnisch Architekten*

Paolo Riani

**Casa Boucquillon, Lucca**

84 *Michel & Donia Boucquillon*

**Lyon Island**  
*In Lyon*

92 *Massimiliano e Doriana Fuksas*

L`Arca 2	98
News/Dossier	105

- **Lotus Internacional.** Milano, (145), marzo 2011



### Activism in Architecture

- 02     **Camile Zakharia**  
A Coastal Promenade
- 12     **Pierluigi Nicolin**  
Architecture Meets People
- 16     **Alejandro Aravena**  
St. Edward's Residence Hall, Austin, Texas, 2008
- 22     **Alejandro Aravena**  
L'architettura è per I cittadini/Architecture is for the Citizens
- 24     **Giancarlo Mazzanti**  
L'architettura nella trasformazione sociale di Medellín  
Architecture's Role in the Social Transformation of Medellín
- 27     **Plan:b arquitectos + Mazzanti Arquitectos**  
Coliseos para los Juegos Sudamericanos, Medellín, 2008-10
- 32     **Mazzanti Arquitectos**  
Parque Biblioteca León de Greiff, Medellín, 2005-07
- 34     **Mazzanti Arquitectos**  
Colegio Gerardo Molina, Bogotá, 2004-08
- 36     **Plan:b arquitectos + Mazzanti Arquitectos**  
Colegio Flor del Campo, Cartagena, 2007-09
- 38     **Udeb Arquitectos**  
Colegio La independencia, Medellín, 2007
- 42     **Estudio America**  
Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, Santiago, 2007-09

- 
- 48 **José António Bandeirinha**  
Il processo SAAL, trentacinque anni dopo. Modelli, valutazioni e upgrades  
The SAAL Process, Thirty-Five Years On. Models, Assessments and Upgrades
- 54 **Rural Studio**  
Lions Park, Greensboro, hale County, Alabama, 2005-10
- 64 **Michael Maltzan Architecture**  
Inner-City Arts, Los Angeles, 1993-2008
- 70 **Michael Maltzan Architecture**  
New Carver Apartments, Los Angeles, 2008-09
- 74 **CS Studio Architects**  
Multi-Purpose Centre, Laingsburg, Western Cape, South Africa, 2002-05
- 78 **Jo Noero**  
Architecture and Activism
- 79 **Noero Wolff Architects**  
Daycare Centre, Delft South I, Delft, cape Town, 2002
- 81 **Noero Wolff Architects**  
Pelip Housing, New Brighton, port Elizabeth, South Africa, 1999
- 82 **University of Nottingham's Institute of Architecture**  
Jouberton Nursery Project 2009, Jouberton, South Africa, 2008-09
- 84 **Technische Universität Graz**  
Kindergarten, Weilersfarm, Johannesburg, 2005-06
- 86 **RWTH Aachen University**  
Ithuba Skills College Hall, Montic, South Africa, 2007-08
- 88 **Design-Build Studio, Technische Universität Wien**  
Emmanuel Day care Kindergarten, Johannesburg, 2005-06
- 90 **Design-Build Studio, Technische Universität Wien**  
Community Centre, Nias Island, Sumatra, Indonesia, 2006-07
- 92 **Peter Rich Architects**  
Interpretation Centre, Mapungubwe National Park, South Africa, 2005-08
- 96 **Studio Mumbai**  
Utsav House, Satirje, Maharashtra, India, 2008
- 100 **Studio Mumbai**  
Tara House, Tara Baoli, Kashid, Maharashtra, India, 2006
- 104 **Li Xiaodong**  
Bridge School, Xiashi Village, Pinghe County, Fujian Province, China, 2008-09
- 108 **Li Xiaodong**  
Yuhu Elementary School and Community Center, Lijiang, China, 2003
- 110 **Zhu Jingxiang, Xia Heng**  
Xiasi New Bud School, Xiasi Village, Sichuan Province, China, 2008-09
- 114 **Edward Ng**  
Un ricordo/A Recollection
-

- 114 **Edward Ng**  
Maosi Primary School, Maosi Village, Gansu Province, China, 2007
- 119 **Edward Ng**  
Village Rebuild Project, Ma' anqiao Village, Sichuan Province, China, 2008-10
- 124 **Amateur Architecture Studio**  
Exhibition Hall, Hangzhou, Zhejiang, China, 2008-09
- 128 **Amateur Architecture Studio**  
Decay of a Dome, Biennale di Venezia, 2010

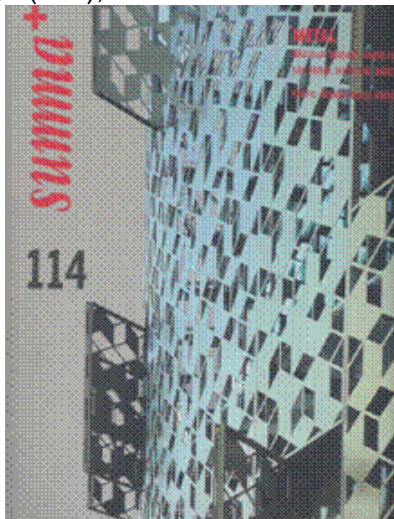
- **Mercado de Suelo.** Concepción, (86), 1º trimestre 2011



**SUMARIO**

Editorial	2
Metodología	3
Mapa de Sectores	5
Cuadro Mensual y Trimestral	6
Cuadro Trimestral por Tramos	7
Gráfico de Ofertas y Superficies	8
Gráfico de Precios	9
Análisis del Trimestre	10
Formulario Suscripción	14

- **Summa+**. Buenos Aires, II(114), abril 2011



**2 CONTENTS**

**METAL**

**4 FISONOMÍA AL DESCUBIERTO**

Sede de SEBRAE nacional en Brasilia DF  
Grupo SP / Alvaro Puntoni, Luciano Margotto, Joao Sodré,  
Jonathan Davies Arquitectos

**ANÁLISIS**

**16 TRANSPARENCIA, LIVIANDAD, SUSTENTABILIDAD**

Por Werner Sobek

**METAL**

**20 CONSTRUIR CON METAL DE HOY. DOS CASOS DE ESTUDIO**

Edificio corporativo de oficinas para Hispasat  
Herreros Arquitectos

**26 REFUGIO INSTANTÁNEO**

Casa Garoza 10.1  
Herreros Arquitectos

**32 NAVE POLIÉDRICA**

Nave Industrial para Diagonal 80  
AMID.CERO9 / Cristina Díaz Moreno, Efrén García  
Grinda arquitectos

**38 PENSAMIENTO INDUSTRIAL**

Centro Tecnológico Fundación Cideter  
Faure, Malamud, Riveira arquitectos

**42 LA MIRADA FORMALIZADA**

Por Juan Manuel Rois  
Concesionaria implementos agrícolas  
Gerardo Caballero, Maite Fernández arquitectos

**48 CARTELES URBANOS**

Por Juan Manuel Rois  
Showroom de bicicletas Rodas  
Gerardo Caballero, Maite Fernández arquitectos

#### ENSAYO

- 52 **HISTORIAS PARALELAS: COINCIDENCIAS Y DIVERGENCIAS**  
Avenida central en Río de Janeiro y Avenida de Mayo en Buenos Aires  
Por Roberto Segre y Laura Rosembush

#### METAL

- 60 **LINEAL Y VARIABLE**  
CEU Pimentas  
Biselli + Katchborian arquitectos
- 76 **PARED, SUPERFICIE Y CUBIERTA**  
Nuevo Mercado Central de la Flor  
Willy Müller Architects y Fred Guillaud, arquitecto asociado
- 84 **RELIEVE EDIFICABLE**  
Cuatro escenarios deportivos para los IX Juegos Deportivos Suramericanos 2010  
Felipe Mesa ( plan:b Architects) + Giancarlo Mazzanti (Mazzanti Architects)
- 92 **PISTA RELACIONAL**  
Pista cubierta de atletismo  
Mario Corea, Iluis Moran arquitectos
- 98 **MATERIALES CORRUGADOS**  
Ampliación Colegio Bernadette. Polideportivo + Aulario  
PO2 arquitectos / Marcos Parga + Idoia Otegui

#### PERFIL

- 104 **PENSAR EN GRANDE**  
Obra reciente Bjarke Ingels Group  
Por Luis O'Grady
- 105 Complejo Residencial 8 House, Copenhague
- 112 Complejo Residencial The Mountain, Copenhague
- 118 Pabellón Danés en la Exposición Universal Shangái, China
- 124 Casa Marítima para la Juventud, Copenhague
- 128 Biblioteca Nacional de Kazajstán
- 130 Museo Marítimo Danés, Helsingor
- 132 Centro Cívico de Tallin

#### FRAGMENTOS

- 136 **MADUREZ A LOS 25**  
Por Fernando Diez
- 137 **CUADERNO DE VIAJES**  
Por Ignacio Ros de Olano  
Roma en papel. Trastevere

138 NOTICIAS

139 TEXTURAS

Por Roberto Fernández  
La bandera de la soledad

140 REVELACIONES

Por Mario Sabugo  
Memoria visual , memoria imaginada

144 POST SCRIPTUM

Por Jorge S. Mele  
Carmen Córdova...Un adiós

- **Revista Bit.** Santiago, 18(77) marzo-abril 2011



18 **ARTICULO CENTRAL**

**NORMA DE DISEÑO SISMICO DE EDIFICIOS  
NUEVOS REQUISITOS**

El 2011 llega con novedades en la normativa de Diseño Sísmico de Edificios y de Hormigón Armado. A la espera de la toma de razón en Contraloría para la puesta en vigencia de la modificación realizada a la NCh433 Of.9 Mod2009 y NCh430, Revista BIT, abre el debate y muestra sus principales reformas e implicancias. A saber, hay nuevos requisitos.

10 **CARTA DEL EDITOR**

12 **FLASH NOTCIAS**

Noticias nacionales e internacionales sobre innovaciones y soluciones constructivas.

28 **HITO TECNOLÓGICO**

**TUNELADORA EN TUNEL SUR, LOS BRONCES**

**Gigante subterráneo**

Un coloso de 90 m de longitud trabajando a más de 3.608 m de altura. Una exclusiva de BIT

38 **SOLUCIONES CONSTRUCTIVAS**

**PANELES ARQUITECTONICOS DE HORMIGON**

**Montaje preciso**

Ventajas, resistencia, terminaciones y correcta instalación de los paneles prefabricados.

44 **PRODUCTIVIDAD**



CAPACITACION LABORAL EN OBRA

**Camino a la productividad**

Un trabajador competente incrementa la productividad de su empresa. Sepa cómo y porqué.

48

**PRODUCTIVIDAD**

PRODUCTIVIDAD EN CONSTRUCCION

**Medir para mejorar**

Las causas que producen pérdidas, y la medición M uso de recursos humanos y técnicos.

52

**HITO HISTORICO**

EX ADUANA DE ARICA

**Una joya de Eiffel**

De origen peruano y diseñada por el connotado arquitecto francés, la actual Casa de la Cultura de Arica está en proceso de restauración. Sus murallas guardan más de una historia.

58

**ANALISIS**

CONTROL ACUSTICO EN RECINTOS EDUCACIONALES

**A prueba de ruido**

Las consideraciones acústicas son fundamentales en el diseño de colegios.

66

**SCANNER TECNOLOGICO**

HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**Compactas y multifuncionales**

Nuevas tecnologías al alcance de la mano. Sistemas más autónomos, livianos y con mayor rendimiento, es el sello de estos equipos.

74

**PROYECTO FUTURO**

CENTRO DE MINERIA PUC

**Veta minera**

Una grieta que invita a internarse en el fondo de la tierra. Un concepto y un edificio que explora la profundidad de las faenas mineras.

82

**OBRA INTERNACIONAL**

VIADUCTOS DE SNEEK, HOLANDA

**Diseño en madera**

Dos puentes de madera de 32 m de longitud cada uno. Son considerados como los más grandes del mundo. Destaca su arquitectura y madera químicamente tratada.

90

**ANALISIS**

EDIFICACIONES EN ZONAS INUNDABLES

**Normativa costera**

proyecto de norma NTM 007 2010, "Diseño estructural para edificaciones en zonas inundables por tsunamis", cambia el diseño y la construcción en la costa. A la espera de su aprobación, sigue el debate.

96

**ARQUITECTURA - CONSTRUCCION**

CENTRO CIVICO DE LAS CONDES

**Concierto subterráneo**

Un teatro de última generación en plena Av. Apoquindo. Un edificio emblemático que presentó más de un desafío constructivo.

102

**REGIONES**

ESTADIO MUNICIPAL CHINQUIHUE, EN PUERTO MONTT

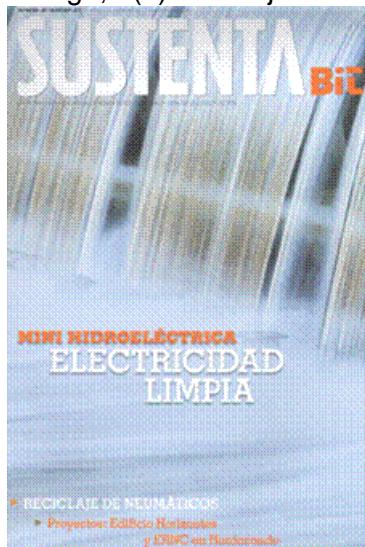
**Mar adentro**

Remodelación del estadio de fútbol más austral del mundo. Inspirada en la arquitectura de los botes, su primera etapa, ya es una postal de la región de Los Lagos.

**110 CONSTRUCCION AL DIA**

Noticias, publicaciones, eventos y links de interés del sector construcción.

- **Sustenta Bit.** Santiago, 3(8) marzo-junio 2011



**4 NOTICIAS BREVES**

Novedades del mundo público y del ámbito privado en materia de eficiencia, sustentabilidad y energía. Principalmente, el acontecer nacional.

**10 TEMAS / MINI CENTRALES HIDROELECTRICAS**

Utilización de los canales de riego y cursos naturales de agua para producir electricidad a través de pequeñas centrales de paso. Una interesante alternativa para diversificar la matriz energética del país.

**16 PROYECTO DESTACADO / ERNC EN HUATACONDO**

Un sistema híbrido que explora diversas fuentes energéticas a un remoto pueblo al sureste Iquique.

**18 PROYECTO DESTACADO / EDIFICIO HORIZONTES**

Con seis plantas de oficinas aspira obtener la certificación Leed en su categoría oro. El uso de nueva tecnología y un estricto control de desechos marcaron su construcción.

**20 A FONDO / PROYECTO DE LEY 20/20**

La meta gubernamental al alcanzar un 20% de ERNC en el sistema eléctrico del país al año 2020, motivó un proyecto de ley que podría obligar a las empresas de energía a cumplir este objetivo.

**24 RECICLAJE – TRATAMIENTO / RECICLAJE DE NEUMATICOS**

Un plan piloto del Ministerio de Medio Ambiente ha generado iniciativas de reciclaje para convertir los neumáticos desechados en mezclas asfálticas, palmetas y filtros impermeables, entre otros.

**28 A FONDO / NUEVA INSTITUCIONALIDAD ENERGETICA**

Buscar estrategias que decanten en la promoción y en el fortalecimiento del uso eficiente de la energía, requirió un rediseño de la autoridad energética. Desafíos y funciones de esta nueva institucionalidad.

**32 CASOS INTERNACIONALES / SERPIENTE SOLAR EN EEUU**

Veinticuatro kilómetros de autopista cubiertos con paneles fotovoltaicos podrían generar cerca de 115 MW de energía en una carretera en la ciudad de Los Angeles en EEUU.

**36 SOLAR TERMICA / OBSERVACIONES A LA FRANQUICIA TRIBUTARIA A LOS SST**

A dos años de que finalice el beneficio, constructoras y empresas inmobiliarias evalúan los principales alcances de este subsidio. Pese a que se le ve como una buena iniciativa, abundan las dudas.

**40 CASO PRACTICO / VEHICULOS ELECTRICOS Y BUSES A GAS EN CHILE**

Los vehículos amigables con el medio ambiente comienzan a hacerse un espacio en el mercado. El objetivo es mitigar la contaminación ambiental disminuyendo el material particulado que actualmente emiten los motores de los automóviles.

**44 EVENTOS**

**46 PUBLICACIONES**

## Facultad de Comunicaciones

### Libros

- **Piñera : historia de un ascenso.** 2a ed. Daza N., Loreto; Del Solar Vera, Bernardita. Santiago : Debate, 2011. 315 p.

Sebastián Piñera, Presidente número 38 de la historia republicana de Chile, empresario exitoso y multimillonario, se ha pasado la vida compitiendo. Si algo lo motiva en el mundo es la idea de ganar. Por placer de vencer, por la adrenalina de medirse contra otros. Ganar en rendimiento académico, ganar en los negocios, ganar en lo político. El afán por sobresalir, la valoración de la inteligencia, el pragmatismo y su deseo de ser el primero en todo, junto con la lealtad hacia su familia y amigos, así como una opción política en la que antepone las libertades a las convenciones, son todas cualidades que formaron en un hogar con un padre culto y excéntrico, y una madre de voluntad férrea para la cual Sebastián Piñera era su «chatito de oro».



- **Comunicación animal comunicación humana.** Perinat, Adolfo. México : Siglo Veintiuno Editores, 1993. 258 p.

## Revistas

- **Caras.** Santiago, 23(602), mayo 2011



### 26 ¿Comieron perdices?

Invitados extravagantes, calles atiborradas de curiosos y seguridad, millones de televidentes en el mundo y una fiesta de traspasos. Catherine y William se casaron. Ahora vienen las apuestas sobre el futuro. Unos vaticinan que serán felices, otros que no durarán mucho juntos.

### 132 Las cruces de Cruz

Ser homosexual sólo le hizo más difícil el proceso de reconocer como víctima de Karadima. Hoy Juan Carlos Cruz quiere llegar hasta las últimas consecuencias: asegura que varios de los defensores del cura fueron abusados.

### 142 A cara descubierta

Polémicas y réplicas en Chile. Sarkozy prohibió que las musulmanas anden tapadas en Francia.

### 148 Schmidt al ataque

La ministra del Sernam defiende los seis meses de posnatal y critica a los que se desligan de sus hijos. Sentencia: "El que no paga pensión es un mariconazo".

### 156 Conejo loco

Según el Horóscopo Chino este año sería más calmo. Tres expertos vaticinan lo que de verdad se viene.

### 162 Zaldívar en Buenos Aires

El embajador chileno en Argentina fue expulsado de la DC, entre otras cosas, por oponerse a políticas públicas como el Transantiago. Hoy está feliz trabajando por la integración de los dos países.

**190 ¡No podís salir así!**

Cuatro madres y cinco hijas lanzan sus misiles sobre el look de la otra.

**200 Todavía sin culpables**

A siete meses de la tragedia, habla la mamá de Adolfo Celedón, el chileno asesinado en California.

**206 Sabor familiar**

Cuatro chef entregan la mejor receta que heredaron de sus progenitores.

**214 Ternura salvaje**

Cinco especies animales que son ejemplo de crianza y abnegación para los humanos.

**222 La chilena y los bonobos**

Estos primates revelaron a Isabel Behnke respuestas de la evolución humana.

**230 Guía de regalos**

Más allá del beso y el abrazo. Veinte propuestas para sorprender.

**242 Sacan la voz**

Jóvenes, guapas y con talento. Las cantantes que hoy suenan con fuerza.

- **Caras.** Santiago, 23(603), mayo 2011



**34 Fotografía que remece**

Las imágenes ganadoras del Piltzer y Worl Press Photo, llegan en julio a Fundación Telefónica.

**40 El blues de House**

Hugh Laurie, el actor que interpreta al cruel Doctor House lanza su primer disco y comienza

“en serio” su carrera musical.

**54 Conozca a la otra Ena**

La vocera de gobierno, seria y aplicada, aceptó el reto de CARAS para cambiar su look y Celebrar.... “Si hay que bailar arriba de la mesa, ¡bailamos!”.

**62 ¿Trump presidente?**

El millonario republicano anuncia otra vez su intención de llegar a la Casa Blanca.  
¿No será un reality? Su historia le juega a favor y en contra.

**68 James Middleton**

El díscolo y ambicioso hermano de Kate niega su participación en fraudes e intenta sacar de Internet sus polémicas fotografías.

**76 La metamorfosis de Bruni**

Abnegada, de derecha y ¿embarazada?, la directora de Closer, Laurence Pieau destapa a la nueva primera dama francesa.

**88 Desenfreno en los '80**

Marta Montt, Raimundo Larraín, y Raquel Argandoña, entre otros personajes en las noches santiaguinas cuando nació CARAS.

**98 ¡A gozar!**

Seis hombres confiesan sus verdaderos placeres. Solos o acompañados; caros o baratos.  
Estos son los gustos de sus vidas.

**106 Decisión radiactiva**

Chernobyl en la memoria y Fukushima en la actualidad. Chile y la difícil decisión de usar o no energía nuclear.

**130 El último Medici**

El magnate italiano Diego Della Valle rescata el Coliseo y lidera la tendencia de dejar mínima herencia.

**136 Teatro de oro**

El fotógrafo René Cambeau dejó un rico y extenso legado con retratos de los años dorados de Las tablas chilenas.

**142 Las caras de Melo**

Francisco Melo y su nueva mutación: ahora será un combativo sacerdote defensor de los derechos humanos.

**148 Mitos y Leyendas**

Lujo, tradiciones e historia. La magia de los castillos irlandeses convertidos en hoteles VIP.

- **Cosas.** Santiago, 35(902), Especial Boda Real mayo 2011



- **Paula.** Santiago, (1070), abril 2011



## INDICE

- 20 **Panorama**  
Recitales en el centro cultural Amanda.
- 22 **Última oportunidad**  
Imperdibles de la quincena.
- 24 **Día de la Madre**  
Originales panoramas para celebrar.
- 28 **Arte**



- Los plácidos mundos que la fotógrafa Adele Enersen crea para su hija.
- 32 Música**  
La visita el compositor argentino Daniel Melero.
- 34 En escena**  
El amor es un francotirador, una obra de Lola Arias dirigida por Néstor Castellana.
- 36 En escena**  
Teatro chileno para escuchar.
- 42 La invitada**  
Gioconda Belli.
- 46 Arte**  
Brasiliana en el barrio El Golf.
- 50 Déco**  
Arropar la cama.
- 52 Gastronomía**  
Estrenos para salir a comer.
- 58 Moda**  
Íconos ochenteros en el Museo de la Moda; las nuevas ropas usadas.
- 70 Belleza**  
Frenillos en adultos.
- 74 Belleza**  
Por qué hacer aeroyoga.
- 78 Empoderamiento**  
La líder que todas tiene adentro.
- 80 Ropero Paula**  
Se viene el mercado de la ropa.
- 84 Entrevista**  
Montserrat Álvarez conversa con la actriz María Gracias Omega.
- 86 Entrevista**  
La cantante Christina Rosenvinge habla de su trayectoria justo antes de venir a tocar a Chile.
- 88 Entrevista**  
El poder de la maternidad para bien y para mal según la siquiatra Estela Welldon, invitada a un congreso de sicosexualidad en Chile.
- 94 Entrevista**  
A los 41 años recién cumplidos, la periodista Consuelo Saavedra tiene más preguntas que respuestas.
- 102 Reportaje**  
Cómo están enfrentando los colegios la crisis de confianza desatada por el por el terremoto Karadima y Las denuncias de abuso sexual.
- 110 Entrevista**  
El exitoso actor Benjamín Vicuña no está tranquilo. Dice que necesita hacer algo por su país.
- 118 Reportaje**  
La historia de unos padres que sacaron del silencio a su hijo autista y realizaron un cómic para contarlo.

- 124 **Reportaje**  
Las consultorías en fertilidad de la matrona Isabel margarita Pacheco.
- 130 **Cocina**  
La pera.
- 140 **Moda**  
Madre con estilo.
- 152 **Guía de compras.**
- 178 **Los números.**

- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2090), abril 2011



- Eb** **En Breve**
- 08. Editorial
- 10. Ojos de la llave

- Ps** **Posteos**
- 18. **Entre el fetiche y la autoridad**, POR JUAN PABLO GARNHAM II **Que no jubile el sistema**, POR AXEL CHRISTENSEN II **Júntate con esa chusma**, POR DIEGO GRAGLIA II **Poeta "rockstar" clásico**, POR RODRIGO ROJAS II **Cantando sin salir de casa**, POR MARISOL GARCÍA II

- Ns** **Negocios**
- 26. El nuevo orden [por Lorena Rubio // Ilustración portada: Javier Muñoz]
- 36. Asia vista desde Chile [por Emilio Maldonado]

- Ac** **Actualidad**
- 38. El triunfo de las bicicletas [por Juan Pablo Sallaberry]
- 46. Ciclovía chilena al desarrollo [por Iván Poduje]

- Pi** **Política**
- 48. Ominami pasa la cuenta [por Juan Andrés Quezada]
- 54. El gerente [por Sebastián Rivas]

**Tn Tecnología**

- 58. Todos para uno [por Nicolás Alonso]
- 64. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Ci Cultura**

- 66. Mi vida sin Ray [por Antonio Díaz Oliva]
- 72. El país de las 21 lloras [por Álvaro Bizama]

**Go Guía del Ocio**

- 76. 12 ideas para gastar el tiempo libre

**Lv Lo que viene**

- 86. Virgin Oceanic, viaje al fondo del mar [por Nicolás Alonso]

- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2091), mayo 2011



**Eb En Breve**

- 10. Editorial
- 12. Ojos de la llave

**Ps Posteos**

- 18. Ciclovías de la gran ciudad, POR ANGELINA GARCIA II Piñera rasca donde no pica, POR CAMILO FERES II Osama Tweet Laden, POR ALEJANDRO ALALUF II El día en que llegaron las películas, POR PABLO ILLANES II La muerte de un escritor, POR DANIEL LINK II

**Mu Mundo**

- 24. "No habrá otro Osama bin Laden" [por Sebastián Rivas]
- 28. El nuevo trato [por Sebastián Rivas]
- 32. La justicia según Obama [por José Manuel Simián]

**Ns Negocios**

- 34. La batalla que viene por HidroAysén [por Lorena Rubio// Ilustración portada: Javier Muñoz]
- 40. Presión capital [por Eric Parrado]
- 42. El otro conflicto por el Hangaroa [por María José López y Emilio Maldonado]

**Ac** Actualidad

46. Los tres frentes de Sánchez [por María José Picon y Francisco Aravena]

**Pi** Política

54. Ser socialistas hoy [por Juan Andrés Quezada y Juan Pablo Sallaberry]

**Tn** Tecnología

60. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Cs** Ciencias

62. Hay química entre nosotros [por Andrés Gomberoff]

**Ct** Cultura

66. Teatro de los espíritus [por Yenny Cáceres]

**Go** Guía del Ocio

72. 12 ideas para gastar el tiempo libre

**Lv** Lo que Viene

82. El piano que emerge del mar [por Nicolás Alonso]

- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2092), mayo 2011



**Eb** En Breve

04. Editorial  
06. Ojos de la llave

**Ps** Posteos

16. Microsoft y su llamado de emergencia, POR JOSE IGNACIO STARK II Enseñar; el nuevo MBA, POR AXEL CHRISTENSEN II Obama post Osama, POR EDMUNDO PAZ SOLDÁN II Chimeneas fatales, POR

MARCELO MENA II **La revancha de McCartney**, POR FRANCISCO ARAVENA II

**Pl** Política

- 26. Andrés Benítez; "HidroAysé abre una etapa en que se requiere un equipo político fuerte" [por Juan Andrés Quezada]
- 36. Las razones de @eugeniotironi [por Josefina Ríos]

**Ns** Negocios

- 40. Mineros de papel [por Marcela Ramos]
- 50. Chilenos en las grandes ligas [por Emilio Maldonado]

**M** Mundo

- 54. Gente de la tierra [por Emilio Maldonado]
- 62. Guillermo O'Donnell: "Argentina es un país de traumas" [por Sebastián Rivas]

**Tn** Tecnología

- 68. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Ct** Cultura

- 70. Capital Dylan [por José Manuel Simián]

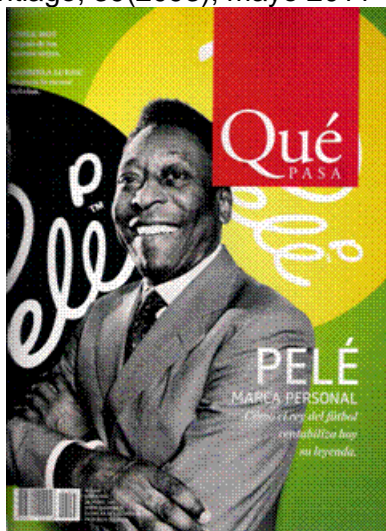
**Go** Guía del Ocio

- 76. 11 ideas para gastar el tiempo libre

**Lv** L0 que Viene

- 86. Goci Roll-Up [por Nicolás Alonso]

- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2093), mayo 2011



**Eb** En Breve

- 04. Editorial

06. Ojos de la llave

**Ps** Posteos

16. El efecto Dominique, POR DANIEL MANSUY II El testimonio de los huesos, POR MANUEL VICUÑA II La violencia todavía resuena, POA JUAN PABLO GARNHAM II Mc Cartney, Osama y la verdad, POR ANADRÉS GOMBEROFF II El mal de Roth, POR ANTONIO DÍAZ

**Ac** Actualidad

26. Cuando Chile sea Viejo [por Sebastián Rivas y Natalia Saavedra]

**Pl** Política

36. El discurso, no del rey [Por Alfredo Joselyn-Holt ]  
40. Matthei-Allamand: 1 a 0 [por Juan Pablo Salliberry y Juan Andres Quezada]  
46. Maybe we can [por Andrés Velasco y Francisco Javier Díaz]

**Ns** Negocios

50. La marca del Rey [por Emilio Maldonado]  
56. Por que Pele [por Ignacio Unzueta]  
58. Así vuelve la menor de los Luksic [por María José López]

**Mu** Mundo

64. Roberto Chang: "Keiko es más de lo mismo" [por Lorena Rubio]

**Tn** Tecnología

70. Guia High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Ct** Cultura

72. El último polemista [por Arturo Díaz Oliva]

**Go** Guía del Ocio

78. 12 ideas Para gastar el tiempo libre

**Lv** Lo que viene

90. WVIL Camera, el lente mas alla del cuerpo [por Nicolas Alonso]

- **Muy Interesante.** Santiago, 28(285), abril 2011



## SUMARIO

### Artículos

#### 14 En portada

Revelaciones del Vía Crucis

Los pasos de Jesús hacia el Calvario ponen frente a frente al canon evangélico aceptado por la Iglesia católica (Mateo, Marcos, Lucas y Juan) y la versión ofrecida por los evangelios considerados apócrifos y que el Vaticano se ha resistido a reconocer.

#### 22 Japón bajo alerta roja

El terremoto y tsunami del pasado 11 de marzo pasará a la historia no sólo por su devastación, si no por una amenaza nuclear de proporciones, que pone en tela de juicio a esta alternativa de energía y revive los fantasmas de Chernobyl.

#### 28 Agujeros negros

Son auténticos devoradores de mundos con enormes misterios escondidos. ¿ Cómo funcionan?

#### 34 Especies desconocidas

En pleno siglo XXI la Madre Naturaleza sigue sorprendiéndonos con nuevos especímenes; lo paradójico es que varios ya se encuentran en vías de extinción.

#### 44 Arqueología vía satélite

Software de uso libre e imágenes satelitales son las herramientas de los arqueólogos modernos; con ellas pueden explorar sitios remotos sin tener que salir de casa.

#### 54 Documento

Educación y tecnología

Las nuevas tecnologías en informática y comunicaciones se han integrado en las salas de clases. Conoce las políticas alrededor del mundo y su impacto.

## SECCIONES

### 4 Comunidad Muy

### 6 Muy Visión

### 8 Notas

### 50 Preguntas y respuestas

62 Muy Recomienda

64 Innovación

- **Muy Interesante.** Santiago, 28(286), mayo 2011



Artículos

- 10 **En Portada**  
**Secretos de las Pirámides**  
Imponentes construcciones que servían como tumbas o medio de comunicación con los dioses. Analizamos sus misterios a la luz de la ciencia, como se construyeron y el auténtico propósito de su existencia.
- 20 **Energía de la Tierra**  
La geotermia se posiciona como una de las formas más viables de obtención de energía, capaz De abastecer al mundo durante siglos.
- 26 **Libros inmortales**  
Los textos más influyentes de la historia, aquellos que marcaron el camino de la sociedad Humana.
- 34 **Cuerpos en exhibición**  
La ciencia y la tecnología nos abren la oportunidad de conocer en directo las maravillas de la Anatomía humana, reservada antes sólo para iniciados y especialistas.
- 40 **A 25 años de Chernobyl**  
Las repercusiones del mayor accidente nuclear de la historia, que cobra especial fuerza tras los Recientes eventos ocurridos en Fukushima, Japón.
- 46 **El arquitecto del diablo**  
La obra de Albert Speer, el arquitecto oficial del Tercer Reich y uno de los únicos nazis en Mostrar algún grado de arrepentimiento.
- 54 **Documento**  
**La obesidad**  
Una pandemia de proporciones globales, donde confluyen factores genéticos y sociales, y cuya Solución depende de la ciencia y de la actitud de quienes la padecen.

SECCIONES



3	Comunidad Muy
6	Notas
25	De Palabras
33	Los Diez...
52	Preguntas y Respuestas
62	Muy Recomienda
64	Innovación

## Facultad de Derecho

### Libros

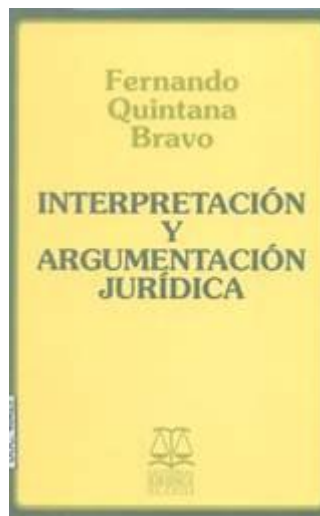
- **Informes en Derecho. Doctrina Procesal Penal 2003-2006.** Centro de Documentación Defensoría Penal Pública. Santiago : Centro de Documentación Defensoría Penal Pública, 2004. 92 páginas
- **La lucha por el derecho.** Ihering, Rudolph von. México : Porrúa, 2006. lxxi, 136 p.
- **Interpretación y argumentación jurídica.** Quintana Bravo, Fernando. Santiago : Jurídica de Chile, 2010. 338 p.

Este libro desarrolla un tema que ha sido de interés recurrente desde la antigüedad clásica griega hasta la era actual, cual es el de la interpretación y, específicamente, la interpretación jurídica. Como señala el autor, la capacidad del lenguaje es limitada, y lo que se busca comprender en la interpretación no es tanto el significado literal de palabras, sino el sentido que depende, además, de varios factores distintos a la mera significación literal o puramente semántica.

Dividido en tres capítulos, explica los debates sobre la dualidad letra y espíritu y su solución por la filosofía clásica griega, los autores cristianos y los filósofos modernos.

También aborda el problema de la reglamentación de la interpretación y su influencia en las doctrinas de los autores nacionales, destacando los planteamientos innovadores de Luis Claro Solar y críticos de Alejandro Guzmán Brito.

El último capítulo examina el tema de la argumentación y sus principios jurídicos. Aquí el autor hace evidente, a través del análisis de sentencias dictadas por nuestros tribunales durante las últimas décadas, una cierta evolución en materia interpretativa de los tribunales superiores chilenos al aplicar el derecho a casos concretos.

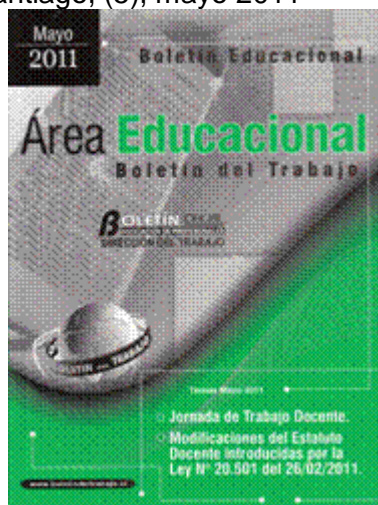


- **Derecho desobediencia y justicia.** 2a ed. Squella Narducci, Agustín, 1944. Valparaíso : Edeval, 1992. 454 p.
- **La lucha por el derecho.** Ihering, Rudolph von. Granada : Comares, 2008. 85 p.
- **Responsabilidad por productos defectuosos : análisis y propuestas para el derecho civil y de consumo en Chile.** Corral Talciani, Hernán Felipe. Santiago : Abeledo - Perrot ; 2011. 350 p.
- **Casos prácticos de derecho romano (respuesta).** 5a ed. García Garrido, Manuel Jesús. Madrid : Ediciones Académicas, 2000. 239 p.

- **Derecho sucesorio, tomo 1.** 3a ed. Domínguez Benavente, Ramón; Domínguez Águila, Ramón. Santiago : Jurídica de Chile, 2011. v.1, 633 p.
- **Derecho sucesorio, tomo 2.** 3a ed. Domínguez Benavente, Ramón; Domínguez Águila, Ramón. Santiago : Jurídica de Chile, 2011. v.2, 486 p.
- **Derecho sucesorio, tomo 3.** 3a ed. Domínguez Benavente, Ramón; Domínguez Águila, Ramón. Santiago : Jurídica de Chile, 2011. v.3, 304 p.

## Revistas

- **Boletín oficial, circular 17 marzo 2011.** Servicio de Impuestos internos. Santiago : LexisNexis, 2011. 1 discos compactos
- **Boletín Educacional.** Santiago, (5), mayo 2011

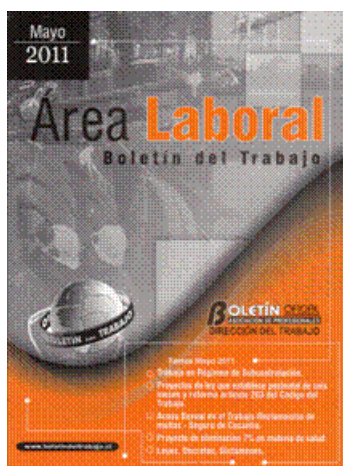


## ÍNDICE

Staff	3
Índice general	5
<b>JORNADA DE TRABAJO DOCENTES</b>	9
Introducción	9
Jornada de Trabajo	9
Jornada Ordinaria Máxima Semanal	9
Labores docentes y de asistentes de la educación	14
Docentes con más 30 o más años de servicios	14
Particular pagado y técnico profesional	15

Docencia de aula, actividades curriculares no lectivas, etc	16
Jornada ordinaria diaria de trabajo	18
Distribución de la jornada semanal de trabajo	18
Estipulación mínima del contrato de trabajo	19
Extensión de la Jornada de Trabajo	19
Jornada Extraordinaria	20
Dictámenes relevantes de la Dirección del Trabajo	20
<b>MODIFICACIONES DEL ESTATUTO DOCENTE INTRODUCIDAS POR LA LEY Nº 20.501 (D.O.26.02.2011)</b>	<b>27</b>
Directores de DAEM o DEM	28
Directores Establecimientos Educacionales	31
SubDirectores, Inspectores generales y jefes técnicos	37
Profesionales de la Educación	39
Evaluación del desempeño docente	43
Remuneraciones Docentes	46
Rol del Mineduc	48

- **Boletín del Trabajo Laboral.** Santiago, (5), mayo 2011



## ÍNDICE

<b>Staff</b>	<b>3</b>
<b>Índice general</b>	<b>5</b>
<b>Editorial</b>	<b>7</b>
<i>"Accidentes de motociclistas"</i>	

**TEMA CENTRAL** 9  
*"Trabajo en Régimen de Subcontratación"*  
 Patricio Morales Bustamante  
 Asesor Laboral

**TEMA DE INTERÉS** 37  
*"Proyectos de Ley que establece postnatal de seis meses y reforma artículo 203 Del código del Trabajo"*  
 Álvaro Cisterna Ramírez  
 Asesor Laboral

**CUESTIONARIO LABORAL** 53  
*"Acoso Sexual en el Trabajo- Reclamación de Multas- Seguro de Cesantía"*  
 José González Marín  
 Asesor Laboral

**CUESTIONARIO PREVISIONAL** 73  
*"Proyecto de eliminación 7% en materia de salud"*  
 Rodrigo Cáceres Ruz  
 Asesor Laboral

**LEYES Y DECRETOS** 79

Decreto Nº 37 - D.O. 22.03.2011	79
Decreto Nº 35 - D.O. 23.03.2011	79
Decreto Nº 38 - D.O. 23.03.2011	69
Decreto Nº 14 - D.O. 26.03.2011	80
Decreto Nº 13 - D.O. 29.03.2011	80
Ley Nº 20.506 - D.O. 30.03.2011	80

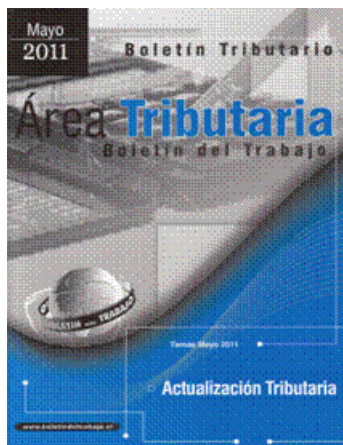
**SELECCIÓN DE DICTÁMENES DE LA CONTROLORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA** 81

Dictámenes de la Contraloría General de la República del mes de Febrero del 2011.

**SELECCIÓN DE DICTÁMENES DE LA DIRECCIÓN DEL TRABAJO** 83

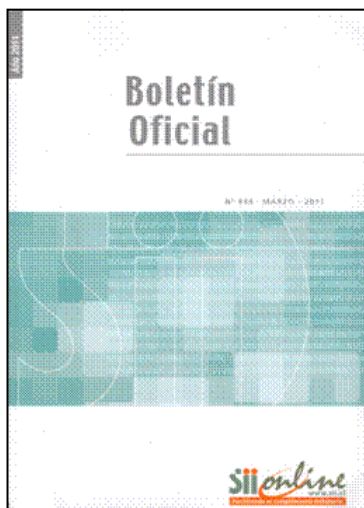
Dictámenes de la Dirección del Trabajo del mes de Febrero y Marzo del 2011.

- **Boletín del Trabajo Tributario "Cuestionario tributario: leyes complementarias".**  
 Santiago, (5), mayo 2011



Índice general	5
Editorial	7
<b>ACTUALIZACIÓN TRIBUTARIA 2011</b>	<b>9</b>
Artículo 14 quáter de la LIR	9
Modificaciones legales introducidas al Decreto con Fuerza de Ley N° 2, de 1959	18
Recuperación del impuesto de timbres y estampillas mediante su agregación Al crédito fiscal del impuesto al valor agregado	23
Donaciones fondo nacional de la reconstrucción	31
Los derechos de los contribuyentes	49
Modificaciones incorporadas al artículo 59 del código tributario	57
Requisitos y procedimiento para la autorización de facturas de inicio	62
Impuesto territorial, sobretasa de 0,275%	63

- **Boletín Oficial S.I.I.** Santiago, (688), marzo 2011




---

**CONFERENCIA DE PRENSA Y COMUNICADOS**

---

Con novedades que aliviarán el proceso de la declaración <b>La Operación Renta 2011 amplía las facilidades para cumplir ágil, segura y oportunamente</b>	<b>11</b>
Incrementando los cruces de información para verificar el correcto pago de ese impuesto <b>SII fortalecerá su capacidad para reducir la evasión del IVA</b>	<b>18</b>
Ahora en <a href="http://www.portalmipyme.cl">www.portalmipyme.cl</a> <b>Disponible contabilidad completa para micro y pequeñas empresas</b>	<b>21</b>
Debido a reformas establecidas en las leyes N° 20.493 y 20.494, ambas de 2011	

**Cambios en formularios 29 y 50 a contar del 4 de marzo de 2011** 23

---

**CIRCULARES**

---

**CIRCULAR Nº 17 DEL 31 DE MARZO DE 2011.**  
SUPLEMENTO TRIBUTARIO CON LA NORMATIVA PARA EFECTUAR LA DECLARACIÓN DE LOS IMPUESTOS ANUALES A LA RENTA CORRESPONDIENTES AL AÑO TRIBUTARIO 2011. Fuente Oficina de Gestión Normativa 25

**Esta Circular, por su peso y tamaño, deberá bajarse desde Internet y distribuirse en CD junto a la edición de este boletín.**

**CIRCULAR Nº 16 DEL 29 DE MARZO DEL 2011.** TABLA DE CÁLCULOS DE REAJUSTES, INTERESES Y MULTAS ABRIL 2011. Fuente: Subdirección de Fiscalización 26

**CIRCULAR Nº 15 DEL 10 DE MARZO DEL 2011.**  
OPERACIONES DE CRÉDITO DE DINERO. - VALOR DE LA UNIDAD DE FOMENTO PARA LOS DÍAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 10 DE MARZO DEL AÑO 2011 Y EL 9 DE ABRIL DEL AÑO 2011. Fuente: Oficina de Gestión Normativa 29

**CIRCULAR NO 14 DEL 10 DE MARZO DEL 2011.**  
TABLAS DE IMPUESTO ÚNICO DE SEGUNDA CATEGORÍA PARA EL MES DE ABRIL DEL AÑO 2011 E INFORMACIÓN ADICIONAL RELACIONADA con dicho Tributo. Fuente: Oficina de Gestión Normativa 30

**CIRCULAR Nº 13 DEL 04 DE MARZO DEL 2011.**  
DA A CONOCER LISTADO DE OBRAS ESPECÍFICAS DE NATURALEZA PÚBLICA Y PRIVADA, A LAS QUE SE REFIERE EL ARTÍCULO 80, DE LA LEY Nº 20.444, QUE CREO EL FONDO NACIONAL DE LA RECONSTRUCCIÓN. Fuente: Impuestos Directos 33

**CIRCULAR Nº 12 DEL 04 DE MARZO DEL 2011.**  
MODIFICA CIRCULAR Nº 8, DE 7 DE FEBRERO DE 2000, QUE IMPARTE INSTRUCCIONES SOBRE FISCALIZACIÓN DE INVERSIONES, GASTOS Y DESEMBOLSOS. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas 34

---

**RESOLUCIONES**

---

**RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 44 DEL 29 DE MARZO DEL 2011.**  
ESTABLECE OBLIGACIÓN DE LOS DEPÓSITOS DE VALORES DE INFORMAR SOBRE OPERACIONES RELATIVAS A INSTRUMENTOS DE DEUDA DE OFERTA PÚBLICA, CONFORME A LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO 104 DE LA LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA. Fuente: Departamento Medianas y Grandes Empresas e Internacional 37

**RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 43 DEL 29 DE MARZO DEL 2011.**  
FIJA PROCEDIMIENTO PARA HACER USO DE LA EXENCIÓN PARCIAL DEL IMPUESTO DE TIMBRES Y ESTAMPILLAS ESTABLECIDA EN EL ART. 12 DEL D. F. L. Nº 2, DE 1959. Fuente: Departamento de Procesos Masivos de Fiscalización 40

**RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 42 DEL 29 DE MARZO DEL 2011.**  
INTRODUCE MODIFICACIONES AL FORMULARIO Nº 29, SOBRE DECLARACIÓN MENSUAL Y PAGO SIMULTÁNEO DE IMPUESTOS. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas 46

**RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 41 DEL 29 DE MARZO DEL 2011.**

SUSTITUYE ESTRUCTURA Y CONTENIDO DEL FORMULARIO Nº 50 SOBRE DECLARACIÓN Y PAGO SIMULTÁNEO DE IMPUESTOS. Fuente: Departamento Medianas y Grandes Empresas e Internacional	59
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 40 DEL 24 DE MARZO DEL 2011.</b> AUTORIZA A PROCEDER CONFORME AL MODELO DE OPERACIÓN DE CONTABILIDAD ELECTRÓNICA A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	66
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 39 DEL 16 DE MARZO DEL 2011.</b> AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	68
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 38 DEL 15 DE MARZO DEL 2011.</b> TÉNGASE POR DESAFILIADOS DEL SISTEMA DE FACTURACIÓN ELECTRÓNICA A LOS CONTRIBUYENTES QUE SE INDICAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	72
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 37 DEL 14 DE MARZO DEL 2011.</b> MODIFICA RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 171, DEL 26 DE DICIEMBRE DE 2008, ACTUALIZANDO ANEXOS QUE INDICA. Fuente: Departamento Medianas y Grandes Empresas e Internacional	74
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 36 DEL 14 DE MARZO DEL 2011.</b> ESTABLECE PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO PARA OTORGAR RUT Y EXIMIR DE OBLIGACIONES DE DAR AVISO DE INICIO DE ACTIVIDADES, LLEVAR CONTABILIDAD Y DECLARAR ANUALMENTE SUS RENTAS, A CONTRIBUYENTES NO DOMICILIADOS NI RESIDENTES EN CHILE. DEJA SIN EFECTO RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 128, DE 2010. Fuente: Departamento de Impuestos Directos	81
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 35 DEL 09 DE MARZO DEL 2011.</b> AUTORIZA A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORAS DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y de Pequeñas Empresas	98
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 34 DEL 04 DE MARZO DEL 2011.</b> MODIFICA RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 18 DEL 04 DE FEBRERO DE 2011, QUE ESTABLECE FORMA Y PLAZO DE DECLARACIÓN JURADA ANUAL QUE SE INDICA A LOS CONTRIBUYENTES CLASIFICADOS EN EL SEGMENTO DE GRAN EMPRESA. Fuente: Departamento Medianas y Grandes Empresas e Internacional	100
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 33 DEL 01 DE MARZO DEL 2011.</b> AUTORIZA COMO EMISORES DE BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALAN. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	101
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 32 DEL 01 DE MARZO DEL 2011.</b> AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes	103
<b>RESOLUCIÓN EXENTA SII Nº 31 DEL 01 DE MARZO DEL 2011.</b> MODIFICA RESOLUCIONES EXENTAS SII Nº 76, DEL 26 DE JUNIO DE 2007, Y Nº 37, DEL 26 DE MARZO DE 2008, ACTUALIZANDO ANEXOS QUE INDICA. Fuente: Departamento Medianas y Grandes Empresas e Internacional	106



**JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA**

- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 20º, Nº 4 – CIRCULARES Nº 2, DE 1974, Nº 13, DE 1989, Nº 61, DE 1993, Nº 3, DE 1998, Nº 71, DE 2001. (ORD. Nº 615, DE 14.03.2011).** Consulta sobre tributación de las comisiones de conformidad con la Ley sobre Impuesto a la Renta 117
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 20º, Nº 1, LETRA B) - LEY Nº 18.985, ART. 5º TRANSITORIO - CIRCULARES Nºs. 63, DE 1990, 19, DE 1991 Y 5 DE 1996 - OFICIOS Nº 2.100, DE 1996 Y Nº 3.651, DE 2011. (ORD. Nº 494, DE 25.02.2011).** Aplicación de lo dispuesto en el artículo 5º transitorio de la Ley Nº 18.985, en caso de división de sociedad 119
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 31º - OFICIO Nº 1.644, DE 2010. (ORD. Nº 493, DE 25.02.2011).** Factibilidad de deducir como gasto necesario para producir la renta desembolsos relacionados con la celebración de contratos preparatorios, aun cuando los contratos definitivos no lleguen a suscribirse 121
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 17º, Nº 8, ART. 74º, Nº 4 - CIRCULAR Nº 158, DE 1976. (ORD. Nº 492, DE 25.02.2011).** Aplicación de las normas de relación, retención y habitualidad de la Ley sobre Impuesto a la Renta en enajenaciones de acciones y derechos sociales 123
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 41º - CIRCULAR Nº 69, DE 2010. (ORD. Nº 491, DE 25.02.2011).** Forma de determinar el costo tributario en la enajenación de derechos sociales 126
- VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 2º, Nº 2, ART. 8º, ART. 9º, LETRA E), ART. 64º, ART. 54º, ART. 69º (ORD. Nº. 613, DE 14.03.2011).** Devengo del Impuesto al Valor Agregado en materia de suministro de bienes 128
- VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 20º - LEY Nº 18.502, DE 1986 - LEY Nº 18.948, ART. 101º - DECRETO SUPREMO Nº 348, DE 1975. (ORD. Nº 612, DE 14.03.2011).** Aplicación de la exención del artículo 101º de la Ley Nº 18.948 al Impuesto Específico a las Gasolinas Automotrices y Petróleo Diesel recargado y trasladado en facturas 133
- VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 2º, Nº 1, ART. 4º, ART. 12º, LETRA D) – CIRCULAR Nº 69, DE 2000. (ORD. Nº 611, DE 14.03.2011).** Exención de IVA a exportación de minerales efectuada a un comprador domiciliado en Chile 136
- CONVENIO ENTRE EL REINO DE ESPAÑA Y LA REPÚBLICA DE CHILE PARA EVITAR LA DOBLE IMPOSICIÓN Y PREVENIR LA EVASIÓN FISCAL EN MATERIA DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA Y SOBRE EL PATRIMONIO - ART. 5º, ART. 7º (ORD. Nº 614, DE 14.03.2011).** Solicita un pronunciamiento sobre petición administrativa de devolución de impuesto adicional 140
- CONVENIO ENTRE LA REPÚBLICA DE CHILE Y LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY PARA EVITAR LA DOBLE IMPOSICIÓN Y PARA PREVENIR LA EVASIÓN FISCAL EN RELACIÓN AL IMPUESTO A LA RENTA Y AL PATRIMONIO - ART. 2º, ART. 7º, ART. 12º (ORD. Nº 490,**

**DE 28.02.2011).** Aplicación del Convenio entre la República de Chile y la República del Paraguay respecto de la enajenación de un software y aplicación de procedimiento de acuerdo mutuo 145

**LEY SOBRE IMPUESTO A LAS HERENCIAS ASIGNACIONES Y DONACIONES - LEY Nº 16.271 - DECRETO LEY Nº 3.500, DE 1980, ART. 72º (ORD. Nº 489, DE 25.02.2011).** Exención del Impuesto a las Herencias, Asignaciones y Donaciones, contenida en el artículo 72 del Decreto Ley Nº 3.500, de 1980 149

---

#### JURISPRUDENCIA JUDICIAL

**CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS 24, 115, 124, 125, 200 Y 201 - CÓDIGO CIVIL -ARTÍCULO 2492.** No hay ninguna norma en el Código Tributario que exija como condición para que opere la suspensión de la prescripción que exista una resolución que tenga por válidamente interpuesto el reclamo. CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 31.12.2010 - TRANSACCIONES Y SERVICIOS REMEHUE LTDA. C/SII - ROL 7505-2008 153

**CÓDIGO TRIBUTARIO -ARTÍCULOS 97 Nº 4 INCISOS 1º Y 2º, 161 Y 162.** El artículo 6 A) Nº 3 del Código Tributario faculta al Director del Servicio de Impuestos Internos para autorizar a determinados funcionarios para resolver ciertas materias o para hacer uso de algunas de sus atribuciones, actuando por orden del Director. CORTE DE APELACIONES DE CONCEPCIÓN - 27.09.2010 – CONSTRUCTORA TRANSTERRA LTDA. C/SII - ROL 380-2009 161

**CÓDIGO TRIBUTARIO -ARTÍCULOS 97 Nº 4 INCISO 2º Y 100.** El registro de facturas ideológicamente falsas, esto es, que dan cuenta de operaciones irreales, configura el ilícito del artículo 97 Nº 4 inciso 2º del Código Tributario. CORTE DE APELACIONES DE SAN MIGUEL - 04.08.2010 - C/MARCO ANTONIO CID CID, LUIS GERARDO NÚÑEZ CONCHA - ROL 129-2010 164

**CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA - ARTÍCULO 19 Nº 21.** No procede acoger un recurso de protección por denuncia de bloqueo informático por parte del Servicio de Impuestos Internos si el contribuyente ha continuado utilizando las prestaciones de la plataforma virtual de dicha repartición. CORTE DE APELACIONES DE VALPARAÍSO - CUARTA SALA - 01.10.2010 - SOCIEDAD 7 ALFA SEGURIDAD LTDA C/SI1 - ROL 375-2010 171

**RENTA - LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ARTÍCULO 21 INCISO 3º**  
**CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 69 INCISO 3º.** Toda determinación de tributos que afecten a un contribuyente en períodos anteriores a su cambio o transformación social de sociedad de responsabilidad limitada a sociedad anónima ha de regirse por la normativa aplicable a esa sociedad limitada. CORTE DE APELACIONES DE CONCEPCIÓN - 07.10.2010 - ABACO INGENIEROS CONSULTORES S. A. C/SII - ROL 1115-2009 173

---

#### PUBLICACIONES DIARIO OFICIAL

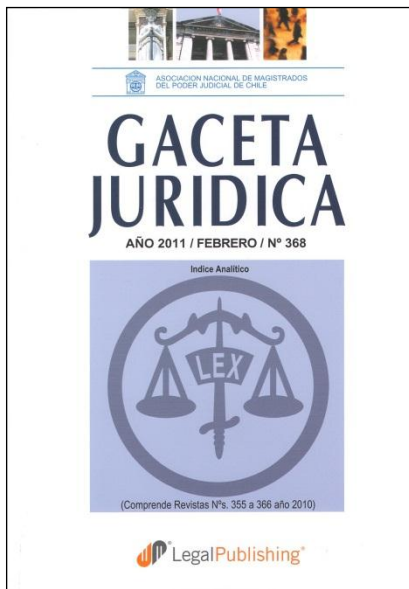
Publicaciones de interés tributario aparecidas en el Diario Oficial durante el mes de febrero de 2010 177

---

#### CALENDARIO TRIBUTARIO

• IMPUESTOS A LA RENTA, VENTAS Y SERVICIOS, TIMBRES Y ESTAMPILLAS 189

- UNIDAD TRIBUTARIA MENSUAL E INDICES AL CONSUMIDOR 192
- PORCENTAJES DE ACTUALIZACIÓN CORRECCIÓN MONETARIA 193
- **Gaceta Juridica.** Santiago, (368), Indice Analitico 2011



- **Gaceta Juridica.** Santiago, (369), 2011



**EDITORIAL**

Gaceta jurídica se moderniza 3

**DOCTRINA: ESTUDIOS, NOTAS Y COMENTARIOS**

2011, El año del nuevo Estado chileno del siglo XXI 7

Dr. Rolando Pantoja Bauza

¿Hay espacio para 1° revisión contractual por excesiva onerosidad sobrevenida?  
Los vaivenes de la imprevisión en la judicatura 16  
Carlos Pizarro Wilson

Profesor de Derecho Civil en las Universidades Diego Portales y de Chile ¿La huelga en Chile derecho o privilegió? Sergio Gamonal Contreras Profesor de Derecho del Trabajo Universidad Adolfo Ibáñez	21
Algunas consideraciones acerca de la acción concursal Rafael Gómez Balmaceda Profesor Universidad de Chile del Desarrollo	53
<b>JURISPRUDENCIA COMENTADA</b>	
Comentario de la sentencia de Corte Suprema de 1° de abril de 2011 (rol N° 475-2011) Rodrigo Ugalde Prieto Profesor de Derecho Tributario Universidad Diego Portales y Andrés Bello	39
<b>RESEÑA JURISPRUDENCIAL</b>	
Prescripción de Derechos Laborales	51
<b>JURISPRUDENCIA JUDICIAL</b>	
<b>DERECHO PUBLICO</b>	
<b>CORTE SUPREMA</b>	
<b>RECURSO DE PROTECCION</b>	
Disposición de empleos a contrata. Interpretación de clausula “mientras sus servicios sean necesarios”. Voto disidente	57
<b>RECURSO DE PROTECCION</b>	
Derecho a defensa. Se refuta ilegal y arbitrario el acto que sanciona a una persona por interponer recurso	64
<b>RECURSO DE AMPARO</b>	
Naturaleza de la acción no precede arrestar a alcalde por deudas contraídas antes de la entrada en vigencia de su periodo	69
<b>INDEMNIZACION DE PERJUICIO</b>	
Demanda en contra autoridad edilicia. Modificación de plano regulador. Afectación derecho de Propiedad	76
<b>RECLAMO DE ILEGALIDAD</b>	
Facultades discrecionales del departamento de cooperativas. II. Disposiciones constitucionales son impertinentes para fundar casación	95
<b>CORTE DE APELACIONES</b>	
<b>DECRETO DE DEMOLICION</b>	
Reclamo ilegalidad. Le legalidad de la medida	103
<b>RECLAMO DE ILEGALIDAD</b>	
Difusión de información reservada. Principio general de publicidad de información. Ley regula casos en que información debe ser reservada. Reserva legal	109
<b>RECLAMO DE ILEGALIDAD</b>	
Distintos planes de cobertura de enfermedad catastrófica por Isapre. Discusión respecto de posibilidad de que misma enfermedad sea cubierta por más de un plan	117
<b>DECAIMIENTO DE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO SANCIONATORIO</b>	
Recurso de Apelación. Requisitos de procedencia	125
<b>DERECHO CIVIL</b>	
<b>CORTE SUPREMA</b>	

<b>ACCION EJECUTIVA</b>	
Momento en que se debe comenzar a contar plazo de prescripción de la acción. Cláusula de aceleración	<b>128</b>
<b>INDEMNIZACION DE PERJUICIOS</b>	
Se rechaza por estar prescrita la acción de responsabilidad civil extracontractual. En causa del crimen no se ejerció acción civil ni se hizo reserva de la misma	<b>143</b>
<b>JUICIO EJECUTIVO (TERCERIA DE PRELACION)</b>	
Corresponde al ejecutante de crédito privilegiado de primera clase acreditarla .La Carencia de bienes del deudor	<b>151</b>
<b>DERECHO CIVIL-SUBDIRECCION DERECHO DE FAMILIA</b>	
<b>INTERES SUPERIOR DEL NINO</b>	
Autorización para salir del país	<b>162</b>
<b>DIVORCIO POR CULPA</b>	
Derechos y deberes de los cónyuges. Infidelidad. Concepto. Hechos que pueden considerarse como constitutivos de la causal, no solo adulterio configura infidelidad	<b>176</b>
<b>RECLAMACION FILIACION</b>	
Demanda dirigida a los herederos. Plazo para interponer demanda	<b>186</b>
<b>CORTE DE APELACIONES</b>	
Indemnización de perjuicios. Acuerdo preparatorio y acciones civiles Daño emergente. Poder liberatorio del acuerdo reparatorio. Hay voto en contra	<b>196</b>
<b>RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL</b>	
Prueba de los perjuicios. Reserva para discutir la especie y monto de los perjuicios en juicio Posterior	<b>199</b>
<b>COMPRAVENTA DE INMUEBLES</b>	
Obligación de entregar. Predio urbano. Disminución de precio si la cabida es inferior a la ofrecida en publicidad.Las condiciones ofrecidas en publicidad se entienden incorporadas al contrato de venta	<b>202</b>
<b>PRESCRIPCION EXTINTVA DE CORTO TIEMPO</b>	
Cláusula de aceleración. Pagaré	<b>205</b>
<b>DERECHO PENAL</b>	
<b>CORTE SUPREMA</b>	
<b>DELITO DE ESTUPRO</b>	
La comisión del delito en oportunidades distintas y desvinculadas entre sí, obsta a que se califique de delito continuado	<b>208</b>
<b>CUASIDELITO DE LESIONES GRAVES</b>	
Concepto de negligencia. Concepto de impericia. Apreciación sobre infracción a los reglamentos	<b>228</b>
<b>ABUSO SEXUAL</b>	
Límite responsabilidad encubridor	<b>256</b>
<b>PRESCRIPCION DE LA ACCION PENAL</b>	
Si el proceso se detiene por más de tres años, la prescripción debe continuar como si nunca se hubiere suspendido, con independencia de los motivos que provocan la paralización	<b>266</b>
<b>CORTE DE APELACIONES</b>	
<b>NULIDAD</b>	

Se anula de oficio la sentencia emitida por el mismo juez que dictó la sentencia que había sido anulada	<b>281</b>
<b>NUEVO PROCESO PENAL CORTE SUPREMA</b>	
ROBO CON VIOLENCIA I. Finalidades del Recurso de Nulidad; II. Principios del debido proceso, concepto de Tribunal Imparcial; III. Derecho a Defensa; IV Agravante contemplada en el Art. 456 Bis. Se Rechaza Recurso de Nulidad	<b>283</b>
ACCION PENAL PRIVADA I. Injurias y calumnias (bien jurídico protegido); II. Requisitos de admisibilidad recurso de nulidad	<b>293</b>
<b>CORTE DE APELACIONES RECURSO DE NULIDAD</b>	
No existe vulneración a las normas sobre valoración de la prueba	<b>306</b>
RECURSO DE APELACION Sobreseimiento definitivo en procedimiento por delito de acción penal privada. Acuerdo reparatorio	<b>309</b>
MEDIDAS CAUTELARES La admisibilidad de las medidas cautelares reales en el proceso penal dependen de que el Ministerio Publico formalicé la investigación. Voto disidente	<b>311</b>
ABUSO SEXUAL Y VIOLACION Principio de congruencia. Agravante de responsabilidad del artículo 368 del Código Penal. Voto disidente	<b>314</b>
RECURSO DE NULIDAD Calificación de atenuante de acuerdo al artículo 68 bis del Código Penal, es una facultad del tribunal	<b>325</b>
<b>DERECHO DEL TRABAJO CORTE SUPREMA</b>	
DESPIDO INJUSTIFICADO Concepto de remuneración de artículo 41 Código del Trabajo	<b>329</b>
DESPIDO INJUSTIFICADO Los derechos laborales que tienen su fuente en la ley prescriben en el plazo de dos años. Los que provienen de actos y contratos prescriben en el plazo de seis meses	<b>334</b>
SUBSECCION REFORMA PROSESAL LABORAL	
RECURSO DE UNIFICACION DE JURISPRUDENCIA Es requisito esencial para la procedencia de este recurso que los fallos invocados como fundamento se encuentren ejecutoriados	<b>345</b>
<b>CORTE DE APELACIONES</b>	
REEMPLAZO DE TRABAJADORES EN HUELGA El artículo 381 del Código del Trabajo prohíbe reemplazar trabajadores ajenos a la empresa, pero no rechaza el reemplazo por dependientes de la misma empresa	<b>356</b>
SUELDO MINIMO El descuento de la remuneración variable para ajustar el sueldo y equiparlo al ingreso mínimo, no requiere consentimiento del trabajador	<b>358</b>
SUBSECCION REFORMA PROCESAL LABORAL	

**BASE DE CALCULO DE INDEMNIZACIONES**

Asignaciones de colación y movilización deben ser incorporadas en la base de cálculo de las indemnizaciones por término de contrato **360**

**AMBITO DE APLICACIÓN CODIGO DEL TRABAJO**

El docente se encuentra vinculado con la universidad no por un contrato de trabajo, sino por leyes especiales y estatutos que rigen dicha universidad **368**

**REEORMA PROCESAL JUZGADO DE LETRAS DEL TRABAJO**

**SEMANA CORRIDA**

Requisitos. Remuneración mixta. Sueldo base. Remuneración variable.  
Sentido y Alcance de la norma que establece el beneficio de semana corrida.  
Exclusión del límite de jornada de trabajo. Agentes de ventas **378**

**DERECHO TRIBUTARIO  
CORTE SUPREMA**

**RECLAMO TRIBUTARIO**

Improcedencia de cobro de intereses moratorios por extensión de proceso seguido ante tribunales incompetentes **382**

**CORTE DE APELACIONES**

**PRESCRIPCION IMPUESTO A LA RENTA**

La prescripción se interrumpe desde que interviene notificación administrativa de un giro o liquidación.  
Voto disidente **402**

**DERECHO COMERCIAL  
CORTE SUPREMA**

**ABANDONO DE PROCEDIMIENTO (EN CAUSA REGIDA POR LEY DE PROPIEDAD INDUSTRIAL)**  
Consideraciones sobre la pasividad de los Tribunales **405**

**JUICIO EJECUTIVO (COBRO DE LETRA DE CAMBIO)**

I.- Definición del instrumento de comercio.  
II.- Precisiones acerca del lleno de la letra y momento de efectuarlo **411**

**QUIEBRA**

Concepto. Causa. Calidad de comerciante del deudor **425**

**JURISPRUDENCIA TRIBUNAL CONSTITUCIONAL**

Comentario a la sentencia del Tribunal Constitucional de 29 de marzo de 2011 (Rol N° 1940-2011) que recae en contra de determinados artículos del proyecto de ley que regula el voto de los chilenos en el extranjero **437**

**JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA**

**CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA**

**PATENTE MUNICIPAL PROVISORIA**

Devolución proporcional por imposibilidad de ejercer el giro gravado - Enriquecimiento sin causa **447**

**REAPERTURA DE SUMARIO ADMINISTRATIVO POR FALTA AL DEBIDO PROCESO**

Alcance de competencia del órgano contralor.- incondicionalidad del derecho a rendir prueba en este procedimiento.- Alcance imperativo de tramitación **450**

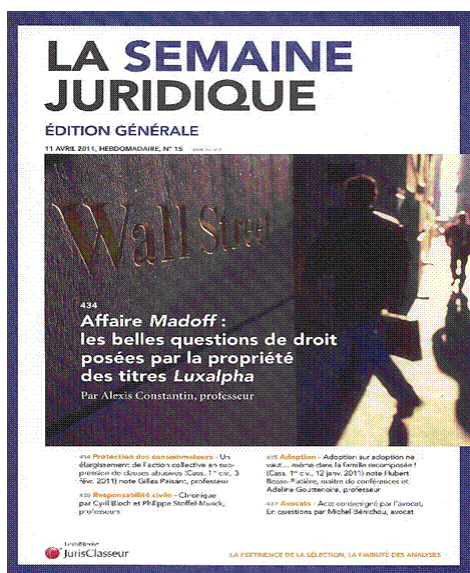
**ASOCIACION GREMIAL DE FUNCIONARIOS**

Requisitos de titularidad activa para asumir representación de funcionarios ante la Contraloría General **453**

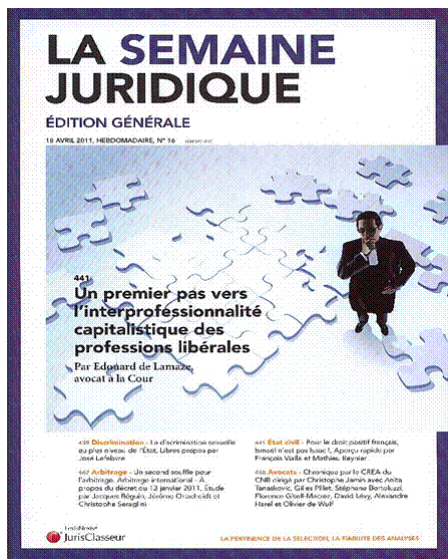
**CONTRATO ADMINISTRATIVO PARA LA PRESTACION DE SERVICIOS DE**

ALIMENTACION ESCOLAR Alcance de artículo 8° g) de la ley N° 19.886	455
<b>RESEÑA LEGISLATIVA</b>	<b>461</b>
<b>IN MEMORIAM</b>	
Vidas paralelas Mario Garrido Montt y Rafael Fontecilla, magistrados y juristas de excepción	467
In Memoriam	471
Despedida del Ministro Víctor Montiglio Rezzio	473
<b>RECENSION</b>	
Estudios de Derecho Civil, AbeledoPerrot Chile, Santiago, 2011, 5 tomos	477

- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(15), abril 2011



- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(16), abril 2011

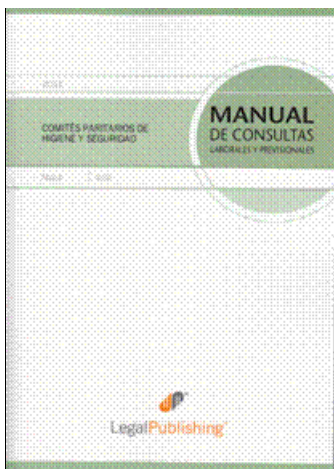




- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(17), abril 2011



- **Manual de Consultas Laborales y Previsionales.** Santiago, 33(312), mayo 2011



**ÍNDICE GENERAL**

<b>EDITORIAL</b>	9
<b>TEMA DE COLECCIÓN</b>	
Comités Paritarios de Higiene y Seguridad <i>Macarena Olea J.</i>	13
1. Generalidades	13
2. Empresas obligadas a constituir Comité Paritario	14
3. Funciones del Comité Paritario	15

4. Composición, nombramiento y duración en el cargo de los miembros del Comité Paritario	18
5. Fuero laboral	21
6. Funcionamiento del Comité Paritario, quórum para sesionar y adoptar acuerdos	21
7. Departamento de Prevención de Riesgos Profesionales	22
8. Fiscalización y sanciones	24
9. Anexo 1. Legislación relevante	25
10. Anexo 2. Dictámenes Dirección del Trabajo	39

#### **JURISPRUDENCIA JUDICIAL**

- Mientras la relación laboral esté vigente, el plazo de prescripción es de dos años, pero una vez terminada la relación laboral, el plazo de prescripción se reduce a seis meses. Corte Suprema.24.03.2011 47
- Para que se configure la relación de subcontratación, es necesario que el demandante-trabajador de la Empresa subcontratista-intervenga en los servicios prestados a la empresa principal. CA de Santiago. 05.04.2011 54

#### **DICTAMEN COMENTADO**

Permiso Paternal – días laborales <i>Ximena González Grez</i>	61
--	----

#### **LEGISLACIÓN AL DÍA**

• Ley N° 20.501, Ministerio de Educación. Calidad y equidad de la educación. Publicada en D.O 26.02.2011. Vigencia 01.05.2011	67
---	----

#### **CONSULTORIO LABORAL**

- Buenos oficios, mediación y arbitraje 101
- Modelo o formulario 107
- Contrato de trabajo de jefe de bodega 107

#### **ACTUALIDAD LABORAL**

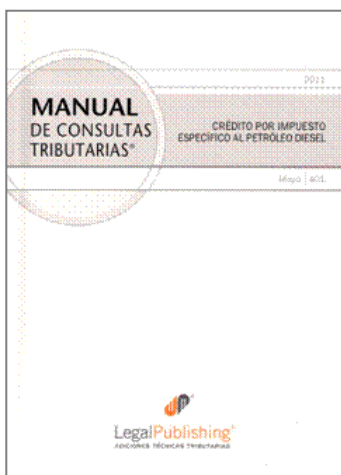
##### **Código Del Trabajo**

- Cesión de permisos sindicales. Improcedencia en caso de licencia médica o vacaciones Ordinario N° 0706/002, de 07.02.2011 113
- Locomoción colectiva urbana. Conducción. Horas continuas. Máximo. Descanso tras máximo De conducción. Duración. Deniega reconsideración. Ordinario N° 0714/005, de 08.02.2011 117
- Documentación laboral y previsional. Centralización. Formalidades y requisitos. Opción copias digitales. Ordinario N° 0851/008, de 15.02.2011
- Trabajador de casa particular. El hogar no es empresa. Calificación. Afiliación a Caja de Compensación Ordinario N° 1.507/017, de 04.04.2011 122
- Comités Paritarios de Higiene y Seguridad. Constitución. Procedimiento ante las Inspecciones Del Trabajo. Ordinario N° 1.553/018, de 06.04.2011 125
- Feriado Legal. Cálculo de remuneración íntegra. Trabajadores afectos a remuneración mixta. Ordinario N° 1.556/021, de 06.04.2011 128
- Uniformes. Obligación del empleador. Ilegalidad cláusula de instrumento colectivo. Ordinario N° 1.650/022, de 13.04.2011 131
- Negociación colectiva. Convenio colectivo. Comunicación. Ordinario N° 1.670/023, de 13.04.2011 137
- Remolcadores. Dotación comercial. Cocineros. Remolcadores. Labores bahía. Alimentación. Modalidades. Deniega reconsideración. Ordinario N° 1.672/025, de 14.04.2011 138

##### **Estatuto Docente**

- Asistente de la educación. Sector particular subvencionado. Normativa aplicable. Prórroga de contrato. Procedencia. Indemnización adicional. Procedencia. Incompatibilidad entre la prórroga e indemnización por feriado proporcional. Ordinario N° 1.402/016, de 28.03.2011 140
- Corporaciones Municipales. Asignación variable por Desempeño Individual “AVDI”. Pérdida del beneficio. Ordinario N° 1.554/019, de 06.04.2011 145
- Aguinaldo de Navidad. Bono especial. Ley N° 20.486, artículo 2° Trabajadores

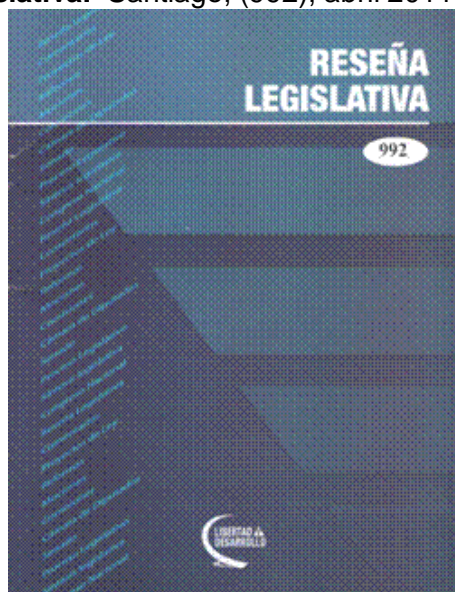
Con dos o más empleadores. Ordinario N° 1.555/020, de 06.04.2011	149
• Estatuto Docente. Corporaciones Municipales. Terminación de contrato. Salud incompatible. Indemnización. Procedencia. Ordinario N° 1.671/024, De 13.04.2011	154
<b>TIPS LABORAL</b>	
• ¿Cuál es el efecto que produce la alteración en el demonio de una empresa respecto de las Organizaciones sindicales?	43
• Cuando muere empleador, ¿qué sucede con los trabajadores?	57
• ¿Es obligatorio firmar las liquidaciones de remuneraciones?	63
• ¿Cuál es la oportunidad en que el empleador debe otorgar el finiquito?	97
• ¿El empleador puede exigir el certificado de antecedentes?	109
<b>INDICADORES ECONÓMICOS</b>	157
• <b>Manual de Consultas Tributarias.</b> Santiago, 34(401), mayo 2011	



<b>Editorial</b>	11
<b>Contingencia Tributaria</b>	
Pérdidas Tributarias ¿Prescribe o no la acción del Fisco para revisar?	15
<b>Tema de Colección</b>	
Crédito por impuesto específico al petróleo diesel	21
Capítulo I: Consideraciones preliminares	21
Capítulo II: Impuesto específico al petróleo diesel	25
Capítulo III: Crédito especial por el impuesto al petróleo diesel establecido en el artículo 6° de la ley N° 18.502	35
Capítulo IV: Recuperación de las sumas pagadas por concepto del impuesto al petróleo diesel por las empresas de carga en camiones a que se refiere el artículo 2° de la ley N° 19.764	46
Capítulo V: Devolución del remanente de crédito fiscal originado en las adquisiciones de petróleo diesel a favor de las empresas generadoras eléctricas	53
Capítulo VI: Preguntas al lector	58
Capítulo VII: Diagnostico tributario	59
<b>Actualidad</b>	
Circulares, oficios y resoluciones del mes	63
Jurisprudencia judicial	157

Diario Oficial	165
Sección Informativa	187

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (992), abril 2011



**Proyectos Nuevos**

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

**INDULTO (boletín 7533-07)**

3

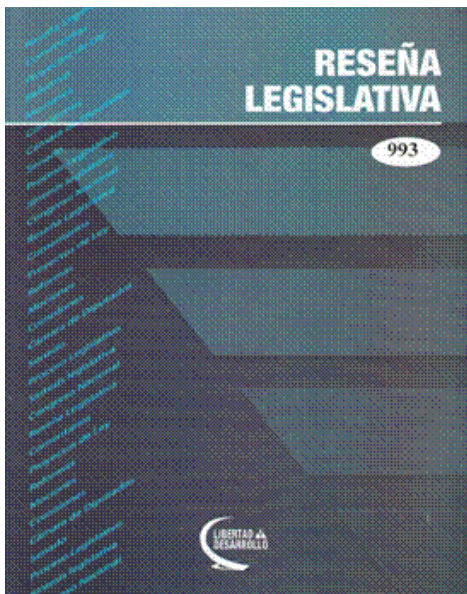
Se indulta a las mujeres que hubieren cumplido 2/3 de su condena o que fueren madres de un menor de 2 años; y los hombres que ya estuvieren gozando del permiso bajo palabra", a todos cuantos estuvieren cumpliendo pena de reclusión nocturna en establecimientos de Gendarmería. La idea es desocupar el espacio para delincuentes más peligrosos.

**TRABAJOS COMUNITARIOS (boletín 7534-07)**

14

Actualmente, la pena de multa, cuando el condenado no la pueda pagar, se conmuta por reclusión (1/5 de UTIVI por día). El proyecto sustituye la reclusión por trabajos comunitarios bajo vigilancia de delegados del Servicio de Gendarmería.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (993), abril 2011



## INDICE

### Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

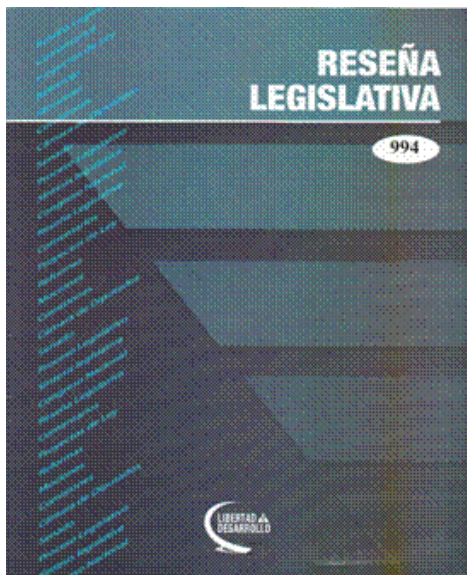
#### SERVICIO DE BIODIVERSIDAD Y ÁREAS SILVESTRES PROTEGIDAS (Boletín 7487-12)

El proyecto crea un Servicio público y regula las áreas silvestres protegidas, sean del Estado o de particulares, Estableciendo qué actividades no pueden realizarse en ellas. Este esquema responde aun ordenación de atribuciones de la antigua CONAF (hoy también propuesta como servicio público) y del SNAPE, lo que en principio resulta conveniente. Sin embargo, en la práctica pueden producirse situaciones que privilegien a priori la conservación por sobre el desarrollo, lo que puede resultar eficiente. En efecto, el gran desafío de este tipo de regulaciones consiste en

Equilibrar los intereses productivos con los de conservación del medio ambiente. Haber generado un sistema que estudie caso a caso la realización de actividades económicas podría resultar mejor que una prohibición anticipada de Ciertas actividades en determinadas áreas.

**\_3**

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (994), abril 2011



#### **Proyectos Nuevos**

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

#### **LEY "CORTA" SOBRE LAS ISAPRES**

(Boletín 7539-11)

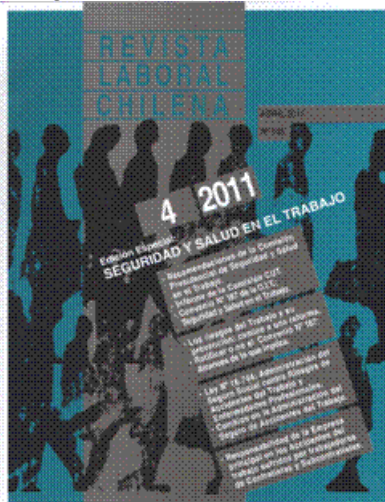
Dado que el Tribunal Constitucional ha venido declarando inconstitucional la tabla de factores para reajustar los planes de salud, se hace necesario legislar y corregir. Lo que se propone es "aplanar" la tabla, esto es, reducir la diferencia entre los extremos, lo que genera algún efecto de subsidio cruzado, pues los que son mas sanos contribuyen, en parte, a pagar el plan de quienes son más riesgosos y más caros para la ISAPRE. Ya vendrá un estudio que efectúe modificaciones de mayor envergadura. \_3

#### **EXIME A CIERTOS PENSIONADOS DEL 7% DE COTIZACIÓN PARA SALUD**

(Boletín 7570-11)

Si bien hay quienes hubieran querido eliminar inmediatamente el 7% para todos los pensionados, la decisión de proceder paulatinamente y solo para los pensionados de menores ingresos, es una medida adecuada. Siempre habrá que atender a la focalización de los beneficios, a riesgo de distribuir recursos en forma ineficiente. 14

- **Revista Laboral Chilena.** Santiago, 21(195), abril 2011



**EDITORIAL**

Seguridad y Salud en el Trabajo.

1

**LEGISLACION**

Resolución N°220 Exenta (S. de Pensiones). Establece monto de las prestaciones con cargo al Fondo de Cesantía Solidario.

5

Ley N° 20.497. Modifica la Ley N° 20.022, a fin de establecer un nuevo plazo para el cierre de Tribunales de abajo de Santiago que señala.

5

Decreto N° 4 (Salud). Modifica el Decreto N° 594 de 1999, sobre Condiciones Sanitarias y Ambientales Básicas en los lugares de Trabajo.

6

Resolución N° 47, exenta (Salud). Establece estructura y organización interna de la Superintendencia de Salud, y deroga resoluciones N°453, de 2009 y N° 451 de 2010.

8

**ESTUDIOS**

Los riesgos del Trabajo y su Prevención: camino a una reforma. Hugo Cifuentes Lillo.

13

Estrategia iberoamericana de Seguridad y Salud en el Trabajo, 2010-2013 (EISST).

30

**ANALISIS**

Recomendaciones de la Comisión Presidencial de Seguridad y Salud en el Trabajo. Informe Final.

35

Informe final de la Comisión CUT sobre Seguridad y Salud de los Trabajadores.

37

Ratificar o no el Convenio N° 187 sobre la Seguridad y Salud en el trabajo. Alcances sobre Lo que se pretende y sobre lo que implica. Pablo Arellano Ortiz.

47

Convenio N° 187 de la OIT, sobre el marco promocional para la Seguridad y Salud en el Trabajo, hecho en Ginebra el 31 de Mayo de 2006. ("BOE núm. 187/2009, de 4 de Agosto De 2009").

57

**APUNTES**

Administración del Seguro Social de la Ley Nº 16.744 contra Riesgos de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales. Alfredo Grasset Martínez. 62

Seguridad y Salud en la Minería. María Carolina Vargas Viancos. 66

**COMENTARIOS LEGALES**

Ley Nº 16.744: vientos de cambio en la administración del Seguro de Accidentes del Trabajo y Enfermedades profesionales. María Cristina Gajardo Harboe. 75

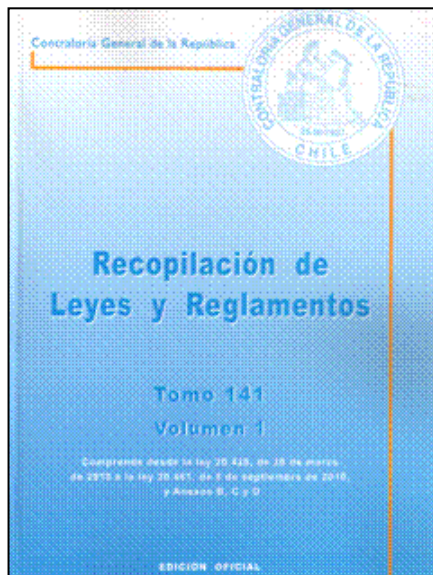
Examen de los regímenes de responsabilidad de la empresa principal en los siniestros profesionales sufridos por trabajadores de empresas contratistas y subcontratistas. Juan Sebastián Gumucio Rivas. Javier Susacasa Massone. 81

**TEMAS DE INTERES**

Algunas disposiciones legales que se refieren a la Seguridad y Salud en el Trabajo. Mario Soto Venegas. Hugo Cifuentes Lillo. 87

**DATOS** 90

- **Recopilación de Leyes y Reglamentos.** Santiago, (141), 2010, tomos 1



**I.- Recopilación de Leyes**

- Texto de las leyes 9-260
- Anexo B (Decretos con Fuerza de Ley) 263-362
- Anexo C (Decretos con Fuerza de Ley o Decretos Supremos que fijan el texto refundido, coordinado y sistematizado de cualquier cuerpo legal, cuando no llevan nuevo número de ley) 365-422
- Anexo D ( Decretos Supremos promulgatorios de acuerdos, convenios, protocolos, tratados y otras convenciones internacionales) 425-793



**II.- Recopilación de Reglamentos por Ministerios**

801-1275

**III.- Índices**

- Índice numérico de las leyes y anexos
- Índice de reglamentos ordenados por Ministerios
- Índice Temático
- Índice de notas

127-1284

1285-1292

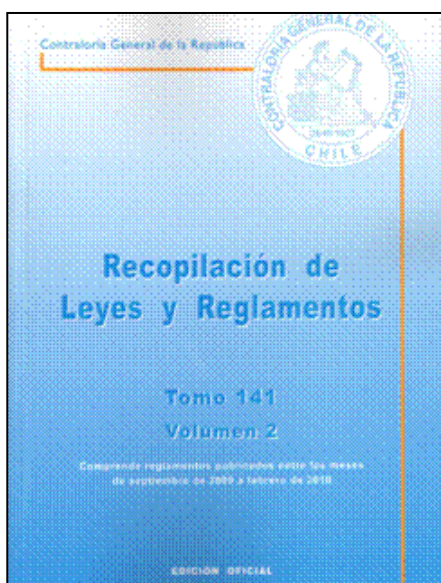
1293-1335

1337-1345

**IV.-** Nómina de textos legales de frecuente aplicación, más conocidos por la materia de que tratan que por el número del correspondiente precepto. Incluye Nómina de reglamentos consultados frecuentemente

1347-1389

- **Recopilación de Leyes y Reglamentos.** Santiago, (141), 2010, tomo 2



**I.- Recopilación de Reglamentos por Ministerios**

801 -1275

**II.- Índices**

- Índice numérico de las leyes y anexos
- Índice de reglamentos ordenados por Ministerios
- Índice Temático
- Índice de notas

1279-1284

1285-1292

1293-1335

1337-1345

**III.-** Nómina de textos legales de frecuente aplicación, más conocidos por la materia de que tratan que por el número del correspondiente precepto. Incluye Nómina de reglamentos consultados frecuentemente

1347-1389

## Facultad de Diseño

### Libros

- **ActionScript 3.0 cookbook.** Lott, Joey; Schall, Darron; Peters, Keith. Sebastopol : O'Reilly, 2007. 556 p. : il.
- **Qué es un diseñador : objetos, lugares, mensajes.** Potter, Norman. Barcelona : Paidós, 1999. 235 p.
- **El otoño de la Edad Media : estudios sobre la forma de la vida y del espíritu durante los siglos XIV y XV en Francia y en los Países Bajos.** Huizinga, Johan, 1872-1945. Madrid : Alianza, 2001. 429 p.
- **Grid systems in graphics design : a visual communication manual for graphics designers, typographers and three dimensional designers = Raster systeme für die visuelle gestaltung.** 6th ed Müller-Brockmann, Josef. Zürich : Niggli, 2008. 176 p. : il.
- **The packaging designer's book of patterns.** 3rd ed. Wybenga, George L.; Roth, Lászlo. Nueva York : John Wiley and Sons, 2006. 648 p. : il.
- **Perspective.** Cole, Alison. London : Dorling Kindersley, 1992. 64 p. : il. col.
- **Libro blanco de la accesibilidad.** Rovira-Beleta Cuyás, Enrique. Barcelona : Edicions UPC, 2003. 297 p. : il.
- **El arte y el hombre, volumen 1.** Huyghe, René, 1906. Barcelona : Planeta, 1966. v.1, 437 p. : il.
- **El arte y el hombre, volumen 2.** Huyghe, René, 1906. Barcelona : Planeta, 1966. v.2, 469 p. : il.
- **El arte y el hombre, volumen 3.** Huyghe, René, 1906. Barcelona : Planeta, 1966. v.3, 592 p. : il.
- **Arquitectura barroca.** Norberg-Schulz, Christian. Madrid : Aguilar, 1989. 223 p. : il.
- **Guía de aprendizaje : photoshop 7.** Forwhom, James. Madrid : Pearson, 2003. 226 p. : il.
- **Ergonomía 1 : fundamentos.** Mondelo, Pedro R.; Gregori Torada, Enrique; Barrau Bombardo, Pedro. Barcelona : Edicions UPC, 2001. 192 p. : il.
- **La fotografía digital.** Ang, Tom. Barcelona : Blume, 1999. 159 p. : il. col.
- **Modos de dibujar, volumen 1 : principios.** Daucher, Hans. Barcelona : Gustavo Gili, 1987. v.1, 128 p. : il.

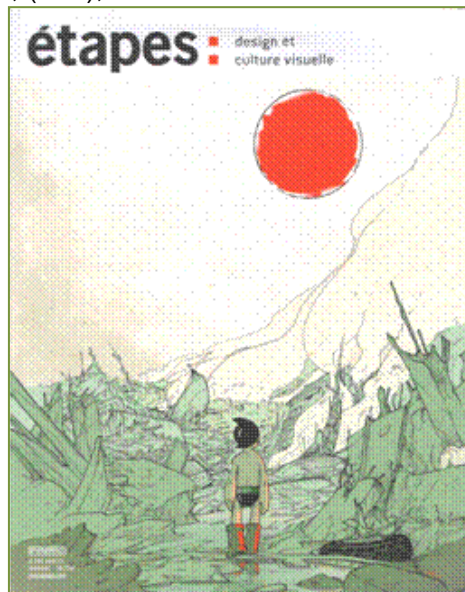
- **El lenguaje silencioso.** Hall, Edward T.. México : Alianza ; 1990. 231 p.
- **Arte y pensamiento en la época Helenística : la visión griega del mundo (350 a.C.- 50 a.C.).** Onians, John. Madrid : Alianza, 1996. 281 p. : il.
- **Cómo dibujar en perspectiva.** 5a ed. Parramón, José M.. Barcelona : Instituto Parramón Ediciones, 1969. 75 p. : il.
- **Materiales y procesos de impresión.** Mason, Daniel. Barcelona : Gustavo Gili, 2008. 203 p. : il.col.

Pretende familiarizar a los diseñadores con los distintos soportes y técnicas que es posible utilizar en la elaboración de cualquier proyecto en el que intervenga la impresión. Casi todos los materiales y métodos de fabricación que se describen aquí se han utilizado hasta ahora de un modo convencional, pero nunca se han analizado a fondo sus características y su aplicación en proyectos concretos. Además de dicho análisis, este libro incluye una selección de proyectos fundamentales cuya ejecución demuestra una especial maestría en la aplicación de estos conocimientos, lo que resultará de gran ayuda para la inspiración de los diseñadores.



## Revistas

- **Etapas.** Paris, (191), abril 2011



## ACTUS

---

- P06 CLEMENSBEHR
- P08 EKTA
- P10 AMY STEVENS
- P12 RAF VANCA-MPEN14CUDT
- P14 COLORS AT THE KIDS MARY & MATT
- P15 EDUARDO DEL FRAILE ET ALEXIS ROM
- P16 AGENCE SAQ
- P18 GRUPPEGUT MONGEMEESTERS
- P20 MARIAN BANTJES
- P22 BROGEN AVERILL
- P24 CLEMENTINE BERRY AS IS A NAME
- P26 JULIAN ZIMMERMANN
- P27 BART DE BAETS SUPERMUNDANE,
- P28 PRACTICE+THEORY

## FOND & FORME

---

- P30 PAR  
**SILVIA SFLIGIOTTI**  
Designer et enseignante à l' Université libre de Bozen et à l'École polytechnique de design de Milan.
- P38 PAR  
**JOHN O'REILLY**  
John O'reilly est journaliste indépendant et rédacteur-éditeur du magazine d'illustration britannique Varoom.
- P48 PAR  
**CLARE MCNALLY**  
Ancienne conceptrice rédactrice chez TBWA Clare McNally travaille aussi en tant que journaliste et editrice
- P58 PAR  
**MARIE AUMONT**  
Marie Aumont est graphiste indépendante et typographe française.

## PART DU TEXTE

---

- P65 PAR  
CHANTALPROUHOM  
Chantal Prod'hom est directrice du Musée de design et d'arts appliqués contemporains de Lausanne
- P68 PAR  
**RAQUEL PELTA**

Historienne du design et enseignante, elle est l'auteur d'un livre sur la profession de designer

P74 LIVRES

P76 AGENDA

P78 RÉPERTOIRE

- **Ottagono.** Bologna, (239), abril 2011



## SOMMARIO CONTENTS

### Editorial

21 **Conoscere i colori**  
Knowing colour *Aldo Colonetti*

22 **Rosaio Messina A.C.**

### Ottagonale

26 **Li porto via con me!**  
I'll take them with me! *Alessandro Lolli*

### Focus on

34 **Cosa sia il colore non ha una risposta sola**  
What is colour, there's more than one answer *Manlio Brusatin*

40 **Per capire come nascono le tendenze**  
Understanding how trends are born *Color coloris*

44 **La percezione spazio/cromatica deie bambini**  
How children perceive colour and space *Francesca Valan*

48 **Sul filo della sensibilità**  
Following the path of sensitivity *Manuela Zanotti*

### Books

- 51 **I fumetti e il design**  
Cartoons and design *Valerio Sacchetti*

**Profession: designer**

- 62 **Il lato morbido della pietra**  
The softer side of stone *Erica Marson*

**Spotlight on**

- 71 **Dalla culla alla culla**  
From cradle to cradle *Clara Mantica, Giuliana Zoppis – Best Up*

**LIVING**

**Milano design week**

- 92 **Arredo**  
Furnishings

- 110 **Cucina**  
Kitchen

- 112 **Bagno**  
Bathroom

- 114 **Outdoor**

- 118 **Ufficio**  
Office

- 124 **Luce**  
Light

- 134 **Materiali**  
Materials

**ARCHITECTURE**

**Projects**

- 144 **Colore latino**  
Latin color *Elena Franzoia*

**Buildings**

- 158 **Progettare le eccezioni**  
Designing exceptions *Pierluigi Molteni*

**Archistories**

- 162 **Ritrovarsi in alto**  
Finding herself above the fray *Marco Svara*

## Facultad de Economía y Negocios

### Libros

- **Rework.** Fried, Jason; Hansson, David Heinemeier. New York : Crown Business, 2010. 279 p. : il.
- **IFRS handbook 2009 : una guía para la implementación de IFRS en Chile.** Vera Dinamarca, Rodrigo. Santiago : Legal Publishing ; 2009. xiv, 466 p..

La globalización de los mercados es un fenómeno que ha tenido un significativo impacto en la realidad financiera de hoy. Estos cambios generan la necesidad de implementar estándares y principios contables financieros, que sean utilizados y comprendidos por los diferentes usuarios de la información financiera a lo largo del mundo y faciliten la comparación y consistencia de esta información.

Sumándose a esta realidad, Chile ha desarrollado un plan de convergencia el cual establece la adopción de las Normas Internacionales de Información Financiera (IFRS) a partir del primero de enero de 2009. La implementación de estas normas ha requerido y continuará requiriendo un importante esfuerzo por parte de todos los involucrados y participantes de los mercados de capitales (inversionistas, reguladores, clasificadores de riesgo, universidades, etc.), ya que IFRS no es sólo un ejercicio técnico-contable. No obstante las complicaciones inherentes de la transición a IFRS, en Ernst & Young creemos que este importante cambio aportará más ventajas que inconvenientes para las empresas chilenas.



## Revistas

- **América Economía.** Santiago, (399), mayo 2011



### 28> Especial MBA

Las mejores escuelas de negocios de América Latina pelean alumno por alumno

## NEGOCIOS & DEBATES

### 62> DOBLE DE RIESGO

Que esperar del futuro en Perú.

### 70> PROBLEMA DE PERSONAS

La minería no encuentra trabajadores.

### 76> HABLA LA MONTAÑA

BlackRock pide más integración.

### 82> DE PELICULA

CineHoyts se afirma en Chile.

### 86> COLOSO TEXTIL

La española Zara expande sus tentáculos a nivel global.

### 92> GRAN GRUPO

Groupalia va por más capital.

### 96> CIUDAD DE ROCK

El festival de música vuelve a Rio.

### 100> A BATALLA DE COLGATE

La firma se defiende en A. Latina.

### 104> TREN AL NORTE

Los trenes mexicanos cambian los pasajeros por mercadería.

### 108> MOSTOS AZTECAS

México desarrolla mejores vinos.

### 114> EL NUEVO MODELO

Conozca la nueva generación de emprendedores sociales.

## SECCIONES

8> AE.COM

10> CARTAS

12> MEMO

14> EDITORIAL

15> PISTAS

16> MOVIMIENTOS

156> CLICS

159> NEGOCIADO Y FIRMADO



- 162> **LINEA DIRECTA**
- 118> **ENTREVISTA**  
Carlos Añaños, CEO de Ajegroup.
- 122> **COMERCIO PERUANO**  
El sector sigue al alza.
- 126> **MI BUZÓN EXPORTADOR**  
El correo brasileño se transforma en un canal para sus exportaciones
- 128> **LA GUERRA DE LAS PANTALLAS**  
Telmex muestra sus dientes.
- 132> **VISION VERDE**  
Cargadores de celulares se mueven con energía solar.
- 134> **LA MANO VISIBLE DE BONO**  
El líder de U2 quiere ir más allá de las frases bonitas.
- 138> **BRANDING INTERNACIONAL**  
Perú se sube a las marcas país.
- 146> **ALIMENTOS**  
Alzas de precios peligrosas
- 148> **ANGUSTIA IBÉRICA**  
Año de miedo para la península.

**OPINION**

- 68> **ALVARO CLARKE**
- 74> **JUAN FOXLEY**
- 80> **JOHN EDMUNDS**
- 84> **GUILLERMO LE FORT**
- 90> **RAÚL RIVERA**
- 94> **ALEJANDRO FERNÁNDEZ**
- 112> **JERRY HAAR**
- 136> **JAVIER SANTISO**
- 142> **EDUARDO LORA**

- **Capital.** Santiago, (298), abril-mayo 2011



Capitalinos	10
Capital.cl	12
Coffee Break	14-18
Mirada Capital	14
Imagen	20
Opinión: Sergio Melnick	22

Rostros y rastros	24-26
Con mucho Winter ya	28-30
El año del equity	32-34
Entrevista: Pablo Longueira	36-42
Opinión: Francisco Javier Díaz	48
¿Qué te pasó, Warren?	50-52
Capital Legal	54-55

**Tema portada: Informe Retail**

El año de los desafíos	58-68
Lo que pasa afuera	70-72
Entrevista: Lázaro Calderón	76-80
Opinión: Pilar Lamana y Juan José Soto	82
Profesión: retailer	84-89
Retail en las nubes	90-91
Esto también es retail	92-96
Coffee break retail	98-99
Opinión: Fernando Larraín	100
La construcción de Rabat	102-106
Calling from London	108
Subiendo el techo	110-114
Foco capital	116-120
Foco mercado	124
Opinión: Fernando Chomali	126
Disco Duro	128-129

**Guía+Cultura**

Entrevista: Alfredo Jaar	130-135
Cine	136
Libros	138
Vino	140
Televisión	142
Lectura	144
50 años de Bahía Cochinos	146-148
Música	159
Buena Vida	161
Objeto de culto	163

**CON MUCHO WINTER YA** 28

La semana pasada Guillermo Winter se desprendió de 50 años de historia de Cecinas Winter, la empresa de embutidos fundada por su padre en 1962, y la vendió a Cial Alimentos. **Por Antonieta de la Fuente.**

**EL AÑO DEL EQUITY** 32

Nunca antes en Chile se había producido un número tan grande de salidas a bolsa o aumentos de capital. La gran pregunta que se hacen en el mercado es si habrá liquidez suficiente para absorberlos. Mientras algunos temen *olas vendedoras*, recambios de portafolios y ajustes en los precios, otros especialistas opinan que la bolsa resistirá este verdadero *tsunami* de colocaciones. **Por Fernando Vega.**

**LA CONSTRUCCION DE RABAT** 102

El presidente de Inmobiliaria Manquehue, José Antonio Rabat, nos abrió las puertas de la casa familiar, construida por su abuelo después de la segunda guerra mundial, en la que se reúnen las tres generaciones de esta familia de ori-

gen catalán. También nos contó los planes de la compañía a 30 años de su fundación y su apuesta por Piedra Roja. **Por Antonieta de la Fuente.**

**SUBIENDO EL TECHO**

**110**

Fueron a El Salvador con palas y picotas a asistir a las víctimas terremoto, en 2001. A diez del viaje inicial, Un Techo País trabaja en 19 naciones levantando viviendas de emergencia. ¿Cómo opera esta fundación, cuyo presupuesto para este año bordea los 23 millones de dólares? **Por Carla Sánchez M.**

**ALFREDO JAAR SACA LA VOZ**

**130**

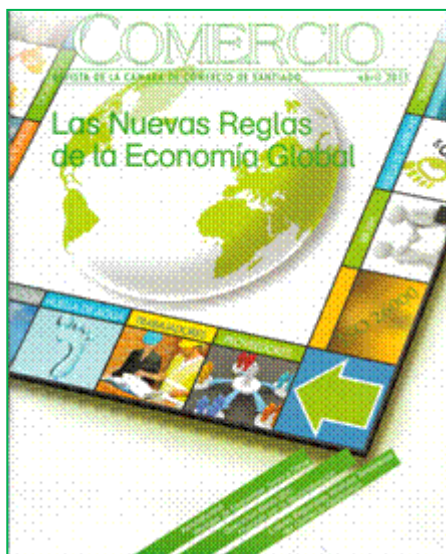
El artista chileno más destacado de la actualidad habla a fondo con tal sobre la manera en que logró posicionarse en la escena interna y crítica a la elite chilena por su falta de interés en el arte contemporáneo. "Probablemente es la más ignorante del continente: aún no ha e la contemporaneidad". **Por Marcelo Soto.**

**PLAYA GIRON Y E GIRO EN LA ISLA**

**146**

Hace 50 años, un grupo de exiliados cubanos apoyados por Estados Unidos intentó infructuosamente invadir Cuba. El fiasco hizo sino acelerar la ruta de Fidel Castro hacia un régimen marxista y enfocado en la figura del Líder. **Por Alejandro San Francisco.**

- **Comercio.** Santiago, 63(9009), abril 2011



**2 DESTACADO CCS**

**3 EDITORIAL**

**4 BREVES**

**6 PORTADA**

RSE: Las nuevas reglas de la economía global

**14 RR.HH.**

Empresarios y trabajadores del comercio avanzan en certificación de

Competencias laborales

**15 VISITA PRESIDENCIAL**

Presidente Checo, Václav Klaus, visita Chile acompañado de delegación Empresarial

**16 OPERACIÓN RENTA 2011**

Marcada por los efectos de la reconstrucción

**18 COMERCIO ELECTRÓNICO**

Mesa redonda: líderes regionales analizan la realidad y el futuro del comercio Electrónico

**22 ASOCIATIVIDAD**

Las ventajas de emprender junto a otros

**24 COLUMNA LABORAL**

**26 INTERNACIONAL**

**27 EVENTOS CCS**

**32 NOTICIAS**

**37 EMPRESAS SOCIAS**

**38 NETWORKING CCS**

**40 FERIAS**

- **Estudios Públicos. Santiago, (121), verano 2011**



**Harold Beyer**

**Estudio**

¿Qué veinte años no es nada...?  
Una mirada a la desigualdad de ingresos a partir de las encuestas Casen

**5**

**José Miguel Valdivia**

**Estudio**

Alcances jurídicos del Convenio 169

**35**

	<b>Estudio</b>	
<b>Andrés Fernández y Cristhian de la Piedra</b>	Implementación y evolución de los derechos contenidos en el Convenio OIT 169: Aporte de la jurisprudencia y pronóstico de desarrollo futuro de sus implicancias ambientales y regulatorias	<b>71</b>
	<b>Estudio</b>	
<b>Santiago Montt y Manuel Matta</b>	Una visión panorámica al Convenio OIT 169 y su implementación en Chile	<b>133</b>
	<b>Estudio</b>	
<b>Jorge Mereminskaya</b>	El Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales Derecho internacional y experiencias comparadas:	<b>213</b>
	<b>Conferencia</b>	
<b>Jorge Zanelli</b>	Dilema energético: La energía nuclear	<b>277</b>
	<b>Libros</b>	
<b>Renato Cristi</b>	La independencia de Chile y el republicanismo (La Creación de la República, de Vasco Castillo)	<b>301</b>
<b>Alfredo Jocelyn-Holt</b>	Mercaderes, Empresarios y Capitalistas (Chile, Siglo XIX), de Gabriel Salazar	<b>311</b>
<b>Rolf Lüders</b>	Comentario al libro de Gabriel Salazar Mercaderes, Empresarios y Capitalistas (Chile, Siglo XIX)	<b>327</b>
<b>Abstracts</b>		<b>347</b>

- **Economist, The.** London, 399(8729), abril 2011



Central America's woes  
The drug war hits Central America

China's repressive new rulers  
China's crackdown

Nigeria's successful elections  
Democracy 1, vote-rigging 0

Britain's banking commission  
No more walks on the wild side

India and foreign investment  
Fling wide the gates

On Cyprus, intervention, political dynasties, the state, companies as people

Central America  
The tormented isthmus

Grappling with the deficit  
Rival visions

The Republican nomination race  
The flawed favourite

Republican economics  
The rise of the anti-Keynesians

Washington, DC's economy  
Blooming

Medicaid  
In treatment

The New Orleans police  
Guarding the guards

Car safety  
Think before you speak

Lexington  
Vicious or virtuous?

Peru's presidential election  
The masses blow a raspberry

Female labour participation in Chile  
Taking leave of his senses

Cuba and the United States  
Catch him if you can

China's new rulers

Princelings and the goon state

Sri Lanka and war crimes  
Keep quiet and carry on

India's political activists  
The fast and the furious

Japan's post-tsunami politics  
Flailing

Censorship in South Korea  
Game over

Australian politics  
A Rudd return?

Banyan  
The finitude of forests

Côte d'Ivoire's upheaval  
From potentate to prisoner

Nigerian elections  
Ballots and bullets

Justice in Kenya  
The odd couple

Libya v Libya  
The colonel's fake diplomacy

America in Africa  
A light footprint

Israel's animal kingdom  
What a zoo

Syria's unrest  
At boiling point

Egypt's revolution  
Staggering in the right direction

Corruption in eastern Europe  
From Bolshevism to backhanders

Italy and immigration  
Take my migrants, please

France's presidency  
Yes he Kahn!

Finland's election  
Race to the Finnish

Turkey and its Kurds  
South by south-east

Bosnia's future  
Divided and unruled

Charlemagne  
A parable of two debtors

Bank reform  
Commission accomplished

Schools reform a year on  
Michael v the machine

Bagehot  
A wasted vote

Conflict and poverty  
The economics of violence

Eyjafjallajokull one year on  
The fire next time

Retailing in India  
Send for the supermarketers

Mining  
Glencore comes to market

Chinese business  
When fund-raising is a crime

Solar power  
Desert dawn

Italian industry  
Clusters flustered

Facebook's legal cases  
Friends and enemies

Schumpeter  
Fail often, fail well

HSBC  
Gulliver's travels

Financial careers  
Go east, young moneyman

Europe's banks  
Follow the money

Petri-dish economies: Colombia  
Inflows, outperforming

China's foreign reserves  
Who wants to be a triple trillionaire?



The Galleon trial  
The mosaic defence

Currencies  
Carry on

Assicurazioni Generali  
Cesare: Et tu?

Economics focus  
BRIC wall

The evolution of language  
Babel or babble?

Palaeontology  
Remember the tooth

The science of justice  
I think it's time we broke for lunch...

Human spaceflight  
Reaching for the stars

Goldman Sachs  
Long on chutzpah, short on friends

Climate change  
Club (not too) tropicana

New poetry  
Mr Difficult

New fiction  
He's got bottle

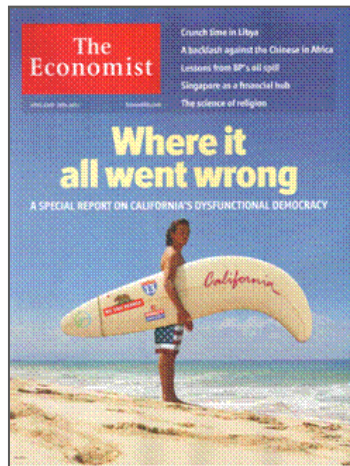
Susan Sontag  
Desperately seeking Susan

African voodoo  
The dark arts  
Correction: Malcolm X

Juliano Mer-Khamis

Overview  
Output, prices and jobs  
The Economist commodity-price index  
Public finance requirements  
Trade, exchange rates, budget balances and interest rates  
Markets  
Trade balance

- **Economist, The.** London, 399(8730), abril 2011



Politics this week  
Business this week  
KAL's cartoon

Lessons from California  
The perils of extreme democracy

Removing the Qaddafis  
Crunch time in Libya

America's credit rating  
Wakey, wakey

Africa and China  
Rumble in the jungle

The euro area's debt crisis  
Latin lessons

Lessons from Deepwater Horizon and Fukushima  
In place of safety nets

On Hungary's constitution, Paul Ryan, counter-insurgency, Berkshire Hathaway, Germany's Greens, the American south, religion, BP in Russia

France  
Reforming gloomy France

Deepwater Horizon, one year later  
The shores of recovery

Fishing on the Gulf coast  
You've had a pleasant run

The credit-rating outlook

A warning shot

The economy  
Revising downwards

Tackling recidivism  
They all come home

The 2012 primaries  
Thrusters v laggards

Lexington  
Trump this

Cuba's communist congress  
The start of a long, slow goodbye

Argentina's economy  
Lies and Argentine statistics

Brazil's economy  
Wild horses

Japan  
Silenced by gaman

Japan's energy crisis  
What crisis?

India's vanishing Communists  
Red and buried

Bangladesh  
The Arab spring's chill winds

Singapore's general election  
The men in white are always right

China's economy  
Give us an A

China abroad  
Bang a Gong

Banyan  
The Hindu rate of self-deprecation

Libya's war  
Can NATO save Misrata?

Syria's president  
Ever more embattled

Morocco's monarchy  
Reform or fall

Nigeria's presidential election  
The real thing

South Africa  
A ruling party at odds with itself

Côte d'Ivoire's new president  
The king of Kong

The River Nile  
A dam nuisance

Russia and America  
Resetting the stage

Germany's local finances  
Hundreds of mini-Greeces

Croatia and Serbia  
Protest days

Finland's election  
A Suomi shake-up

Charlemagne  
The trade war within

Labour under Ed Miliband  
In the red corner

Paying for higher education  
Race to the top

House prices  
Unfinished bust

The phone-hacking scandal  
Clawing their way out of it

Music stores  
Their master's voice

Bagehot  
No more royal weddings

Direct democracy  
Vox populi or hoi polloi?

Charity and truthfulness  
Storms and tea cups

Cyber-stalking  
Creepy crawlies

Easter  
A date with God

The people's will

Direct democracy  
Origin of the species

Proposition 13  
War by initiative  
Stateside and abroad

California's legislature  
The withering branch

Education  
A lesson in mediocrity

How voters decide  
What do you know?

What next?  
Burn the wagons  
Sources and acknowledgments  
Offer to readers

Johnson & Johnson  
Looking for a Band-Aid

Online gambling  
Poker face off

Japan's disaster and business reform  
A good place to start

Huawei  
Interesting reading

Unpaid employment  
Inferno for interns

The market in human eggs  
Underpaid ovaries

Out-of-home advertising  
Billboard boom

Schumpeter  
The case against globaloney

The Chinese in Africa  
Trying to pull together

Singapore's financial rise  
Going swimmingly

Buttonwood  
The source of denial

American banks  
Where's the growth?

India v China

The X factor

American farmland  
Sowing bubbles

Piracy  
Brigands seeking harbours

Indonesian microfinance  
Rich pickings

Economics focus  
A question of maturity

Religious studies  
The good god guide

Social science  
Wisdom about crowds

Bioremediation  
Bottom feeders

Materials science  
Cracking a problem

Deepwater Horizon  
Writings from the black hole

Poverty  
Untying the knot

Bicycling  
A way of life

Russian literature  
Patron saints of literary gloom

Early religious archaeology  
An Easter enigma

Mike Campbell

Overview  
Output, prices and jobs  
The Economist commodity-price index  
Income equality  
Trade, exchange rates, budget balances and interest rates  
Markets  
Gross external debt

- **Economist, The.** London, 399(8731), abril-mayo 2011



Politics this week  
Business this week  
KAL's cartoon

Angst in the United States  
What's wrong with America's economy?

The revolt in Syria  
Not so easy

Constitutional reform in Britain  
Yes or No?

Cloud computing's growing pains  
Break-ins and breakdowns

Canada's general election  
Groundhog day

Poland  
A place at the top table

On pensions, Libya, GPS, gendercide, extradition, robots

Constitutional reform  
All change

America's transport infrastructure  
Life in the slow lane

Innovation  
Still full of ideas, but not making jobs

The 2012 Republican primaries  
Exit a heavyweight

Lexington

Bob Gates leaves the Pentagon  
Correction: Compensating the innocent

Canada's general election

Stephen Harper and that elusive majority

Security in Colombia

New names, old games

Mexico's drug war

Shallow graves, deepening alarm

Cuba's cigar industry

Smoked out

Japan's unhelpful politics

Rebuilding Japan—or ruining it

Taiwan's opposition

Just ask the public

China and Confucius

Sage move?

Afghanistan security

Break for the hills

Banyan

Truth and consequences

Revolt and repression in Syria

Could the Assad regime fall apart?

The Salafist challenge

Coming out of the Arab woodwork

Palestinian reconciliation

Is it for real?

Yemen's president

On his way at last?

The battle for Libya

Pressure points

Nigeria's election

The turbulent north

The Polish government

Tusk in time

Spain's public finances

Regions to be worried

Germany's labour market

Across the Oder



France and globalisation  
We'll always have Paris

The Turkish opposition  
Gandhi's rise

Europe's political parties  
The shrinking big tents

Charlemagne  
Another project in trouble

Coalition woes  
The one-year itch

Privacy law  
Free speech v private life

GDP figures  
Low bounce

Bagehot  
The thinking capital

Pope Benedict XVI  
Saintly shadows

Carbon flows  
The emissions omitted

Nuptial economics  
Unbridled

Corporate computing  
Online reputations in the dirt

Reforming company taxes  
Getting corporations to cough up

American hospital companies  
Bigger and better

Honda's troubles  
Civic unrest

Areva  
Gauging the pressure

Japan's eco-industrial policy  
A cloud with a green lining

Advertising in Africa  
Nigeria's mad men

Schumpeter  
A \$300 idea that is priceless  
Apology: William Weldon

America's jobless men  
Decline of the working man

The Carlyle Group  
Time for a threesome

Buttonwood  
Gilt-edged argument

The Doha round  
Dead man talking

The Canton Fair  
The China price

China's current-account surplus  
Incredibly Misleading Forecasts?

The Federal Reserve  
Ben meets mike

Petri-dish economies: Poland  
Few woes in Warsaw

Economics focus  
Botox and beancounting

Green mega-yachts  
Not-so-filthy rich

Hunting the Higgs boson  
Indefinite particles

Organising the web  
The science of science

Deep-sea vents  
Ocean-floor migration

Congo  
Chronicle of death ignored

The financial crisis  
Hank's for the memory

Paul Allen  
Office politics

New north African fiction  
Tangle of ties

Lawrence of Arabia  
Prince of his disorder

Classical guitar  
Fingersmith

Barry Blumberg

Overview

Output, prices and jobs

The Economist commodity-price index

Recorded music

Trade, exchange rates, budget balances and interest rates

Markets

Metal prices

- **Gestion.** Santiago, 35(416), abril 2011



## 12 EMPRENDEDORES

### Emprendimiento Tecnológico Made in Chile

Con novedosas iniciativas, un grupo de emprendedores le ganó a la incredulidad y falta de apoyo, logrando sacar adelante sus proyectos que incluso ya atraviesan las fronteras.

## 16 CAPITAL HUMANO

### Productividad: Hábitos laborales Que Impiden Mejorarla

Pese a tener buenas cifras macroeconómicas, Chile continúa débil en este factor que lo mantiene todavía como un eterno país en vías de desarrollo.

## 20 PYME

### El Error de las Pymes es Sentarse a Negociar de Chico a Grande

Una de las claves para poder conversar de igual a igual, sin quedar en desmedro por el tamaño de la compañía, según Carlos Sanhueza, director del Centro de Negociación de la UAI, es que la Pyme se valide como un proveedor calificado.

## 24 TECNOLOGIA Y NEGOCIOS

### Empresas de Telecomunicaciones se Preparan Para el Nuevo Escenario Competitivo

Cambios en el marco regulatorio, y la meta del

Gobierno de conectar Chile al 2014, han impulsado a las compañías a acelerar sus proyectos, pues se intensificará la competencia.

**28 PATRIMONIO PERSONAL**

**¿Es Un Buen Momento para Invertir en una Vivienda?**

Los salarios de las personas están aumentando, el desempleo bajando y la economía "busca" acercarse a la meta de crecer 6% promedio en el mandato de Sebastián Piñera. Todo ello contribuye con más que un granito de arena para que el mercado de viviendas se vuelva atractivo, ante la mayor demanda esperada en el mediano plazo para compras, arriendos u oficinas.

**31 PERFIL ENRIQUE CIBIE**

**En el Retail Se Han Administrado Mal los Riesgos Crediticios**

Este ingeniero comercial de la Universidad Católica, quien hoy está abocado a su trabajo en los directorios de empresas tales como Masisa, Johnson's, Interamericana Seguros Generales de Vida y Terramater, es un ejemplo de superación de la adversidad, sobre todo cuando ésta ataca por el lado de los afectos más profundos, como lo son los hijos.

**36 GESTION LEGAL**

**Gobierno Reformula Proyecto que Regula Instalación de Antenas de Celulares**

La indicación, presentada ante la comisión de Telecomunicaciones del Senado, establece que no será aplicable la retroactividad al sistema de localización compartida de antenas para los aparatos

**38 ECONOMIA**

**Comercio con Australia A Dos Años de Un Acuerdo Comprehensive**

El TLC suscrito ha logrado interesantes avances en materia de diversificación luego de la crisis de 2009, todo indica que persisten muchos espacios para expandir la oferta exportadora chilena hacia este destino.

**41 RANKING**

**Ventas de las Sociedades Anónimas en 2010 Superaron en 30% al PIB Chileno**

Los ingresos ordinarios de las empresas chilenas totalizaron US\$266.167 millones el año pasado, un 19% más que en 2009. Los mayores avances los anotaron las compañías ligadas a los commodities y al comercio

**45 MARCA MUNDIAL AT&T**

**El Liderazgo Estadounidense de la Comunicación**

Pese a los fuertes cuestionamientos respecto a su carácter tendiente al monopolio en EE.UU., AT&T no ha cedido un centímetro en su aspiración por ser el principal referente en materia de telecomunicaciones en esa nación.

**48 INDICE DE EMPRESAS Y PERSONAS**

- **Harvard Business Review.** Santiago, 89(4), mayo 2011



- 29 FOCO**  
**NEGOCIOS VERDES Y RENTABLES**
- 30 Cómo ganar en el frenesí verde** Involúcrese hoy en el debate sobre la sustentabilidad en su sector o se arriesga a ser evaluado por estándares que no puede cumplir. Gregory Unruh y Richard Ettenson
- 38 No adapte su cadena de suministro. Repiénsela de punta a cabo** Si se quiere mejorar sustancialmente, los pequeños cambios por aquí o por allá pueden hacer más daño que bien. Hau L. Lee
- 48 La cadena de suministro sustentable** El autor de La quinta disciplina y La revolución necesaria habla sobre lo que necesita una organización para transformar su cadena de suministro: empleados innovadores, relaciones colaborativas, y líderes que no son necesariamente el CEO. Un entrevista a Peter Senge realizada por Steven Prokesch
- 18 IDEA EN GRANDE**  
**EL Líder sabio**  
El mundo de hoy necesita urgentemente que los CEO usen la sabiduría práctica, ese conocimiento experimentado que les permite tomar buenas decisiones para las empresas y la sociedad. He aquí cómo convertirse en un líder así. Ikujiro Nonaka y Hirotaka Takeuchi
- 60 EDICIÓN AMÉRICA LATINA**  
**Historias de liderazgo y branding**  
Los líderes que conducen a sus seguidores y las marcas que despiertan la imaginación de sus clientes tienen mucho en común: al menos siete elementos detallados en este artículo. John Sadowsky
- 70 Capitalismo para el largo plazo**  
El director ejecutivo global de McKinsey señala que los líderes de negocios deben tomar la iniciativa para reformar el sistema. Dominic Barton
- 80 CÓMO LO HICE**  
**El CEO de Aramex cuenta cómo convertir una venta frustrada en una oportunidad enorme**

Aproximadamente una década después de que Ghandour ofreciera vender 50% de su empresa en US\$ 100.000, el comprador inicialmente poco interesado pagó US\$ 2 millones por sólo 9% de ella. Fadi Ghandour

**4 Carta al lector**

**7 Radar**

**7 PARA EMPEZAR**

**Cuando cada cliente es un nuevo cliente**

Cómo ganar participación de mercado en mercados con una alta rotación de clientes. ADEMÁS Cómo ayudar a los clientes a soportar -e incluso disfrutar - la espera y cómo nombrar a su producto de la siguiente generación

**12 DEFIENDA SU INVESTIGACIÓN**

**Los ejecutivos eficaces dicen lo mismo dos veces (o más)**

¿Es la redundancia la clave para lograr que las cosas se hagan?

**14 CAMPO DE VISIÓN**

**¿Cuán atractiva es su próxima innovación?**

U

na mejor forma de evaluar sus ideas

**COLUMNAS**

**16 ROBERT S. KAPLAN**

Un mapa que explora por dentro la práctica de empresas vanguardistas

**17 DAN ARIELY**

El valor de las cosas que no necesitamos

**85 Experiencia**

**85 MANEJO PERSONAL**

**Productividad extrema**

Seis principios simples para mantener la eficiencia y la eficacia Robert C. Pozen

**89 CASO DE ESTUDIO**

**¿Desafiar al jefe o desistir?**

Un joven ejecutivo que tiene la valentía de desafiar a su superior se encuentra repentinamente entre la espada y la pared. W. Earl Sasser

**94 RESUMEN EJECUTIVO**

- **Publismark.** Santiago, (250), abril 2011



Mercado

**Productos para**

**MARKETING COLOR ROSA**

6

Lácteos, cereales y hasta espumantes pensados en el público femenino están evolucionando a la industria de alimentos. Los expertos consideran que esta realidad no obedece a una estrategia de marketing por parte de las marcas, sino más bien es reconocimiento al protagonismo que ha alcanzado la mujer en la sociedad actual.

Entrevista

**Cristián Fuenzalida, gerente general de Corona**

**LO SOLUCIONA**

14

Con 56 años en el mercado, la tradicional multitienda lanzó su nueva imagen. Para su máximo ejecutivo, no se trata de resucitar una marca, cuyo eslogan es uno de sus mayores activos, sino parte de un proceso de desarrollo acorde a los tiempos.

Estudios

**Eyetracking en sitios web**

**MIRADAS REVELADORAS**

24

La investigación realizada por .Fox Networks, OMD y Eye On Media en Chile, pionera a nivel mundial, permite conocer cuál es el impacto de formatos publicitarios y los patrones de visual en diferentes páginas webs.

Publicidad

**Fiap 2011**

**SOL Y LLUVIA**

26

El "Sol" de oro salió para Chile gracias a la dupla de Promoplán que ganó La Triatlón de Jóvenes. El resto fue un resultado discreto, producto más bien de la baja participación de las agencias locales. Como ha ocurrido otros años, Argentina y Brasil fueron los grandes triunfadores.

Mercado

**Pizzas a domicilio**

**LA RECETA ES COMPETIR**

30

El mercado nacional de una de las comidas rápidas preferidas a nivel mundial, vive un momento clave. El ingreso de la norteamericana Papa John's y la arremetida del "auténtico" Domino's le agregó sazón a un

negocio dominado por Telepizza. Hoy la oferta es variada y cada uno de los actores de la industria dice tener la "mezcla perfecta".

Tecnología

**Portabilidad numérica**

**ESTE NUMERO ES MIO**

40

Hasta la fecha en el mundo hay más de 60 países con el beneficio de portabilidad funcionando. En Chile estaría debutando en septiembre y el mercado móvil se prepara para meses agitados.

Estudios

**Mercado laboral de ejecutivos**

**GERENTES EN EL TORBELLINO**

46

Una fuerte transformación están sufriendo los cargos gerenciales, cambios que han sido detectados por el estudio "Mercado 1 de ejecutivos, 1989-2010", realizado en base a los anuncios de búsqueda publicados diarios durante ese período, y complementado por un encuesta a alumnos de MBA Universidad Adolfo Ibáñez.

Entrevista

**Juan Carlos Ortiz, presidente CEO de DDB Latina**

**EN MEDIO DEL ENJAMBRE**

50

El publicista colombiano -hoy a la Cabeza de la agencia DDB para todos los mercados de Estados Unidos, España y Latinoamérica- propone una nueva forma de comunicar en plena era digital y boom de las redes sociales. Para él, la publicidad en 360 grados llegó a su fin y hoy se debe influenciar a las personas a través del marketing de enjambre.

Scanner

**e-press**

**CON VALOR AGREGADO**

52

Con 11 años de trayectoria, esta agencia de comunicaciones no sólo ha logrado rentabilizar la inversión de sus clientes, sino que posicionase como fuente en la agenda de los medios.

Publicidad

**Grupo Nostrum**

**A LA CONQUISTA DE AMERICA**

54

Como Ruiz Nicoli Líneas, se extendieron desde España y Portugal hacia Sudamérica, con adquisiciones en Chile (Unitas) y Colombia. Pero ahora fueron más lejos, desembarcando en Estados Unidos, México, Panamá y Argentina mientras hacen gestiones para sumar Perú y Brasil. Son la primera red iberoamericana de publicidad y marketing.

Internacional

**Mercado discográfico**

**CON LA MUSICA A OTRA PARTE**

56

Artículo de revista colombiana P&M

El modelo de negocios de la música cambió. La venta de discos ya no es el core del negocio. El gestor musical, con experiencia en marketing de artistas, se constituye para los músicos en la puerta de entrada al mundo de los autógrafos, los conciertos y la fama.

**SECCIONES**

**Editorial**

5

**Destacamos en publicidad**

12

**Gente de marketing**

18

**Misceláneas**

34

**Ferias, cursos y seminarios**

60

**Libros**

62



Cartas

64

Columna de Franca Guerrero

66

- **Revista Libertad y Desarrollo.** Santiago, (216), abril 2011



**ENTREVISTA**

5

María Ignacia Benítez, Ministra del Medio ambiente: “El camino de crecimiento Que eligió Chile se basa en la política de desarrollo sustentable”

**TEMAS PÚBLICOS**

9

Biodiversidad y Desarrollo

**ANÁLISIS**

13

Áreas protegidas y desarrollo productivo: la visión de Vivianne Blanlot De Expansiva y Lucas Sierra del CEP.

**RADAR**

15

El Gobierno y su proyecto propio

**TEMAS PÚBLICOS**

16

Ley corta de Isapres: Una reforma necesaria, pero definitiva

**LA COLUMNA DE RICARDO MATTE**

19

El mercado del trabajo sigue muy dinámico

**ANÁLISIS**

20

Obama en Chile: Iniciativas no deben quedar en el plano de la retórica

**COLUMNA DE RODRIGO DELAVEAU**

22

Abril: el mes de los impuestos

**MESA REDONDA EN LYD**

24

Debate sobre post natal en LyD reveló la necesidad de mitigar los efectos Negativos en la empleabilidad de las mujeres

**CONGRESO**

26

**ACTIVIDADES**

28

## Facultad de Educación y Humanidades

### Libros

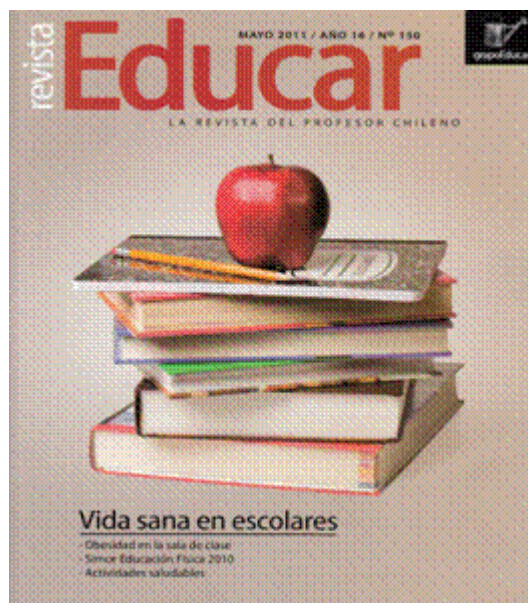
- **Narración oral y niños : una alegría para siempre.** Beuchat R., Cecilia, 1947. Santiago : Ediciones Universidad Católica de Chile, 2006. 250 p. : il.

Uno de los recuerdos más felices y enriquecedores que puede tener un niño es el de escuchar cuentos narrados o leídos por algún adulto. El propósito de esta obra es que padres de familia, educadores y quienes lo deseen, encuentren las herramientas para provocar esa inolvidable experiencia. Producto de una larga trayectoria académica, la conocida autora entrega una serie de propuestas, aportando siempre una sólida base teórica y consejos prácticos. Escrito en un lenguaje sencillo y ameno, pero con gran rigor, el título constituirá un aporte para quienes lleven a cabo esta actividad tan llena de goce, que nace de la confluencia de un narrador, un hermoso texto y un auditor



### Revistas

- **Educar.** Santiago, 16(150), mayo 2011



- 4 WEB
- 5 NUESTRO MUNDO

**Diagnóstico preocupante**

- 6      **HISTORIAS**  
Fernando Mendoza “Este resultado me motiva a seguir trabajando”
- 10     **AGENDA**
- 12     **TUS INQUIETUDES**
- 14     **REPORTAJES**  
SIMCE EDUCACIÓN FÍSICA. Un niño es aislado por su peso
- 18     **DIARIO MURAL**
- 20     **ACTUALIDAD**
- 22     **ACTIVIDADES**
- 23     **ANÉCDOTAS**
- 25     **JÓVENES LÍDERES**
- 28     **ASÍ LO HICE**  
- Emprende tu Travesía  
- Como logramos un buen Simce  
- Macul: Colegios de Vida Sana
- 30     **GUÍAS**  
- Cine: Películas  
- Arte: Matta y sus esculturas  
- Libros: Educación  
-Arte: Guillermo Núñez
- 34     **PING PONG**

- **Maestra Básica.** Santiago, 9(90), abril 2011



**SUMARIO**

Sumario	2
Pueblos originarios	3 a 5
Educación Vial	6
Combate de Iquique	7
Efemérides	8 y 9
El mes del Mar	10 y 11
Día de la Madre	12 y 13
Calendario mensual	14 y 15
Actividades SIMCE para 4º año	16 a 21
Las letras y las profesiones	22 y 23
Día Mundial sin Tabaco	25
Las etapas de la vida	26 y 27
Proyecto de lectura	28 y 29
Proyecto de escritura	30 y 31
Vamos a experimentar	32
El correo interactivo	34 y 35
Educación Física	36 y 37
El juego en la sala	38

**POSTERS**

Nº1 y Nº2:

Las letras y las profesiones.  
Cartones para el bingo

Nº3:

El calendario. Educación Vial

Nº4:

Las etapas de la vida

Nº5:

¿Cómo escribir?

**CUADERNILLO DE ACTIVIDADES**

1º año	2 a 9
2º año	10 a 17

3º año	18 a 22
4 año	23 a 25
5º y 6º año	26 a 29
7º y 8º año	30 a 32

- **Revista Española de Pedagogía**. Madrid, 69(249), mayo-agosto 2011



#### Infotecnologías y Mundos Virtuales

Editor invitado: Emilio López Barajas Zayas

- 205 **Emilio López Barajas Zayas e Inmaculada López-Barajas Perea**  
Las Infotecnologías y los Mundos Virtuales. Crítica educativa.
- 223 **Martín Weller**  
A pedagogy of abundance.
- 237 **Gloria Pérez Serrano y M<sup>a</sup> Luisa Sarrate Capdevila**  
Las TIC promotoras de inclusión social.
- 255 **Lorenzo García Aretio**  
Perspectivas teóricas de la educación a distancia y virtual.
- 273 **M<sup>a</sup> Ángeles Murga Menoyo**  
Infotecnologías e innovación docente. Los editores de mapas conceptuales: posibilidades y límites.
- 289 **Rogelia Perea Quesada**  
Impacto de las infotecnologías, la neurociencia, y la neurótica de la educación.
- 305 **Daniel Domínguez Figaredo**  
Conceptualización y prospectiva de los mundos virtuales como escenarios formativos
- 323 **M<sup>a</sup> del Carmen Ortega Navas**  
Las nuevas tecnologías como instrumentos innovadores de la educación a lo largo de la vida.
- 339 **Cristóbal Suárez Guerrero**  
Asincronía, textualidad y cooperación en la formación virtual.

## Informaciones

359 **1. Actividades pedagógicas**

Ayudas a la investigación educativa de la Universidad Internacional de La Rioja.  
XXXVII Conferencia Anual de la Asociación Británica de Investigación Educativa (BERA)  
Conferencia Europea de Investigación Educativa (ECER) 2011 sobre "Educación Urbana"  
XII Congreso Internacional de Teoría de la Educación (CITE) sobre "Autonomía y responsabilidad:  
Contextos de aprendizaje y educación en el siglo XXI".

363 **2. Reseña bibliográfica**

A. López Quintás: 15 días con Romano Guardini (Luis Aymá); L. García Aretio, M. Ruiz Corbella y M. García Blanco: Claves para la educación. Actores, Agentes y escenarios en la sociedad actual (Juan García Gutiérrez); J. M. Touriñán López: Artes y Educación. Fundamentos de pedagogía Mesoaxiológica (Jaime Marín); F. Álvarez-Uría y J. Varela: Sociología de las Instituciones. Bases sociales y Culturales de la conducta (Isabel Cantón Mayo); M<sup>a</sup> J. García Ruiz y E. Gavari Starkie: Tradición y reforma en la educación occidental del siglo XXI (Ernesto López Gómez); Una visita a la hemeroteca (Xavier Laudo Castillo); Una visita a la red (David Luque)

387 **3. Libros recibidos**

389 **Colaboran en este número**

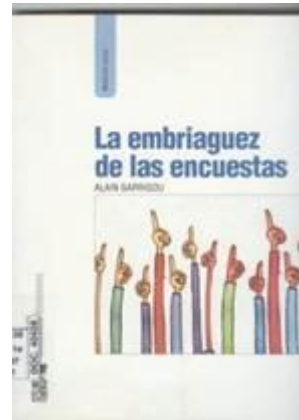
395 **Requisitos de los trabajos que se deseen enviar**

## Facultad de Gobierno

### Libros

- **La embriaguez de las encuestas.** Garrigou, Alain. Santiago : LOM Ediciones, 2007. 102 p.

Sin pretender cuestionar los métodos cuantitativos en las ciencias sociales y sin rehusar en principio la existencia de una opinión, este estudio trata de comprender los mecanismos y los efectos de la producción de artefactos de opiniones que no existirían sin las encuestas.



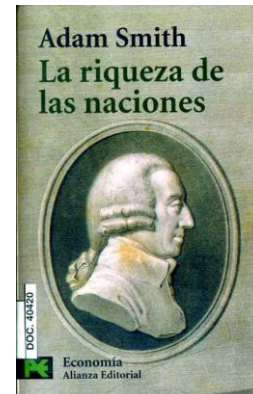
- **Auge y caída del movimiento pingüino del año 2006.** Donoso Knautd, Sofia. Santiago : Universidad del Desarrollo. Facultad de Gobierno. Centro de Políticas Públicas, 2011. 34 p.

## Facultad de Ingeniería

### Libros

- **La riqueza de las naciones : Libros I-II-III y seleccion de los Libros IV y V.** Smith, Adam. Madrid : Alianza, 2001. 818 p.

Considerado fundador de la ciencia económica por LA RIQUEZA DE LAS NACIONES, el escocés ADAM SMITH (1723-1790) no sólo puso con esta obra los cimientos de una ciencia, sino también de una doctrina: el liberalismo económico. La idea de que la riqueza proviene del trabajo -y no del oro ni de la plata-, siendo susceptible de aumentar con una adecuada regulación del funcionamiento del mercado; la noción de la competencia como mecanismo limitador de la sed de beneficios y fomentador del bien común, y el deseo de un Estado fuerte, aunque no grande, que garantice la libertad, la propiedad y el funcionamiento de la mano invisible que armoniza los intereses de la persona y de la comunidad, son, en efecto, su perdurable aportación al mundo que se había de desarrollar en los siglos siguientes



- **Física universitaria : con física moderna, volumen 2.** 12a ed. Sears, Francis W.; Zemansky, Mark W.; Young, Hugh D.; Freedman, Roger A.. México : Pearson Educación, 2009. v.2, 843 p. : il.
- **Circuitos eléctricos.** 7 ed. Nilsson, James W.; Riedel, Susan A.. Madrid : Pearson Educación, 2005. 1015 p. : il.
- **Introduction to algorithms.** 2nd ed. Cormen, Thomas H.; Leiserson, Charles E.; Rivest, Ronald L.; Stein, Clifford. Boston : The MIT Press, 2001. 1180 p. : il.
- **Los recursos de información : ventaja competitiva de las empresas.** Cornella, Alfons. Madrid : McGraw-Hill, 1994. 183 p. : il.
- **Valuation : measuring and managing the value of companies.** 3rd ed. Copeland, Tom; Koller, Tim; Murrin, Jack. New York : John Wiley and Sons, 2000. 490 p. : grafs.
- **Investments.** 9th ed. Bodie, Zvi; Kane, Alex; Marcus, Alan. New York : McGraw-Hill/Irwin, 2011. 994 p. : grafs.
- **Analysis of financial time series.** 3rd ed. Tsay, Ruey S.. New Jersey : John Wiley and Sons, 2010. xxiii, 677 p. : grafs.
- **Dynamic asset pricing theory.** 3rd ed. Duffie, Darrell. New Jersey : Princeton University Press, 2001. 465 p.

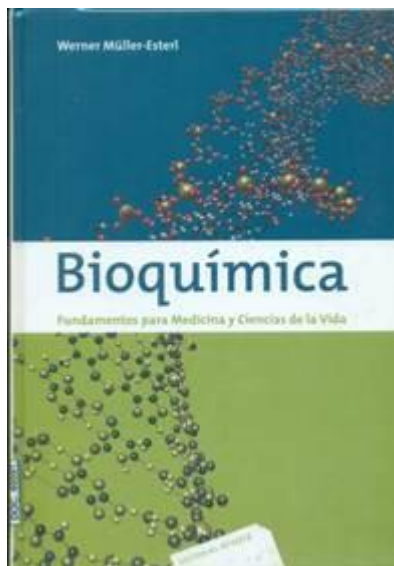


## Facultad de Odontología

### Libros

- **Voice science.** Sataloff, Robert Thayer. San Diego : Plural Publishing, Inc., 2005. xv, 291 páginas : il.
- **Fonología española.** 4a ed. Alarcos Llorach, Emilio. Madrid : Gredos, 1965. 290 p. : il.
- **Bioquímica.** 6a ed. Berg, Jeremy M.; Tymoczko, John L.; Stryer, Lubert. Barcelona : Reverté, 2009. xxxviii, 1026 p. : il. col.
- **Bioquímica : fundamentos para medicina y ciencias de la vida.** Müller-Sterl, Werner. Barcelona : Reverté, 2008. xx, 657 p. : il. col.

El objetivo de este libro es ordenar los principios y conceptos básicos de la Bioquímica para presentarlos en una estructura clara que muestre al lector el camino hacia el fascinante cosmos de las biomoléculas y lo guíe en los temas más importantes. Con ello se pretende llenar el vacío existente entre las pesadas "Biblias" de la bioquímica y los breves "Libros de lectura elementales" para la preparación de exámenes. Siguiendo una organización lógica, la obra se ha desglosado en cinco grandes partes. La primera de ellas, La arquitectura molecular de la vida, es una breve visión de la bioquímica y la biología celular que se desarrollará en las cuatro partes restantes: Estructura y función de las proteínas, Almacenamiento y expresión de la información genética, transducción de señal en membranas biológicas y Conversión de energía y biosíntesis.



- **Promoción de la salud en la comunidad.** Sarría Santamera, Antonio, coordinador. Madrid : Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2001. 477 p.
- **The voice clinic handbook.** Harris, Tom; Harris, Sara; Rubin, John S.; Howard, David M.. London : Whurr, 1998. 389 p. : il.
- **Manual de lactancia materna.** 2a ed. Chile. Ministerio de Salud. Santiago : Ministerio de Salud, 2010. 236 p. : il.

## Revistas

- **Alta Técnica Dental.** Mexico D.F., (65), enero-febrero 2011



<b>Contenido Editorial</b>	
Directorio Editorial	3
Carta Editorial	3
Contenido	4
<b>ATD Recomienda</b>	
Libro: "Abriendo Brechas"	6
"Convocatoria" 1 er. Concurso de Fotografía dental	6
<b>Publi-Reportajes</b>	
Cómo pulir y abrillantar a espejo	8
<b>De los Expertos / Secciones: Implantes y Ortodoncia</b>	
ABC de la Aparatología / SOLDADURA 2da. Parte	21
Recuperación de la autoestima, mediante una rehabilitación dental, estética y funcional	15
Técnica de doble pared de incisal en cerámica estratificada	38
<b>Artículo de Portada</b>	
Realiza un clon perfecto de tus protodoncias	30
<b>Cápsulas</b>	
On line - Lubricante para coronas en zirconio	38
<b>Reseñas</b>	
Reseña del Curso de "Aparatología ortodóntica- Ortopédica por: Dr. Carlos Mora	24
Grupo de Estudio de Noviembre	24
1 er. Congreso Magno Internacional/Tributo al Dr. Erick Martínez Ross	24
<b>ATD te Informa</b>	
Distribuidores Estrella	46
Calendario de Cursos y Conferencias	52
Subasta Dental	54

- **Alta Técnica Dental.** Mexico D.F., (66), marzo-abril 2011



<b>ATD Recomienda</b>	
Libro: "Prótesis Parcial Removible"	6
<a href="http://www.artceramic.sk">www.artceramic.sk</a>	6
Herramientas para el laboratorio	6
<b>Publi-Reportajes</b>	
Elaboración de prostodoncia total irrompible	8
Entrevista al T.P.D. Don Rogelio Hugo Ramírez Martínez	15
<b>Básicos</b>	
Dientes partes que los componen y su función	20
<b>De los Expertos / Secciones: Prostodoncia, Prótesis fija y Ortodoncia</b>	
ABC de la Aparatología Técnica y secretos en la conformación del alambre	25
Corrección de placas porosas, Tip 33	38
<b>Artículo de Portada</b>	
No necesitas un horno especial para hacer cerámica libre de metal	30
<b>Reseñas</b>	
Échale un vistazo a lo nuevo en técnica y tecnología Chicago 2011	43
<b>ATD te Informa</b>	
Distribuidores Estrella	47
Calendario de Cursos y Conferencias	53
Subasta Dental	

- **Indualimentos.** Chile, 13(68), abril 2011



**SEGURIDAD**

<b>OBSERVATORIO DEL DERECHO A LA ALIMENTACIÓN</b>	
Naciones Unidas Apoyó Creación de este Organismo	6

**HIGIENE**

<b>SHIGELOSIS:</b> Enfermedad Reemergente a Nivel Mundial	10
<b>IMPORTANCIA DE ORP</b> en el Proceso de Desinfección	14
<b>HIGIENE EN LAS BODEGAS DE VINO</b>	18

**LACTEOS**

<b>DESARROLLO DEL SECTOR LACTEO EN CHILE</b>	
Aun existe un amplio margen para aumentar la productividad	22

**TENDENCIA**

<b>INVESTIGAN Y DESARROLLAN ALIMENTOS MEDICINALES</b>	26
<b>CERVEZA ARTESANAL</b>	
El Boom de las Microcervecías	30

**INGREDIENTES**

<b>LOS INGREDIENTES... INDISPENSABLES</b>	
En la industria de los alimentos	34

**CREMAS NUEVAS ALTERNATIVAS DE CALIDAD**

Mejor textura, Bajas en grasa, Multifuncionales	44
---	----

**NORMATIVA**

<b>CAROTENOIDES Y LA LEGISLACION DE LA UNION EUROPEA</b>	50
--	----

**SALUD**

<b>CHIA, FUENTE SUSTENTABLE DE OMEGA 3</b>	
en productos de panificación	54

**ACIDOS GRASOS EPA Y DHA**

Y su vital importancia en la nutrición humana	58
---	----

<b>LA FIBRA DIETARIA Y sus beneficios para la salud</b>	62
---	----

**SNACK EN BASE A MANZANA**

Saludable e Innovador, Desarrollo para mejorar la dieta	66
---	----

**DIFUSION**

<b>SITIO WEB ESPECIALIZADO EN ANTIOXIDANTES</b>	
CHILE dispone del primero	70

**LOGISTICA**

<b>BODEGAS DE ALIMENTOS</b>	76
-----------------------------	----

<b>DISTRIBUCION DE ALIMENTOS</b>	80
----------------------------------	----

<b>TRANSPORTE DE ALIMENTOS</b>	84
--------------------------------	----

<b>EMBARQUE DE ALIMENTOS</b>	88
------------------------------	----

**PACKAGING**

**ENVASES INTELIGENTES**

Con un detector de frescor incorporado 90

**LOS ENVASES COMO VENDEDORES**

Mostrar presencia en punto de venta 96

**COMERCIO EXTERIOR**

**ACEITE DE OLIVA**

Importación y exportación chilena 101

**ENTREVISTA**

**FELIX DE VICENTE:** Director de ProChile 104

**WAYNE PARROTT:** Visiones del Agro hasta las aulas 108

**INDUALIMENTOS EN LA HISTORIA**

**JUAN NICOLAS RUBIO**

Y su fabrica de conservas en Rancagua 111

**CARINDUSTRIA**

**DESARROLLAN CARNE ARTIFICIAL**

Fuente de alimentación mas amable con medio ambiente 114

**NOTICIAS** 117

**EVENTOS** 120

- **Journal of Dental Research.** Alexandria, 90(5), mayo 2011



**DEPARTMENTS**

**INVITED EDITORIAL**

**Global Oral Health Inequalities: The Research Agenda**

D.M. Williams

The guest editor discusses the special issue of Advances in Dental Research addressing the Global Oral Health Inequalities initiative. 549

**DISCOVERY**

**Bell's Palsy: The Answer to the Riddle of Leonardo da Vinci's 'Mona Lisa'**

WJ Maloney

The author postulates that the smile of the portrait's model was due to Leonardo da Vinci's anatomically precise representation of a new mother affected by Bell's palsy subsequent to her recent pregnancy. 580

**REVIEWS**

**CRITICAL REVIEWS IN ORAL BIOLOGY & MEDICINE**

**Fluoride' s Effects on the Formation of Teeth and Bones, and the Influence of Genetics**

- ET Everett  
This review focuses on separate but often overlapping areas of fluoride action and genetic influences in modulating an animal's response to fluoride. 522
- Novel Molecular Events in Oral Carcinogenesis via Integrative Approaches**  
RO Wu, X.F. Zhao, ZY Wang, M. Zhou, and O.M. Chen  
The authors highlight some of the novel molecular events in OSCC, revealed through an integrative strategy of systems biology based on high-throughput omics analysis such as genomics and/or proteomics, the most powerful hypothesis-generating means available today. 561
- CONCISE REVIEW**  
**Cochrane Reviews on the Benefits/Risks of Fluoride Toothpastes**  
M.C.M. Wong, J Clarkson, A-M. Glenny, E.C.M. Lo, V.CC Marinho, BW.K. Tsang, T. Walsn, and H.V. Wortnington This review presents two Cochrane Reviews undertaken to determine: (1) the relative effectiveness of fluoride toothpastes of different concentrations in preventing dental caries in children and adolescents, and (2) the relationship between the use of topical fluorides in young children and their risk of developing dental fluorosis. 573
- RESEARCH REPORTS**  
**BIOMATERIALS & BIOENGINEERING**
- Cell Differentiation and Matrix Organization in Engineered Teeth**  
A Nait Lechguer, M.L. Couble, N. Labert, S. Kucnler-Bopp, L. Keller, H. Magloire, F. Bleicner, and H. Lesot  
The implantation of cultured dental cell re-associations allows for the reproduction of complete functional differentiation at the cell, matrix, and mineral levels. 583
- Viscoelasticity of Human Oral Mucosa: Implications for Masticatory Biomechanics**  
A Sawada, N. Wakabayashi, M. Ona, and T. Suzuki  
The authors demonstrated that the stress and strain of the mucosa exhibited time-dependent behavior under masticatory loading. 590
- Do Low-shrink Composites Reduce Polymerization Shrinkage Effects?**  
D. Tantbirojn, CS. Pfeifer, R.R. Braga, and A Versluis  
Reducing total shrinkage in restoratives marketed as low-shrink composites does not necessarily reduce shrinkage stress effects in restored teeth. 596
- Self-etch Monomer-Calcium Salt Deposition on Dentin**  
K. Yoshihara, Y. Yoshida, S. Hayakawa, N. Nagaoka, Y. Torii, A Osaka, K. Suzuki, S. Minagi, B. Van Meerbeek, and K.L. Van Landuyt The formation of stable monomer-calcium salts also enhances the 'immediate' bonding performance of self-etch adhesives. 602
- Effect of Reacted Acidic Monomer with Calcium on Bonding Performance**  
K. Fujita, S. Ma, M. Aida, T. Maeda, T. Ikemi, M. Hirata, and N. Nisniyama  
The magnitude of the initial bond strength value was correlated to the amount of tooth apatite demineralized by 10-Methylacryloyloxydecyl dihydrogen phosphate. 607
- The Role of Lipopolysaccharide on the Electrochemical Behavior of Titanium**  
VA Barao, M.T. Mathew, W.G. Assuncao, IC Yuan, MA Wimmer, and C Sukotjo  
Lower pH and higher lipopolysaccharide concentration accelerate titanium corrosion. 613
- BIOLOGICAL**  
**DMP1 Processing is Essential to Dentin and Jaw Formation**  
Y. Sun, Y. Lu, L. Chen, T. Gao, R. D'Souza, 10 Feng, and C Qin  
The proteolytic processing of DMP 1 is essential to the formation and mineralization of dentin, cementum, and jaw bones. 619
- Ihh Signaling Regulates Mandibular Symphysis Development and Growth**  
H'Sugito, y Shibukawa, T. Kinumatsu, T. Yasuda, M. Nagayama, S. Yamada, N. Minugh-Purvis, M. Pacifici, and E. Koyama  
Ihh signaling is essential for symphyseal cartilage development and anterior mandibular growth. 625

**CCR5 Mediates Pro-osteoclastic and Osteoclastogenic Leukocyte Chemoattraction**

S.B. Ferreira, Ir, CEo Repeke, F.M. Raimundo, S Nunes, M.I. Avila-Campos, B.R. Ferreira, J Santana da Silva, A.P. Campanelli, and G.P. Garlet

The chemokine receptor is involved in the migration of distinct leukocyte subpopulations throughout experimental periodontal disease, being a potential target for therapeutic intervention.

632

**Targeted Inhibition of CD133+ Cells in Oral Cancer Cell Lines**

M. Damek-Poprawa, A. Volgina, I Korostoff, TP Sollecito, M.S. Brose, B.W. O'Malley, Ir, S.O. Akintoye, And J..M DiRienzo

The authors provide a foundation for the future development of new therapies to target cancer stem cells in the early treatment of head and neck squamous cell carcinomas.

638

**Differentiation of Dental Pulp Stem Cells into Islet-like Aggregates**

V. Govindasamy, VS Rona/d, A.N. Abdullah, K.R. Ganesan Nathan, ZAC Ab. Aziz, M. Abdullah, S. Musa, N.H. Abu Kasim, and R.R. Bhone

This investigation demonstrates that dental pulp stromal/stem cells can be differentiated into pancreatic cell lineage, offering an alternative human tissue that can be used for autologous stem cell therapy in diabetes.

646

**Induction of IL- 10-producing CD4+ T-cells in Chronic Periodontitis**

R. Kobayashi, T. Kono, BA BoLerjack, Y Fukuyama, RS Gilbert, K. Fujihashi, I Ruby, K. Kataoka, M. Wada, M. Yamamoto, and K. Fujihashi

The magnitude of the initial bond strength value was correlated to the amount of tooth apatite demineralized by 10-MDP

653

**Effects of Chlorhexidine and Fluoride on Irradiated Enamel and Dentin**

CI Soares, NA Neiva, P.B.F. Soares, P. Dechichi, V.R. Novais, LZ. Naves, and M.R. Marques

Chlorhexidine was shown to reduce the effects of gamma irradiation therapy on affecting the ultimate tensile strength of the enamel and root dentin.

659

**CLINICAL**

**Influence of Experimental Esophageal Acidification on Sleep Bruxism: a Randomized Trial**

H. Ohmure, K. Oikawa, K. Kanematsu, Y Saito, T. Yamamoto, H. Naganama, H. Tsubouchi, and S. Miyawaki

The aim of this cross-over, randomized, single-blinded trial was to examine whether intra-esophageal acidification induces sleep bruxism,

665

**Maternal Oral Health Predicts Their Children's Caries Experience in Adulthood**

D.M. Shearer, W.M. Thomson, J.M.. Broadbent, and R. Poulton

Unfavorable maternal self-rated oral health when children are young should be regarded as a risk indicator for poor oral health among offspring as they reach adulthood.

672

**Sensory Transduction in Human Teeth with Inflamed Pulp**

O Ajcharanukul, W Chidchuangchai, P. Charoenlarp, N. Vongsavan, and B. Matthews

The sensory receptors responsible for response to cold are likely sensitive to some change other than an outward flow of fluid in dentinal tubules, which would be caused by both forms of stimulus.

678

**LETTERS TO THE EDITOR**

**The Long-term Effects of Water Fluoridation on the Human Skeleton**

C Phillips, B. Amphlett, and IJ Robbé

Response to Letter to the Editor, "The Long-term Effects of Water Fluoridation on the Human Skeleton"

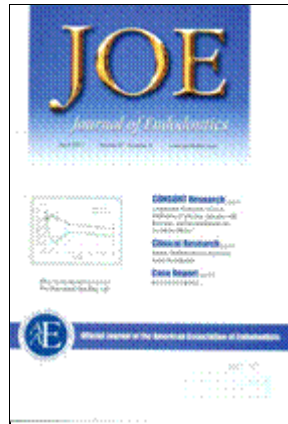
D. Chachra, H. Limeback, T.L Willett, and M.D. Grynpas

683

**CLASSIFIEDS**

(Inside back cover)

- **Journal of Endodontics.** Philadelphia, 37(4), abril 2011



**Review Article**

**Pain Prevalence and Severity before, during, and after Root Canal Treatment: A Systematic Review**  
Jaclyn G. Pak and Shane N. White 429

**CONSORT Randomized Clinical Trial**  
**Sniffing out Endodontic Pain: Use of an Intranasal Analgesic in a Randomized Clinical Trial**  
Casey L. Tumer, Garry W. Eggleston, Scott Lunos, Neil Johnson, Tim S. Wiedmann, and Walter R. Bowles 439

**Comparative Evaluation of Local Infiltration of Articaine, Articaine Plus Ketorolac, and Dexamethasone on Anesthetic Efficacy of Inferior Alveolar Nerve Block with Lidocaine in Patients with Irreversible Pulpitis**  
Vivek Aggarwal, Mamta Singla, Abbas Rizvi, and Sanjay Miglani 445

**Anesthetic Efficacy of 4% Articaine with 1:100,000 Epinephrine versus 4% Articaine with 1:200,000 Epinephrine as a Primary Buccal Infiltration in the Mandibular First Molar**  
Mayes McEntire, John Nusstein, Melissa Drum, Al Reader, and Mike Beck 450

**Clinical Research**

**Genetic Predisposition to Persistent Apical Periodontitis**  
Jussara M. Morsani, Anita Aminoshariae, Yiping Weng Han, Thomas A. Montagnese, and Andre Mickel 455

**Anesthetic Efficacy of a Combination Palatal and Buccal Infiltration of the Maxillary First Molar**  
Anna Guglielmo, Melissa Drum, Al Reader, and John Nusstein 460

**Basic Research—Biology**

**The Positive Influence of Atopy on the Prognosis of Avulsed and Replanted Teeth Despite Differences in Post-trauma Management**  
Liliane Roskamp, Vania P.D. Westphalen, Everdan Cameiro, Luiz F. Fariniuk, and Ulisses X Silva Neto 463

**Expression Pattern of Oct-4, Sox2, and c-Myc in the Primary Culture of Human Dental Pulp Derived Cells**  
Lu Liu, Xi Wei, Junqi Ling, Liping Wu, and Yin Xiao 466



- Human Dental Pulp Fibroblasts Express the "Cold-sensing" Transient Receptor Potential Channels TRPA 1 and TRPM8**  
Ikblás A. El Karim, Gerard J Linden, Timothy M. Curtis, Imad About, Mary K McGahon, Christopher R. Irwin, Simon A. Killough, and Fionnuala T. Lundy 473
- Hydrogen Sulfide Causes Apoptosis in Human Pulp Stem Cells**  
Chie Kobayashi, Ken Yaegaki, Bogdan Calenic, Nikolay Ishkitiev, Toshio Imai, Hisataka Ii, Izumi Aoyama, Hiroaki Kobayashi, Yuichi Izumi, and Markus Haapasalo 479
- Root Canal Morphology of Permanent Three-rooted Mandibular First Molars: Part III An Odontometric Analysis**  
Yongchun Gu, Peigang Zhou, Yuefeng Ding, Píng Wang, and Longxing Ni 485
- Reactive Oxygen Species Removal Activity of Davallialactone Reduces Lipopolysaccharide-induced Pulpal Inflammation through Inhibition of the Extracellular Signal-regulated kinase 1/2 and Nuclear Factor kappa B Pathway**  
Nan-Hee Lee, Young-Hee Lee, Govinda Bhattari, In-Kyoung Lee, Bong-Sik Yun, Jae-Gyu Jeon, Pyong-Han Hwang, and Ho-Keun Yi 491
- Basic Research--Technology**
- Disinfecting Oval-shaped Root Canals: Effectiveness of Different Supplementary Approaches**  
Flávio R.F. Alves, Bernardo M. Almeida, Monica A.s. Neves, Jaime o. Moreno, Isabela N. Raras, and José F. Siqueira, Jr 496
- Comparison of Intracanal EndoSequence Root Repair Material and ProRoot MT A to Induce pH Changes in Simulated Root Resorption Defects over 4 Weeks in Matched Pairs of Human Teeth**  
Stephen W Hansen, J Gordon Marshall, and Christine M. Sedgley 502
- Histomorphometric and Micro-computed Tomography Analysis of Pulpal Response to Three Different Pulp Capping Materials**  
Khatid Al-Hezaimi, Ziad Salameh, Khalid Al-Fouzan, Mansour Al Rejaie, and Franklín R. Tay 507
- The Use of Cone-beam Computed Tomography and Digital Periapical Radiographs to Diagnose Root Perforations**  
Hagay Shemesh, Roberto C. Cristescu, Paul R. Wesselink, and Min-Kai Wu 513
- Micro-computed Tomography Evaluation of the Preparation of Long Oval Root Canals in Mandibular Molars with the Self-adjusting File**  
Frank Paqué and Ove A. Peters 517
- Crack Initiation on the Apical Root Surface Caused by Three Different Nickel-Titanium Rotary Files at Different Working Lengths**  
Carlos G. Adorno, Takatomo Yoshioka, and Hideaki Suda 522
- An Initial Investigation of the Electrochemical Dissolution of Fragments of Nickel-Titanium Endodontic Files**  
Fabiola Ormiga, José Antonio da Cunha Ponciano Gomes, Marcos Cesar Pimenta de Araújo, and Alexandre Ormiga Galvao Barbosa 526
- Influence of Filling Materials on the Bonding Interface of Thin-walled Roots Reinforced with Resin and Quartz Fiber Posts**  
Cid Alonso Manicardi, Marco Aurélio Versiani, Paulo César Saquy, Jesus Djalma Pécora, and Manoel Damião de Sousa-Neto 531
- Influence of Ethylenediaminetetraacetic Acid on the Active Chlorine Content of Sodium Hypochlorite Solutions When Mixed in Various Proportions**  
Roger M. Clarkson, Heather M. Podlich, and Alex J Moule 538
- Histologic Evaluation of Canal and Isthmus Debridement Efficacies of Two Different Irrigant Delivery Techniques in a Closed System**

Jeffrey M. Adcock, Stephanie J Sidow, Stephen W Looney, Yan Liu, Kathleen McNally, Kimberly Lindsey, and Franklin R. Tay 544

**Influence of Fiber-reinforced Composites on the Resistance to Fracture of Vertically Fractured and Reattached Fragments**  
Bilge Hakan Sen, Senem Yigit Ozer, Sadullah Kaya, and Ozkan Adlgüzel 549

**Case Report Clinical Techniques**

**Intraosseous Lipoma in the Periapical Region of a Maxillary Third Molar**  
André Luiz Gomide Morais, Elismauro Francisco Mendonca, Ana Helena Goncalves-de Alencar, and Carlos Estrela 554

**Endodontic Management in Oculo-Facio-Cardio-Dental Syndrome: A Case Report**  
Riccardo Pace, Valentina Giuliani, and Gabriella Pagavino 558

**Regenerative Endodontic Treatment (Revascularization) for Necrotic Immature Permanent Molars: A Review and Report of Two Cases with a New Biomaterial**  
Ali Nosrat, Amir Seifi, and Saeed Asgary 562

**Society News**

**AAE Position Statement: Dental Dams** 570

**Call for Submitted Presentations: 2012 Annual Session** 571

**Associate Registry** 573

**CE Registry** 575

**President's Profile** e56

**News** e59

- **Physical Therapy.** Alexandria, 91(4), abril 2011



**Research Reports**

**Agility and Perturbation Training Techniques in Exercise Therapy for Reducing Pain and Improving Function in People With Knee Osteoarthritis: A Randomized Clinical Trial**  
G. Kelley Fitzgerald, Sara R. Piva, Alexandra B. Gil, Stephen R. Wisniewski, Chester V. Oddis, James J. Irrgang 452

**Association of Biopsychosocial Factors With Degree of Slump in Sitting Posture and Self-Report of Back Pain in Adolescents: A cross-sectional Study**  
Peter B. Sullivan, Anne J. Smith, Darren L. Beales, Leon M. Straker 470

**Physical Therapy for Chronic Low Back Pain in North ~ Carolina: Overuse, Underuse, or Misuse?**  
Janet K. Freburger, A Timothy S. Carey, George M. Holmes 484

<b>Evaluation of a Treatment-Based Classification Algorithm for Low Back Pain: A Cross-Sectional Study</b>	
Tasha R. Stanton, Julie M. Fritz, Mark J. Hancock, Jane Latimer, Christopher G. Maher, Benedict M. Wand, Eric C. Parent	496
<b>Predictors of Response to Physical Therapy Intervention in Patients With Primary Hip Osteoarthritis</b>	
Alexis A. Wright, Chad E. Cook, Timothy W. Flynn, G. David Baxter J. Haxby Abbott	510
<b>Fear-Avoidance Beliefs Are Associated With Disability in Older American Adults With Low Back Pain</b>	
J. Megan Sions, Gregory E. Hicks	525
<b>Managing Chronic Nonspecific Low Back Pain With a Sensorimotor Retraining Approach: Exploratory Multiple-Baseline Study of 3 Participants</b>	
Benedict M. Wand, Neil E. O'Connell, Flavia Di Pietro, Max Bulsara	535
<b>The Sit-to-Stand Movement: Differences in Performance Between Patients After Primary Total Hip Arthroplasty and Revision Total Hip Arthroplasty With Acetabular Bone Impaction Grafting</b>	
Miranda C. Boonstra, B. Wim Schreurs, Nico Verdonchot	547
<b>Reliability of Outcome Measures for People With Lower-Limb Amputations: Distinguishing True Change From Statistical Error</b>	
Linda Resnik, Matthew Borgia	555
<b>Validation of the Treadmill Six-Minute Walk Test in People Following Cardiac Surgery</b>	
Luigi Olper, Paola Cervi, Francesca De Santi, Carlo Meloni, Roberto Gatti	566
<b>Validity and Reliability of Two Abbreviated Versions of the Gross Motor Function Measure</b> Laura K. Brunton,	
Doreen J. Bartlett	577
<b>Comments and Responses</b>	
On "Effectiveness of stretch for the treatment and prevention of contractures ... " Katalinic OM, Harvey LA, Herbert RD. Phys Ther. 2011;91:11-24.	590
	595
<b>Author Response</b>	
<b>Correction</b>	
Pang MYC, et al. "Balance performance in head-shake ... " Phys Ther. 2011;91:246-253.	598
<b>Departments</b>	
<b>Bottom Line</b>	450
<b>Scholarships, Fellowships, and Grants</b>	
News from the Foundation for Physical Therapy	597
<b>Product Highlights</b>	599
<b>Ad Index</b>	600

- **Rehabilitación.** Madrid, 45(1), enero-marzo 2011



**EDITORIAL**

**Investigación en SERMEF: reflexiones a partir del 48 Congreso Nacional en Las Palmas**  
M.E. Santandreu Jiménez y F. Martín Del Rosario 1

**ORIGINALES**

**Algoritmo que identifica la dificultad en el retorno al domicilio del hemipléjico agudo**  
A.M. San Segundo, J.J. Aguilar, J.F. Santos y T. Usabiaga 3

**Aplicación del análisis tridimensional de la marcha en pacientes con síndrome centromedular**  
Á. Gil-Agudo, A Fomer-Cordero, S. Pérez-Nombela, E. Pérez-Rizo, AM. Onate Figuérez y A. Hedrosa Gallardo 9

**Factores pronósticos en el ictus. De la fase aguda a los tres años**  
M.J. Durá Mata, M. Molleda Marzo, C. García Almazán, J. Mallol Badellino y V. Calderon Padilla 18

**Aspectos relacionados con caídas y equilibrio de los ancianos residentes en un centro sociosanitario**  
F. Marcon Alfieri, C. Calahorrano Soriano, R. Garreta Figuera y L. Rizzo Battistella 24

**Papel de la toxina botulínica tipo A en la prevención de la luxación de cadera en niños con parálisis cerebral**  
M. Rodríguez-Piñero Durán, M. Cantador Homeros, C. Muro Guerra, M.J. Zaroo Periñán, M.E. Martínez-Sahuquillo y C. Echevarría Ruiz de Vargas 29

**Liberación percutánea guiada por ecografía en la rehabilitación intervencionista del dedo en resorte: descripción de una nueva técnica**  
G.E. Rodríguez Maruri, J.M. Rojo Manaute, A Capa Grasa, J.M. Tabemero Fernández, A. Vethencourt Koifman y J. Vaquero Martin 35

**Resultados funcionales en artroplastia total de tobillo**  
E. Fernández Mariscal, F. Orient López, I. Sañudo Martín, V. López O'Rourke, F. de Caneva, D. Poggio, J. Asunción y R. Vilarrasa Sauquet 42

**Aplicación de la clasificación internacional del funcionamiento, de la discapacidad y de la salud en la evaluación del paciente con secuelas de traumatismo craneoencefálico**  
G. Mitchell, S. Laxe, M. Bernabeu y R. López-Blázquez 49

**REVISIONES**

**Estiramientos del tendón de Aquiles para la fascitis plantar. ¿Son efectivos?**  
J. Garcia-Campos, R. Pascual-Gutiérrez, E. Ortega-Díaz, D. Martos-Medina, F. Martínez-Merino y S. Hemández-Sánchez 57

<b>Valoración de la movilidad en pacientes con amputación de miembro inferior</b> C.B. Samrtier, L. Guirao, E. Pleguezuelos, M.E. Pérez Mesquida, G. Reverán y M. Costea	61
<b>CASOS CLINICOS</b>	
<b>Rehabilitación cardíaca en la cardiotoxicidad. A propósito de un caso</b> A Gómez Garrido, E. Pleguezuelos, S. Martínez Perata y A Sualis	67
<b>Lipoma intraarticular con presentación clínica de meniscopatía</b> MA Golderos Recuero y C. Pastor Sánchez	71
<b>Artropatía de Charcot Importancia del diagnóstico en fase aguda</b> T. Concepción-Medina, O. Rodríguez-Hernández y L Iliada-Navarro	75
<b>Resultados funcionales de la prótesis total radiocubital distal: caso clínico y revisión de la bibliografía</b> H. De La Corte-Rodríguez, J.M. Román-Belmonte, S. Pajares-Cabanillas, L Herrero-Martín y L Gangorti-Aguinaga	78
<b>CARTAS A L DIRECTOR</b>	
<b>Recomendaciones al alta en pacientes intervenidos de fractura de cadera. Normas de autocuidado</b> J. Prieto-Lucena, Y. Pons-Sarazíbar y O. González Carmona	82
<b>La carta al director: su papel en la comunicación científica en rehabilitación</b> F.J. Juan García	83
<b>CRITICA DE LIBROS</b>	
<b>Coaching y salud</b> H. Bascuñana	84

- **Oral Surgery, Oral Medicine, Oral Pathology, Oral Radiology, and Endodontology.**  
New York, 111(4), abril 2011



<b>CONTENTS</b>	
<b>Announcement</b>	401
<b>EDITORIAL</b>	
<b>"All that glitters is not gold": standards for cone-beam computerized tomographic imaging.</b> William C. Scarfe, BDS, FRACDS, MS, Section Editor, Oral and Maxillofacial Radiology	402
<b>LETTERS TO THE EDITOR</b>	
<b>To the editor.</b> Fray Adib, MBA, Myotronics Corporation, Kent, Washington	409

**HIV infection and tooth loss.**

Narges Mirjalili, MD, PhD, Shahid Sadoughi University of Medical Sciences, Department of Oral Medicine 409

**Reply.** Joseph V. Califano, DDS, PhD, University of Illinois at Chicago, College of Dentistry, Department of Periodontics 410

**ORAL AND MAXILLOFACIAL SURGERY**

**Transcription factor osterix modified bone marrow mesenchymal stem cells enhance callus formation during distraction osteogenesis.**

Qing-Guo Lai, DMD, Kui-Feng Yuan, DMD, Xin Xu, PhD, De-ren Li, MD, Guo-Ju Li, DMD, Fu-Lan Wei, PhD, Zhong-Jun Yang, DMD, Sheng-Lei Luo, DMD, Xiao-Peng Tang, BS, and Shu Li, PhD, Jinan, China 412

**Complications after mandibular distraction osteogenesis: a retrospective study of 131 patients.**

Sven Erik Nerholt, DDS, PhD, John Jensen, DDS, PhD, Seren Schou, DDS, PhD, DrOdont, and Thomas Klit Pedersen, DDS, PhD, Aarhus, Denmark 420

**Clinical observations of correction of square jaw in East Asian individuals**

Ashish Khadka, BDS, Yuchun Hsu, DDS, Jing Hu, MD, Qiushi Wang, DDS, Songsong Zhu, MD, En Luo, MD, and Jihua Li, MD, PhD, Chengdu, China 428

**Are temporomandibular joint disk displacements without reduction and osteoarthritis important determinants of mandibular backward positioning and clockwise rotation?**

Rüdiger Emshoff, Univ-Doz Dr med Dr (H), Alexander Moriggl, Cand med dent, Ansgar Rudisch, Univ-Doz Dr med, Klaus Laimer, Dr med Dr med dent, Nikolaus Neunteufel, Dr med Dr med dent, and Adriano Crismani, Univ-Prof Dr med dent, Innsbruck, Austria 435

**Osteomyelitis after bilateral sagittal split osteotomy: case report and a review of the management.**

Salam Salman, DDS, Michael Young, MD, and Joseph E. Van Sickels, DDS, Lexington, Kentucky 442

**CROOMA, complication rates of operatively treated mandibular fractures, paramedian and body.**

Rudolf Seemann, MS, MD, Günter Lauer, MD, DMD, PhD, Paul W. Poeschl, MD, DMD, Kurt Schicho, DSc, PhD, Michael Pirklbauer, Günter Russmüller, MD, DMD, Gerald Krennmair, MD, DMD, PhD, Christos Perisanidis, MD, DMD, Rolf Ewers, MD, DMD, PhD, and Clemens Klug, MD, DMD, PhD, Vienna, Austria 449

**Online Only Articles**

**Bite force, electromyography, and mandible mobility during the 6-month period after surgical treatment for isolated fractures of the zygomatico-orbital complex**

Michel Campos Ribeiro, DDS, MD, Simone Cecilio Hallak Regalo, DDS, PhD, André Oliveira Pepato, DDS, Selma Siéssere, DDS, PhD, Luiz Gustavo de Souza, BSc, Cássio Edvard Sverzut, DDS, PhD, and Alexandre Elias Trivellato, DDS, PhD, Ribeirão Preto, Brazil E1

**Combined bony closure of oroantral fistula and sinus lift with mandibular bone grafts for subsequent dental implant placement.**

Marndouh S. Ahmed, MD, PhD, and Niveen A. Askar, MD, PhD, Cairo, Egypt ES

**ORAL MEDICINE**

**Announcement**

**Commercial mouthwashes are more effective than azole antifungals against Candida albicans biofilms in vitro.**

Gordon Ramage, PhD, Anto Jose, BDS, MSc, Brent Coco, PhD, Ranjith Rajendran, MSc, Riina Rautemaa, DDS, PhD, Colin Murray, BDS, PhD, David F. Lappin, PhD, and Jeremy Bagg, BDS, PhD, Glasgow and Manchester, United Kingdom; and Helsinki, Finland 456

**Oral lichen planus: malignant transformation and human papilloma virus: a review of potential clinical implications**

- Meir Gorsky, DMD, and Joel B. Epstein, DMD, MSD, FRCD (C) FDS RCSEd, Tel Aviv, Israel, and Chicago, IL 461
- Burning mouth syndrome and mast cell activation disorder.**  
Lawrence B. Afrin, MD, Charleston, South Carolina 465
- Online Only Articles**
- Dry mouth as an initial sign of food-borne botulism: a case report and review of the literature**  
Maddalena Manfredi, DDS, PhD, Umberto Scoditti, MD, Monica Angelini, MD, Piero de Giampaulis, Bianca Maria Borrini, MD, Guido Maria Macaluso, MD, DDS, Giovanni Pavesi, MD, and Paolo Vescovi, DDS, Parma, Italy E15
- Synchronous Paget disease of bone and hyperparathyroidism: report of a case with extensive craniofacial involvement**  
John K. Brooks, DDS, Luis E. Rivera- Ramirez, MD, Lauren W. Errington, BS, and Mark A. Scheper, DDS, PhD, Baltimore, Maryland E19
- ORAL AND MAXILLOFACIAL PATHOLOGY**
- Announcement** 473
- Odontogenic tumors: a 5-year retrospective study in a Brazilian population and analysis of 3406 cases reported in the literature.**  
Rafael Lima Verde Osterne, DDS, MSc, Renata Galvão de Matos Brito, DDS, MSc, Ana Paula Negreiros Nunes Alves, DDS, MSc, PhD, Roberta Barroso Cavalcante, DDS, MSc, PhD, and Fabrico Bitu Sousa, DDS, PhD, Ceara, Brazil 474
- Calcifications may be a frequent finding in mucoepidermoid carcinomas of the salivary glands: a clinicopathologic study.**  
Wilfredo Alejandro González- Arriagada, DDS, Alan Roger Santos-Silva, DDS, PhD, Fabio Augusto Ito, DDS, PhD, Pablo Agustin Vargas, DDS, PhD, and Marcio Ajudarte Lopes, DDS, PhD, Piracicaba and Londrina, Brazil; Valparaíso, Chile 482
- Increased subepithelial vascularization and VEGF expression reveal potentially malignant changes in human oral mucosa lesions,**  
Mariana Gandolfo, PhD, Alicia Keszler, PhD, Hector Lanfranchi, PhD, and Maria Elina Itoiz, PhD, Buenos Aires, Argentina 486
- Crystal storing histiocytosis of the tongue as the initial presentation of multiple myeloma.**  
Syed Ali Khurram, PhD, Allan McPhaden, FRCPath, W. Stewart Hislop, FRCS, and Keith D. Hunter, FRCPath, Sheffield, Glasgow, and Kilmarnock, United Kingdom 494
- Online Only Article**
- A rare case of oral epithelioid sarcoma of the gingiva.**  
Jaana Hagstrom, DDS, PhD, Karri Mesimaki, MD, DDS, PhD, Satu Apajalahti, DDS, PhD, Caj Haglund, MD, PhD, Mikko Ronty, MD, PhD, and Maarit Sarlomo-Rikala, MD, PhD, Helsinki, Finland E25
- ORAL AND MAXILLOFACIAL RADIOLOGY**
- Announcement** 497
- Announcement** 498
- Craniofacial findings in fibrodysplasia ossificans progressiva: computerized tomography evaluation.**  
Daniel Rocha Carvalho, MD, MSc, Luciano Farage, MD, PhD, Bernardo Jose Alves Ferreira Martins, MD, and Carlos Eduardo Speck-Martins, MD, PhD, Brasilia, Brazil 499
- Three-dimensional computerized tomographic orbital volume and aperture with evaluation: a study in patients treated with rapid maxillary expansion.**  
Edoardo Sicurezza, Giuseppe Palazzo, and Rosalia Leonardi, Catania, Italy 503

**Accuracy of angular measurements and assessment of distortion in the mandibular third molar region on panoramic radiographs.**

Raahib Dudhia, BDS, DClinDent, Paul A. Monsour, BDS, MSc, PhD, FICD, Neil W. Savage, BDS, MSc, PhD, FFOP(RCPA), FICD, and Richard J. Wilson, BSc, PhD, Brisbane, Queensland, Australia 508

**ENDODONTOLOGY**

**Effect of enamel matrix derivative on proliferation and differentiation of osteoblast cells grown on the titanium implant surface.**

Zhe Qu, PhD, DDS, Oleh Andrukhov, PhD, Markus Laky, DDS, Christian Ulm, MD, DDS, Michael Matejka, MD, DDS, Michel Dard, PhD, DDS, and Xiaohui Rausch-Fan, PhD, DDS, Vienna, Austria; Dalian, China; and Basel, Switzerland 517

**Prevalence of apical periodontitis relative to endodontic treatment in an adult Dutch population: a repeated cross-sectional study.**

Linda B. Peters, DDS, PhD, Jerome A. Lindeboom, DDS, MD, PhD, Marilka E. Elst, DDS, and Paul R. Wesselink, DDS, PhD, Amsterdam, the Netherlands 523

**Curved versus straight root canals: the benefit of activated irrigation techniques on dentin debris removal.**

Mauro Amato, DMD, Ingrid Vanoni-Heineken, DMD, Hanjo Hecker, DMD, and Roland Weiger, DMD, Basel, Switzerland 529

**Online Only Articles**

**Type III dens invaginatus in a mandibular incisor: a case report of a conventional endodontic treatment.**

C.C. Monteiro-Jardel, Flávio R.F. Alves, Rio de Janeiro, Brazil E29

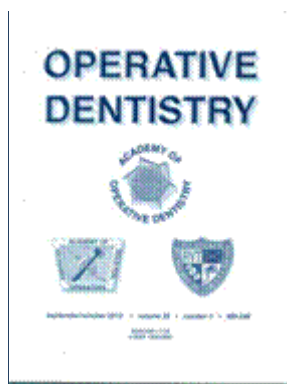
**Surgical repair of external inflammatory root resorption with resin-modified glass ionomer cement.**

Sin-Young Kim, DDS, MSD, Sung-Eun Yang, DDS, MSD, PhD, Seoul, Korea E33

**READER SERVICES**

Information for Readers 6A

- **Operative Dentistry.** Indianapolis, 35(5), septiembre-octubre 2010



**GUEST EDITORIAL**

**Technology-An Old Guy's View**

JW Robbins 489

**CLINICAL RESEARCH**

**Rubber Dam Use During Routine Operative Dentistry Procedures: Findings From The Dental PBRN**

GH Gilbert • MS Litaker • DJ Pihlstrom • CW Amundson • W Gordan for The DPBRN Collaborative Group 491



**Clinical Comparison of Bur- and Laser-prepared Minimally Invasive Occlusal Resin Composite Restorations: Two-year Follow-up** AR Yazici - M Baseren • J Gorucu 500

**LABORATORY RESEARCH**

**Influence of Storage Conditions of Adhesive Vials on Dentin Bond Strength**  
y Shibuya-Chiba • M Iwasa • K Tsubota • M Miyazaki • H Hirose • JA Platt 508

**Activation Mode Effects on the Shear Bond Strength of Dual-cured Resin Cements**  
AL Faria-e-Silva • MM Fabuio • VG Arias - LRM Martins . 515

**Effect of Adhesives and Thermocycling on the Shear Bond Strength of a Nano-Composite to Coronal and Root**  
Dentin-Y Korkmaz • S Gurgan • E Firat • D Nathanson 522

**Fracture-Resistance of Endodontically-treated Teeth: Effect of Combination Bleaching and an Antioxidant**  
M Khoroushi • A Feiz • R Khodamoradi 530

**Removal of Enamel Caries with an Air Abrasion Powder**  
KW Neuhaus • P Ciucchi • M Donnet • A Lussi 538

**Microtensile Bond Strength of One- and Two-step Self-etching Adhesives on Sclerotic Dentin: The Effects of Thermocycling**  
C Xie • y Han' XY Zhao • ZY Wang • HM He 547

**Microleakage of Posterior Composite Restorations Lined with Self-adhesive Resin Cements**  
M Al-Saleh • O El-Mowafy • L Tam • A Fenton 556

**In Vitro Detection of Secondary Caries Associated with Composite Restorations on Approximal Surfaces Using Laser Fluorescence**  
JA Rodrigues • KW Neuhaus • I Hug • H Stich • R Seemann • A Lussi .... 564

**The Influence of Bonding Agents on the Decision to Replace Composite Restorations**  
T Pamir • AD Kaya • BG Baksi • BH Sen • H Boyacioglu 572

**Degree of Conversion of Luting Resins Around Ceramic Inlays in Natural Deep Cavities: A Micro-Raman Spectroscopy Analysis**  
U Lohbauer • M Pelka • R Belli • J Schmitt • E Mocker • KD Jandt • FA Müller 579

**CLINICAL TECHNIQUE/CASE REPORT**

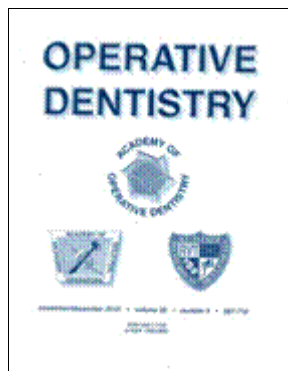
**Clinical Use of a Sectional Matrix and Ring**  
SD Cho • WD Browning • KS Walton 587

**Mounting Partially Edentulous Casts**  
ST McGill • JR Holmes 592

**DEPARTMENTS**

**Faculty Positions** 596

- **Operative Dentistry**. Indianapolis, 35(6), noviembre-diciembre 2010



**EDITORIAL**

**The Art and Evidence?**

JA Platt

597

**CLINICAL RESEARCH**

**Three-year Clinical Evaluation of Cuspal Coverage with Combined Composite-Amalgam in Endodontically- treated Maxillary Premolars**

F Shafiei • M Memarpour • M Doozandeh

599

**LABORATORY RESEARCH**

**Effect of Accelerated Aging on the Color and Opacity of Resin Cements**

M Ghacem » M Amani-Tehran » M Saffarpour

605

**Effect of Oxalate Desensitizer on the Durability of Resin-Bonded Interfaces**

ASMA Silua » J Malcarne-Zanon. • RM De Carvalho • MC Alves • MF De Goes • A Anido-Anido • MR Carrilho ..

610

**Effect of Chlorhexidine Application Methods on Microtensile Bond Strength to Dentin in Class I Cavities**

Y-E Chang » D-H Shin

618

**Effect of Surface Preparation on Bond Strength of Resin Luting Cements to Dentin**

CKY Yju • F Peerzada • N Hiraishi • FC Tay • N King

624

**Protective Effect of Resin Coating on the Microleakage of Class V Restorations Following Treatment with Carbamide Peroxide In Vitro**

H Yu • Q Li • T Attin • Y Wang

634

**In Vivo and In Vitro Evaluations of Microleakage Around Class I Amalgam and Composite Restorations**

T Alptekin • F Ozer • N Unlu • N Cobanoglu • MB Blatz

641

**Degree of Conversion of Etch-and-Rinse and Self-etch Adhesives Light-cured Using QTH or LED**

AL Faria-e-Silva • AF Lima » RR Moraes • E Piva • LR Martins

649

**Bond Strength Comparison of Amalgam Repair Protocols Using Resin Composite in Situations With and Without Dentin Exposure**

M Üzcari • G Schoonbeek • B Gokce • E Cömlekoglu • M Dündar

655

**Effect of Pre-heated Composites and Flowable Liners On Class II Gingival Margin Gap Formation**

C Sabatini • U Blunck • G Denehy • C Munoz

663

**Influence of Prolonged Light-curing Time on the Shear Bonding Strength of Resin to Bleached Enamel**  
M Hussain • Y Wang 672

**The Effect of Oxalate Desensitizers on the Microleakage of Resin Composite Restorations Bonded by Etch and Rinse Adhesive Systems**  
F Shafiei • M Motamed • AA Alavi • B Namvar 682

**Adhesive Quality of Self-adhesive and Conventional Adhesive Resin Cement to Y- TZP Ceramic Before and After Aging Conditions**  
SP Passos • LG May • DC Barca » M Ozcan • MA Bottino • LF Valandro 689

**DEPARTMENTS**

**Faculty Positions** 697

**Erratum** 697

**Index to Volume 35 for 2010** 698

- **Revista Chilena de Nutrición.** Santiago, 38(1), marzo 2011



**ARTICULOS ORIGINALES**

**Factores sociales que condicionan la asistencia de mujeres a la consulta nutricional** 8  
Claudia Troncoso P., Andrea Astudillo O., Grace Troncoso Q.

**Hábitos alimentarios y riesgo de cáncer de piel no melanoma** 15  
María Susana Dagatti, Agustina Bertola Compagnucci, Stella Maris Pezzotto

**Relación entre la dinamometría de mano y la circunferencia de pantorrilla con el Índice de masa corporal en ancianos autovalentes** 23  
José Luis Pino V., María Angélica Mardones H., Claudio Díaz H.

**Evaluación del riesgo de infecciones alimentarias en pacientes internados en un hospital pediátrico de alta complejidad y su Sistema de prevención** 30  
Graciela Mestre F., Clara Masuda F., Mercedes Brea S.C., Laura Levy F., Mercedes Pico R., Sandra Blasi Q.

**Construcción y validación de un cuestionario para medir conductas y hábitos alimentarios en usuarios de la atención primaria de salud** 41  
José Luis Pino v., Claudio Díaz H-, Miguel Ángel López E.

**Estado nutricional de preescolares de la Comuna Alto Biobio y su relación con características etnodemográficas** 52  
Claudia Navarrete.B., Ricardo Cartes-V,

**Alimentación de los trabajadores dependientes residentes en Montevideo y ciudades cercanas** 60  
Claudia Suárez, Andrea Echegoyen R., María Cerdeña C, Verónica Perrone P., Isabel Petronio P.

**CASO CLINICO**

**Aspectos nutricionales en la enfermedad de Graves: comunicación de un caso** 70  
Mirele Savegnago M., Paula Garcia Ch., Alceu Jordáo Junior, Francisco Albuquerque de P., Rosa Diez-  
García

**ARTICULOS DE ACTUALIZACION**

**Nuevas emulsiones lipídicas enriquecidas con omega-3 ¿beneficios reales en nutrición  
parenteral?** 77  
María Magdalena Farías N., Julieta Klaassen L.

**FE DE ERRATAS** 84

**AN U NCIOS** 85

**GUIA PARA LOS AUTORES** 87

## Facultad de Psicología

### Libros

- **Imposturas intelectuales.** Sokal, Alan; Brickmont, Jean. Barcelona : Paidós, 1999. 315 p.
- **De Husserl a Derrida : introducción a la fenomenología.** Waldenfels, Bernhard. Barcelona : Paidós, 1997. 191 p.

Las nociones que analiza este libro no sólo han sido compañeras inseparables del siglo XX desde sus inicios, sino que además se cuentan, actualmente, entre los más importantes paradigmas de la filosofía universal. Por una parte aborda los grandes pensadores de la fenomenología, como Husserl, Scheler, Heidegger, Sartre, Merleau-Ponty, Levinas, Ricoeur, Schütz, Gurwitsch, Ingarden, Patocka y Paci. Por otra, el propio trabajo fenomenológico, que ha conducido a un vivo intercambio con las ciencias: desde las ciencias humanas y sociales hasta las ciencias del lenguaje, el arte y la religión, pasando por la lógica y la matemática. Y, finalmente, la polémica con corrientes de pensamiento contemporáneas como el marxismo, la filosofía analítica, el estructuralismo y el des construcciónismo, cuyo máximo representante podría ser Derrida. De uno a otro extremo, una obra fundamental, un libro que se atiene escrupulosamente a su método incluso en la estrategia adoptada para su exposición: dejar que el objeto de estudio hable por sí mismo.



- **La ciudad de Dios.** 2a ed. Agustín, Santo, Obispo de Hipona, 354-430. Madrid : Tecnos, 2010. 675 p.
- **Antropología cristiana : del Concilio Vaticano II a Juan Pablo II.** 3a ed. Lorda, Juan Luis. Madrid : Palabra, 1996. 330 p.
- **Foucault : pensamiento y vida.** Veyne, Paul. Barcelona : Paidós, 2009. 157 p.
- **El alma humana : fundamentos metafísicos de una antropología filosófica.** Vial Larrain, Juan de Dios, 1924. Santiago : Ediciones Universidad Católica de Chile, 2009. 138 p.
- **Flourish : a visionary new understanding of happiness and well-being.** Seligman, Martin E.P.. New York : Free Press, 2011. 349 p.

- **Sobrevivir a la pareja.** Campo, Carmen; Linares, Juan L.. Barcelona : Planeta, 2002.  
198 p.

## Centro de Desarrollo de la Docencia

### Libros

- **Desarrollo y evaluación de competencias en educación superior.** Blanco, Ascensión, coordinador. Madrid : Narcea ,S.A Ediciones, 2009. 185 p.
- **El aprendizaje basado en problemas (ABP) : una propuesta metodológica en educación superior.** 2a ed. Escribano, Alicia, coordinador. Madrid : Narcea ,S.A Ediciones, 2010. 184 p.
- **Estrategias de aprendizaje para universitarios : un enfoque constructivista.** Amaya Guerra, Jesús; Prado Maillard, Evelyn. Mexico : Trillas, 2002. 207 p. : il.
- **La enseñanza universitaria centrada en el aprendizaje : estrategias útiles para el profesorado.** Prieto Navarro, Leonor, coordinador. Barcelona : Octaedro, 2008. 188 p.

Este libro es fruto de la experiencia docente y de la investigación centrada en la calidad del aprendizaje universitario. Con la filosofía del Espacio Europeo de Educación Superior como telón de fondo, ofrece un conjunto de reflexiones teóricas que encuentran su concreción en estrategias didácticas útiles para el profesor universitario que desea hacer del aprendizaje el centro de su enseñanza, la razón de ser de su práctica docente y de su pensar pedagógico. Los capítulos abordan una serie de cuestiones didácticas de especial relevancia en el contexto universitario actual, que encuentran su sentido en el marco de un paradigma de enseñanza centrada en el aprendizaje. Esta concepción ciertamente novedosa acerca de lo que significa enseñar y aprender en la universidad actual constituye el eje vertebrador de las ideas que aquí se exponen y de las estrategias didácticas que se describen para facilitar el aprendizaje universitario en aspectos muy diversos.



## Colección General

### Libros

- **Apoyo, solidaridad y reconstrucción.** Porcile Arellano, Guillermo, director. Santiago : Instituto Geográfico Militar, 2011. 181 p. : il.
- **Atlas de la historia física y política de Chile.** Gay, Claudio, 1800-1873. Santiago : Pontificia Universidad Católica de Chile ; 2010. v.30, 403 p. : il. col.
- **Evangelio de Chile.** Conferencia Episcopal de Chile. Santiago : Ediciones Universidad Católica de Chile, 2010. 275 p. : il.

Es un proyecto que consiste en la copia manuscrita del Nuevo Testamento en un gran libro que fue entregado en el Santuario Nacional de Maipú en noviembre de 2010.

fue copiado a mano por 8.000 personas en todo el territorio nacional emulando la forma en que los monjes medievales realizaban copias manuscritas de la Biblia. Cada una de ellas escribió un versículo del Nuevo Testamento, en **representación** de los distintos grupos que conforman nuestra sociedad.

Se invitó a artistas y a niños a ilustrar algunas escenas del Evangelio y a poetas a escribir, en unas líneas, un texto referente a cada una de las escenas ilustradas. Los marcadores están hechos con finos tejidos artesanales y las cubiertas elaboradas por escultores con materiales relacionados con Chile



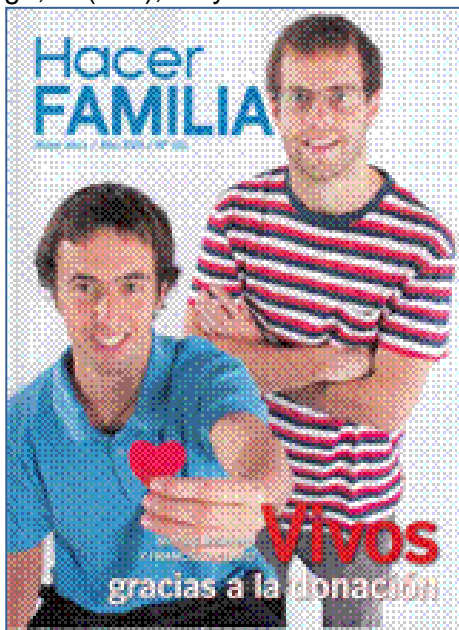
- **Andes patagónicos : viajes de exploración a la cordillera patagónica austral, tomo 1.** Agostini, Alberto M. de. Santiago : Pontificia Universidad Católica de Chile ; 2010. 459 p. : il.
- **Andes patagónicos : viajes de exploración a la cordillera patagónica austral, tomo 2.** Agostini, Alberto M. de. Santiago : Pontificia Universidad Católica de Chile ; 2010. 439 p. : il.
- **Historia física y política de Chile, tomo 3 : zoología.** Gay, Claudio, 1800-1873. Santiago : Pontificia Universidad Católica de Chile ; 2010. v.3, 737 p. : il.
- **Historia física y política de Chile, tomo 4 : zoología.** Gay, Claudio, 1800-1873. Santiago : Pontificia Universidad Católica de Chile ; 2010. v.4, 789 p. : il.



- **Historia física y política de Chile, tomo 5 : zoología.** Gay, Claudio, 1800-1873. Santiago : Pontificia Universidad Católica de Chile ; 2010. v.5, 986 p. : il.
- **Historia física y política de Chile, tomo 6 : zoología.** Gay, Claudio, 1800-1873. Santiago : Pontificia Universidad Católica de Chile ; 2010. v.6, 595 p. : il.
- **Historia física y política de Chile, tomo 7 : zoología.** Gay, Claudio, 1800-1873. Santiago : Pontificia Universidad Católica de Chile ; 2010. v.7, 764 p. : il.
- **Historia física y política de Chile, tomo 8 : zoología.** Gay, Claudio, 1800-1873. Santiago : Pontificia Universidad Católica de Chile ; 2010. v.8, 714 p. : il.

## Revistas

- **Hacer Familia.** Santiago, 17(181), mayo 2011



1 Editorial

4 Cartas

### ACTUALIDAD

6 Actualidad familiar

10 Entrevista Henton Figueroa, un "cabeza negra" en la rubia Estonia

14 Reportaje. La donación de órganos una conversación urgente.

### MATRIMONIO

23 Consultas matrimoniales.

24 Caso "No planeamos nuestros gastos".

26 Vida cotidiana Mamá sólo hay una... y papá, también.

28 Historias de familia El payaso que hizo reír al Papa.

32 Desde la experiencia Eduardo Espinoza, ex alcohólico.

#### VIDA / FAMILIAR

- 34 Notas de familia.
- 36 0 a 4 años Hablar como "mono animado".
- 38 4 a 8 años Tiempo de manualidades.
- 40 8 a 12 años Niños insertos en la actualidad.
- 44 Adolescentes "A mí no me va a pasar"
- 50 **Serie El hombre y su cuerpo.** Capítulo 3: El cuerpo enfermo.

#### TIEMPO / LIBRE

- 56 Agenda Mayo.
- 58 Cine/ DVD Estrenos.
- 62 Libros Niños y adultos.